Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

# L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — REGION

Salle de Lecture
Parlement 1 mai 56
1293

Vente et réparation




PATRICK DOYON
Maître horloger-bijoutier
Beauceville-Est - Tél. 36

Vol. 48 — No 11 Beauceville, jeudi, 8 décembre 1955 *Guy MORIN, rédacteur*

## A LA SALLE DU CONSEIL DE VILLE-EST

**Séance régulière du Conseil — Permis de construction accordés — Améliorations apportées au poste des pompiers — Une patinoire pour les enfants au Centre Sportif.**

Lundi, le 5 décembre, avait lieu à l'Hôtel de Ville Est la séance régulière du Conseil, réunissant Son Honneur le maire Paul Giguère et la majeure partie des conseillers. Cette séance fut très calme et ne traîna pas en longueur, vu la pénurie de sujets à l'étude. M. Conrad Mathieu, secrétaire - trésorier, donna le compte rendu de la dernière assemblée et le soumit à l'approbation du maire.

Des permis de construction furent accordés à MM. Roland Mathieu et Nahum Cloutier, à condition que ces derniers se soumettent aux exigences de l'urbanisme. Il fut aussi question des réparations effectuées dans le local attenant à l'Hôtel de Ville et qui sert présentement de poste d'incendie. Un bureau ayant été transformé en une vaste salle à l'usage des pompiers et de leur machinerie, les portes devenues trop étroites ont dû être agrandies du même coup, entraînant des dépenses assez considérables.

Toujours dans le domaine de la sécurité publique, on suggéra que le système d'alarme soit contrôlé avant longtemps par le Bureau central de Beauceville en opération jour et nuit.

On en vint à parler, en dernier lieu, du Centre Sportif de Beauceville-Est et de l'opportunité de mettre à la disposition du public, et particulièrement des enfants, une patinoire comme service d'amusement défrayé par la ville. Cette idée est tout à l'avantage des écoliers et des petits qui auront un endroit approprié pour se divertir, sans susciter la moindre inquiétude de la part de leurs parents.

Comme aucun contribuable de la salle ne formulait de question, M. Mathieu fit la nomenclature des comptes publics, après quoi la séance fut ajournée à lundi, 19 décembre.

## FUNÉRAILLES DE MME OSCAR DEBLOIS

Frampton (DNC) — Une de nos familles avantageusement connues a été éprouvée par la mort d'un de ses membres en la personne de Mme Oscar Deblois, née Octavie Roy, décédée le 22 novembre, après une courte maladie. Elle était âgée de 61 ans et 8 mois.

Ses funérailles ont eu lieu le 26 novembre, en l'église paroissiale.

La levée du corps fut faite à sa résidence par M. l'abbé Claude Donati, vicaire de la paroisse.

Portait la croix, M. J.-M. Paré, de Ste-Marie, oncle de la défunte. La dépouille mortelle était portée par MM. Léo Deblois, de Springfield, Mass., Armand Grégoire, de Standon, Odilon Hinse, Patry Kennessy, Laurent Audet, de Frampton, et Laval Couture, de Québec.

Les fleurs étaient portées par Paule Bolduc, Yvette Bisson, Louise Poulin, Colette Giguère. Angèle Brochu, Ghislaine Audet, Priscilla et Patricia Noonan.

Le drapeau des Jeanne d'Arc

(suite à la page 9)

## Curé à St-Samuel

Par décision de Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, M. l'abbé Joseph Champagne, autrefois vicaire à L'Ancienne-Lorette, vient d'être nommé curé de St-Samuel, dans le comté de Frontenac.

Son installation aura lieu lundi, le 12 décembre, à 3 heures, dans l'église de St-Samuel, et sera présidée par M. l'abbé Nelson Levesque, v.f., curé de St-Victor.

## Incendie d'une maison

St-Odilon (DNC) — La résidence de M. Théophitus Baillargeon a été complètement détruite par les flammes, mercredi soir, vers 9h 30. M. et Madame Baillargeon et leurs enfants ont pu évacuer à temps leur maison, mais la majorité de leurs biens ont été consumés par l'élément destructeur.

Il y a à peine quelques mois, M. Baillargeon voyait sa grange et tous ses instruments agricoles consumés par un incendie.

## La campagne du Timbre de Noël

La campagne du Timbre de Noël dans les comtés de Beauce, Bellechasse, Dorchester, L'Islet, Lotbinière, entre dans sa troisième semaine et déjà nous avons atteint la somme de $2,695.90, répartie de la façon suivante :

| | Beauce | Bellechasse | Dorchester | L'Islet | Lotbinière | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1955 | $866.97 | $219.28 | $914.79 | $344.55 | $350.31 | $2,695.90 |
| 1954 | 821.40 | 253.05 | 952.20 | | 243.81 | 2,270.46 |

Nous ne pouvons vous donner le chiffre de 1954 pour le comté de L'Islet, car la campagne n'a débuté que le 14 décembre.

Voici, à titre d'encouragement, la liste des souscripteurs qui ont donné $3.00 ou plus :

**$25.00 :** Hon. Jos.-D. Bégin, Lac Etchemin, Dorch., M. Florent Bégin, Lac Etchemin, Dorchester, Metal Rousseau, Inc., St-Jean Port-Joli, L'Islet.

**$20.00 :** M. Clovis Thibaudeau, avocat, St-Georges, Beauce.

**$15.00 :** M. Jean-Baptiste Cadrin, St-Anselme, Dorch.

**$10.00 :** Syndicat des Céramistes, St-Joseph, Bce, St. George Woollen Mills, St-Georges, Bce, M. Antoine Lacoursière, avocat, St-Joseph, Bce, M. L.-P. Lacroix, Ste-Marie, Bce, Baronet Corporation Ltée, Ste-Marie, Bce, Caisse Populaire, Lac Etchemin, Dorch., M. G. H. Haggarty, Lac Etchemin, Dorch., Crépeau & Rodrigue Enr., St-Georges, Bce, M. Antonio Labbé, Vallée-Jonction, M. Hormisdas Gilbert, professeur, Barré, Dorch., Industries de la Rive Sud Ltée, Ste-Croix, Lotb., M. Roger Dutil, St-Georges, Bce, M. L. de G. Crépeau, St-Georges, Bce, M. Lorenzo Boucher, St-Georges, Bce, Dr Armand Beauchesne, Beauceville, M. Edouard Boivin, Ste-Marie, M. Lauréat Nadeau, Ste-Germaine Station, Dorch.

**$6.00 :** M. Jos.-Thomas Caron, Tourvile, L'Islet.

**$5.00 :** M. Emmett O'Farrell, avocat, St-Joseph, Bce, Pharmacie Poliquin, St-Georges, Bce, St. George Shoe Company Ltd, St-Georges, Bce, M. Thos. Comrie, St-Georges, Bce, Nettoyeur Moderne, Lac Etchemin, Dorch., M. Gaston Dufour, notaire, Lac Etchemin, Dorch., M. l'abbé Claude Villeneuve, Lac Etchemin, Dorch., MM. J.-A. Giroux & Fils, Scott, Dorch., Dr Alex. Sirois, Lac Etchemin, Dorch., M. J.-R. Normand, Ste-Hénédine, Dorch., M. Arthur Ouellet, Ste-Hénédine, Dorch., M. J.-A. Drouin, St-Malachie Sta., Dorch., M. Chs-Auguste Roy, St-Prosper, Dorch., Dr Marcel Robitaille, St-Zacharie, Dorch., Valley Shoe Company Inc., Vallée-Jonction, Dr J.-M. Rousseau, Vallée-Jonction, Dr Rodolphe Maheux, St-Georges, Dr Victor Cloutier, St-Georges, M. Rosaire Beaudoin, avocat, St-Joseph, Produits Diamant Products Inc., Ste-Marie, M. Marius Lord, St-Odilon, Dorchester, M. l'abbé Myles O'Farrell, St-Odilon, Dorch., Mgr Hilaire Chouinard, Lac Etchemin, Dorch., M. le curé de St-Benjamin, Dorch., M. Alphonse Lacroix, St-Anselme Sta., Dorch., Rév. Gérard Bossé, Notre-Dame des Pins, Bce, Dr Maurice Jacques, Ste-Marie, Bce, Thibaudeau & Frère Enr., St-Georges, Bce, Dr Elie Turgeon, East-Broughton, Bce, M. F. Taylor, Cumberland Mills, Bce, Société Coopérative, Beauceville-Est, M. Ludger Dionne, St-Georges, Bce, M. Edouard Nadeau, St-Gervais, Bell., M. Guy Pouliot, notaire, St-Gervais, Bell., Chanoine J.-A. Laflamme, St-Damien, Bell., La-

(suite à la page 13)

## Deux jeunes gens dévalisent un voyageur

Deux jeunes gens de Beauceville se sont attaqués, vendredi soir dernier, à un voyageur de Ste-Pétronille, M. J. A. Murray, qui faisait route en direction de St-Georges. Le voyageur avait, au préalable, recueilli les deux jeunes hommes dans un restaurant de Beauceville et les avait conduits tous deux à St-Georges.

Après la soirée, M. Murray se rendit au restaurant Monaco de l'endroit et rencontra ses deux compagnons qu'il invita à monter à nouveau dans sa voiture pour refaire le même trajet qu'avant la soirée. L'un des voleurs accepta la proposition, tandis que l'autre préféra prendre de l'avance et attendre la voiture à environ un mille du restaurant en question.

Tel que prévu, le conducteur s'arrêta plus loin pour laisser monter le second compère, quand il fut sauvagement assailli par ses passagers, roué de coups et soulagé d'une somme de $450.

Les deux voleurs regagnèrent leur demeure de Beauceville et se crurent alors à l'abri de tout soupçon.

Dans l'intervalle, M. Murray, laissé sans connaissance, revint à lui et se rendit compte de la situation. Revenant sur ses pas, il alerta le chef de police Rendall Pozer, de Saint-Georges, qui, avec la collaboration du chef Henri Loubier, de Beauceville, réussit à mettre la main sur les misérables, la nuit même du vol. L'argent fut retrouvé en partie dans le gousset des deux complices pendant que des chèques qui avaient été éparpillés sur les lieux de l'assaut furent aussi retracés.

Conduits à la prison de Saint-Joseph de Beauce, les dévaliseurs subirent leur procès lundi dernier. L'un des deux plaida coupable et sa sentence sera prononcée vendredi prochain. Quant à l'autre, qui s'est avoué non coupable, son enquête préliminaire a été fixée à vendredi.

## On lui ampute un bras à la suite d'un accident

A la suite d'un accident survenu le 23 novembre à Montréal, le jeune Claude Provençal, 21 ans, fils de M. et Mme Wilfrid Provençal, de Beauceville, a dû se faire amputer le bras gauche, vendredi dernier, à l'Hôpital de Lachine où il avait été transporté d'urgence.

D'après ce qu'on raconte, Claude Provençal était à souder, à l'aide de l'oxygène, de grands réservoirs élevés à trente pieds du sol, quand se produisit une explosion. Le soudeur fut projeté dans les airs et en retombant, resta accroché par le bras gauche à la rampe d'une passerelle. Ses deux compagnons se portèrent à son secours et réussirent à éteindre les flammes qui s'attachaient au blessé.

Conduit à l'Hôpital St-Joseph de Lachine, le jeune homme souffre également de plusieurs brûlures dont il se remet graduellement. Il espère, grâce à de rapides progrès vers la guérison, quitter l'hôpital pour passer les Fêtes dans sa famille.

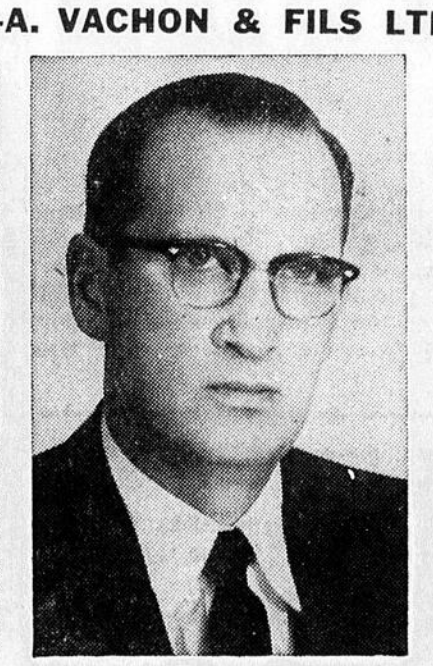
## Installation de M. l'abbé J. C. J. Nadeau à Ste-Germaine

M. l'abbé Jean-Joseph Nadeau sera installé curé de Ste-Germaine de Dorchester, dimanche, le 11 décembre, à 3 h. de l'après-midi. Son prédécesseur, Mgr Hilaire Chouinard, p.d., v.f., présidera la cérémonie. Mgr Chouinard, qui compte actuellement 47 ans de prêtrise, a pris récemment sa retraite. Il vivra désormais en compagnie de quelques-uns de ses parents, dans une maison qui lui appartient, située non loin du presbytère de la paroisse.

## À LA DIRECTION DE J.-A. VACHON & FILS LTÉE





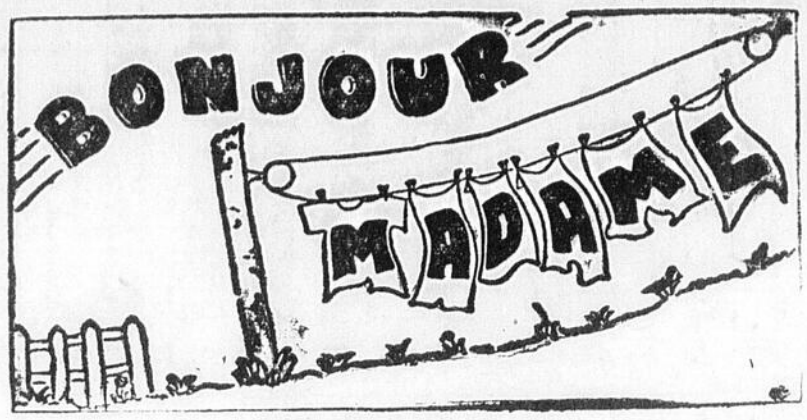




• **Pour combler le vide causé par la mort de M. Amédée Vachon, vice-président de la compagnie, et pour répondre aux besoins provenant d'une expansion constante des affaires, quelques changements ont été effectués par les actionnaires et directeurs dans la haute direction de la compagnie J.-A. Vachon et Fils, Ltée, de Ste-Marie de Beauce, dont les gâteaux Vachon sont bien connus aujourd'hui dans presque tout le Canada. Le bureau de direction de la compagnie se compose maintenant comme suit :**

**M. Joseph Vachon, président;**
**M. Paul Vachon, vice-président et gérant de la production;**
**M. Benoît Vachon, directeur général et secrétaire-trésorier;**
**Mme Amédée Vachon, membre du bureau de direction.**

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS




ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

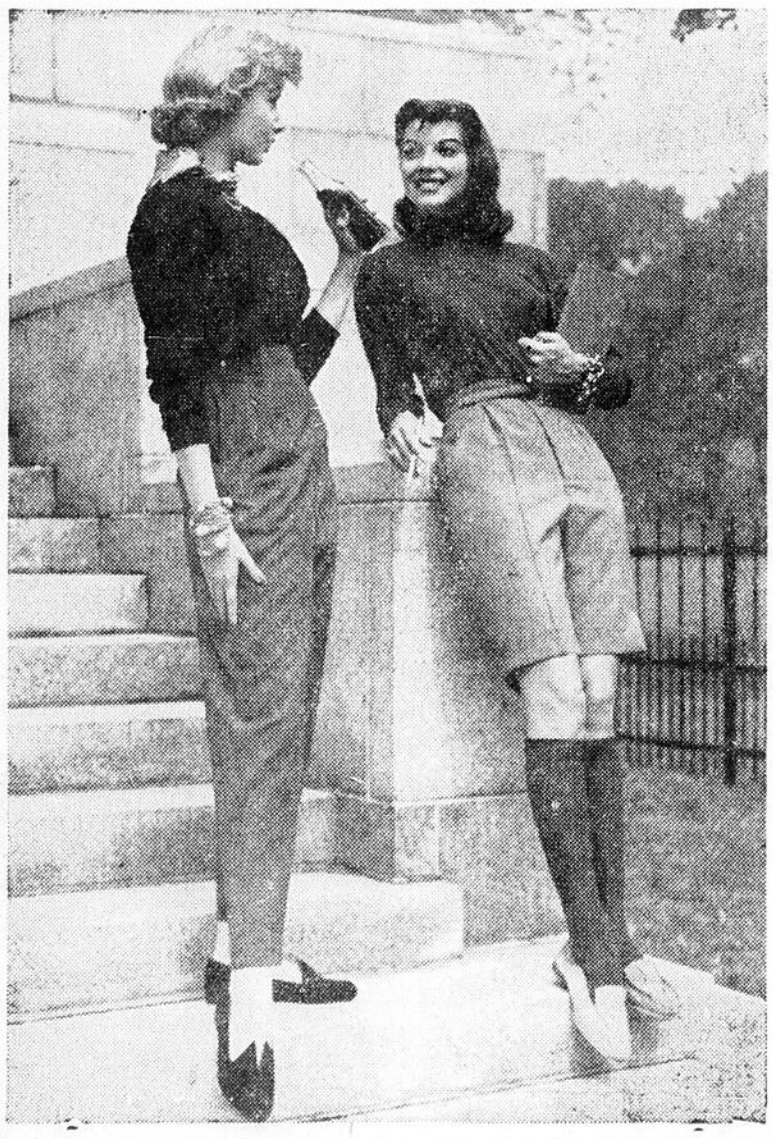
## LA SANTÉ DES DENTS

**Réponses à de fréquentes questions**

**Q. — Je suis intéressé à connaître la composition chimique des dents humaines ?**

**R.** — L'émail couvrant la couronne de la dent est le tissu le plus dur de tout le corps humain. Il est extrêmement calcifié, contenant à peu près 98% de sels inorganiques et 2% de matière organique et d'eau. Environ 90% des sels inorganiques consistent en phosphate de tricalcium et les 10 autres pour cent comprennent du carbonate de calcium, du phosphate de magnésium, de la fluorure de calcium et de petites quantités, enfin, de sodium et de potassium. Les composants organiques sont l'eau, dans la proportion de 1.5% et la kératine dans celle à peu près de 0.5%. La dentine, qui compose la majeure partie de la dent, ressemble quelque peu à l'os. Elle est faite d'à peu près 70% de sels inorganiques et d'environ 30% de matière organique. Les principaux sels inorganiques, comme ceux de l'émail, sont composés de phosphate de tricalcium et d'autres sels de calcium et de magnésium. Les parties constituantes organiques de la dentine sont l'eau et la matrice dentaire, qui contient une matière collagène très fine, un peu semblable à une gelée. La matrice dentaire est identique à la matrice osseuse et, comme cette dernière, se transforme en une matière gluante à l'ébullition.

**La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Inc., 3411 rue Chapleau, Montréal 34,** est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre, gratuitement également, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.



• **Les premiers vêtements de sport en "Terylene" à être offerts dans les magasins sont ce pantalon étroit et ce short Bermuda. Une des principales caractéristiques du tissu, un mélange égal de "Terylene" et de laine, est de conserver les plis indéfiniment. D'une étonnante résistance au froissement, ces pratiques vêtements de sport conserveront leur forme première durant des années. Par Miss Sun Valley.**

**VEUILLEZ NOTER**

que toutes les dames et demoiselles, soucieuses d'être bien mises, font de Chez Dallaire, 1ère Avenue, St-Georges, leur magasin favori.

Pour vos manteaux, costumes, robes et fourrures, visitez toujours

**R. DALLAIRE**

**1ère Ave — St-Georges, Beauce — Tél. 537**

## L'ÉTERNEL FÉMININ

SI PAR HASARD, les fermetures-éclair de vos couvre-chaussures se trouvent rouillées et difficiles à faire glisser après avoir passé l'été dans le grenier ou le placard, vous pouvez les aider avec un peu d'huile à machine à coudre.

Faites-les glisser plusieurs fois de haut en bas. Il faut cependant faire attention de répandre l'huile sur les tissus.

★

SI VOTRE MACHINE A COUDRE n'est pas équipée d'une lumière directe, vous serez heureuse d'apprendre qu'une telle lumière est maintenant adaptable à tous modèles. Vous n'avez qu'à la visser sur le bras de la machine. Le rayon de lumière se trouve dirigé directement sur l'aiguille. Et elle est à bon marché.

★

CELA DEVAIT ARRIVER : des ciseaux fabriqués pour usage avec la main gauche.

★

LES INCENDIES DANS LA MAISON constituent un des plus grands dangers du temps des Fêtes. Mais on peut les prévenir facilement. D'abord, toute résidence devrait être équipée d'un extincteur chimique — même si c'en est simplement un des plus petits. Ensuite, il faut savoir l'utiliser rapidement.

Lorsque vous installez votre arbre de Noël, ne le placez pas où il peut bloquer le passage. Dans la plupart des pièces, un bon endroit est dans un coin. Utilisez une base quelconque assez solide pour empêcher l'arbre de culbuter par accident.

Les arbres verts naturels ne peuvent jamais être complètement à l'épreuve du feu; ils sont toujours potentiellement dangereux. On peut les traiter avec des produits chimiques qui réduisent les possibilités d'incendie, mais dans ce cas chaque brindille et chaque aiguille doit être enduites avec soin. Même dans ces conditions, les flammes peuvent les attaquer, mais leur marche sera plus lente.

Gardez votre arbre dehors jusqu'au moment de l'installation, pour l'empêcher de sécher. Avant de le placer, faites une entaille en diagonale dans l'écorce à environ un pouce du pied. Placer l'arbre dans l'eau de sorte que l'entaille soit immergée.

L'arbre doit toujours être loin du feu ou même d'une grande chaleur. Ne l'installez pas près d'un foyer, d'un poêle ni même d'un radiateur. Il ne faut jamais utiliser de chandelles allumées dans l'arbre, seulement des ampoules électriques. Il faut éviter que les ampoules touchent les aiguilles ou les brindilles. Il faut inspecter l'arbre de temps à autre, et si les aiguilles brunissent autour des ampoules, il faut que ces dernières soient changées de place.

Pour protéger les arbres de toutes étincelles, il faut en éloigner les accessoires électriques, tels que les jouets électriques. Il est bon de placer les commutateurs ou douilles de connexion à une certaine distance de l'arbre. Il ne faut pas connecter ni disconnecter les prises de courant près de l'arbre lorsque les lumières sont allumées.

Placez l'arbre loin des rideaux, draperies ou autres tissus inflammables.

Débarrassez-vous de votre arbre le plus vite possible après les Fêtes. De toute façon aussitôt que les aiguilles commencent à tomber. C'est là un signe que l'arbre commence à sécher.

Quand les honnêtes gens auront l'énergie de l'honneur, les corrompus ne tiendront pas tant de place au soleil. — **Emile Augier**

**Un buffet-dessert pour la nuit de Noël**



UN BUFFET-DESSERT POUR LA NUIT DE NOEL

• **Pour recevoir pendant les Fêtes, rien de mieux qu'un buffet-dessert — vous disposez joliment sur le buffet vos tartes, gâteaux et puddings favoris, que vous servirez avec de grandes tasses de bon café fumant.**

## LE BIEN-ÊTRE VISUEL

**LA POSTURE DE L'ENFANT ET SES YEUX**

L'importance est primordiale de la posture de l'enfant pour le travail rapproché, en rapport avec ses yeux.

Toute occupation ou tout travail rapproché des enfants doit l'être à une distance moyenne de 16 pouces et à jamais moins de 12 pouces de l'objet regardé. Durant ce travail ou cette occupation rapprochée, le corps doit être dans une position bien centrée, c'est-à-dire que l'objet regardé le doit être aussi bien à égale distance des deux yeux, alors que l'éclairage doit être suffisant et surtout bien réparti.

Il est d'une importance capi-

(suite à la page 10)

Madeleine Caron parle de:

## *Plutôt deux*

VOUS AVEZ entendu exprimer l'opinion que deux personnes vivent aussi bon marché qu'une seule ?



Généralement ça fait partie d'un beau plaidoyer présenté par des jeunes qui veulent se marier malgré la prudence et les conseils de sagesse des parents. Mais les jeunes ont tort. Il en coûte autant pour deux personnes vivant ensemble que pour deux personnes qui vivent séparément, du moins quant à la nourriture. Pour trois personnes, il y a déjà une petite économie mais c'est à partir de quatre qu'on peut réellement se nourrir à meilleur marché.

Pensez-vous que l'économie résulte de ce qu'on achète en plus grandes quantités ? Ce n'est pas tout à fait le cas. Pour quatre on fait une cuisine différente et qui coûte bien meilleur marché. On n'aura pas idée de faire un bouilli pour deux personnes mais à plusieurs ce sera bon et pas cher.

Et voilà de quoi faire réfléchir les étourneaux qui voulaient se fiancer à Noël!

Par exemple, au chapitre des appareils ménagers, il est quelquefois plus avantageux d'en acheter deux! Bien des familles préfèrent deux poêles grandeur appartement placés l'un à côté de l'autre qu'un seul gros poêle parce qu'ils reviennent meilleur marché. C'est là une solution inusitée mais intelligente et bien des ménages devraient y penser avant de se décider, surtout quand la question du coût du poêle est importante. D'autres fois, c'est plus pratique de pouvoir placer les deux poêles séparément quand il n'y a pas de place pour un gros modèle.

Mais c'est à propos des marmites électriques si nouvelles et si pratiques qu'il faut considérer l'utilité de la paire. Lorsque ce n'est pas pratique d'acheter un poêle ou même une rangette à cause de trop nombreux déplacements, plusieurs petits appareils, pourvu qu'ils soient bien choisis, permettront à un cordon-bleu de se débrouiller sans trop de peines. Et des marmites qui se lavent très facilement, ce n'est pas à dédaigner! Les marmites électriques ont été imagninées pour se laver facilement.

Bien des fois, dans un logis qui ne nous appartient pas, on hésite à faire les frais de l'installation d'un poêle électrique. C'est alors la rangette et une ou deux marmites électriques qui sauvent la situation même si la famille est assez nombreuse. Quand le four d'une rangette est bien isolé, c'est tout ce qu'il faut pour réussir la pâtisserie et les plus beaux rôtis du monde. Quand à la marmite, elle servira de feu additionnel. A condition, bien entendu de la brancher sur une prise de courant différente.

Avec des menus appropriés la mère de famille ainsi dotée peut faire le ménage et prendre soin des enfants sans inquiétude pour son dîner qui cuit sans surveillance dans sa marmite. Peut-être que de nos jours les robots remplacent les fées? Ce ne serait pas très poétique! Disons plutôt qu'une bonne fée, émue du sort de la maman qui ne trouve plus de bonne à tout faire, lui fournit des remplaçants. Ils ont les meilleures références du monde — il faut toujours s'enquérir de leurs références — ils sont pleins de bonne volonté et ne demandent pas mieux que de travailler. Dans bien des cas, c'est toute une amélioration sur la bonne . . .

TOUS DROITS RÉSERVÉS

# "L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE "L'ECLAIREUR LTEE"
J.-P. QUIRION, gérant

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

*Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526*
*Bureau à Montréal : Me J.-A. Fortin Suite 610, 1255 Carré Phillips. Tél. UN 1-3485*

PRIX DE L'ABONNEMENT

| | | |
|---|---|---|
| AU CANADA : | 6 mois | $1.50 |
| | 1 an | $2.50 |
| | 3 ans | $6.00 |
| EN DEHORS . | 1 an | $3.00 |

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 8 décembre 1955


# *Chacun doit faire sa part*

***Avec la fin de l'automne et l'annonce de l'hiver, le niveau de l'embauchage chez les salariés décroît graduellement jusqu'à la venue du printemps. Plus d'un ouvrier se voit alors dans l'obligation de déposer ses outils en attendant de trouver un nouveau travail devenu rarissime pendant la période de la froide saison.***

***Est-ce à dire que ces employés ont le moyen de se permettre des vacances prolongées tout en continuant à faire vivre une nombreuse famille ? Ce cas doit être considéré comme sérieux tout autant que le problème du chômage prenant à chaque hiver une envergure nationale. L'Etat se saisit immédiatement de cette question pour tenter de la résoudre dans l'intérêt de tous les travailleurs du pays. Nos législateurs s'efforcent donc, en prévision de cette pénurie de travail, de recommander à leurs ministères l'exécution durant l'hiver de grands projets de construction et de réparations intérieure d'édifices gouvernementaux servant aux fins de l'administration. Grâce à cette prévoyance, certaines régions de la Province sont en état de poursuivre des travaux de construction permettant à de nombreux ouvriers d'assurer leur subsistance jusqu'au milieu de l'hiver et même davantage. Par ce moyen, l'édification de nouvelles écoles et d'hôpitaux modernes apporte du pain sur la table des constructeurs pour la durée de la neige. Simultanément, avec le concours des bureaux de placement, l'Etat livre une guerre ouverte à l'inoccupation devenue la fièvre des ouvriers.***

***Nos industriels et nos commerçants sont aussi appelés à faire leur part afin de remédier à ce manque d'utilisation dont nos classes laborieuses sont les premières victimes. Si certaines compagnies profitaient davantage de la quatrième saison pour effectuer leurs travaux de réfection intérieure différés indéfiniment, quelques individus profiteraient à coup sûr du gain supplémentaire retiré de cette rénovation. En s'inspirant de ce principe, les industriels qui projettent d'agrandir leurs usines, pourraient le faire sans inconvénient durant l'hiver en vue de l'expansion de leur industrie et de l'augmentation de la main-d'oeuvre.***

***On déplore souvent le fait qu'un manque de collaboration entre l'ouvrier et le patron entraîne des dissensions défavorables à la mise en valeur des moyens de production. On ne saurait cacher plus longtemps l'égoïsme calculateur de grands manufacturiers qui suspendent périodiquement leur production en vue de diminuer les frais de l'impôt. Et que deviennent les ouvriers pendant tout ce temps ? Nécessairement, ils doivent se trouver des à-côtés quelconques ou recourir en dernier lieu à leurs prestations d'assurance-chômage.***

***Il est indéniable que le commerce et l'industrie peuvent fournir, dans les moments d'inertie, du travail à des employés supplémentaires pour faire équilibre à l'offre et à la demande d'emploi.***

***Les municipalités elles-mêmes sont appelées à utiliser de temps à autre les services de personnes pleines de bonne volonté et qui ne demandent qu'à se soustraire aux inconvénients du chômage.***

***Pour leur part, les individus, les propriétaires, qui envisagent la possibilité prochaine de transformer l'aspect intérieur de leur logis, devraient en profiter, durant la saison d'hiver, pour employer des peintres, des ouvriers enfin, des hommes de métier toujours disposés a accomplir leur besogne et à faire montre de leurs connaissances inexploitées.***

***A l'heure actuelle, on semble attendre le règlement de cette situation difficile dans l'ouverture de plusieurs chantiers amenant une diminution considérable du nombre de chômeurs. N'est-ce pas une utopie que de vouloir convertir les ouvriers inemployés en travailleurs de la forêt tout en conservant les exigences du milieu individuel ? Le problème de l'ouvrier peut-il être réglé par celui du bûcheron et vice versa ?***

***Cette campagne annuelle contre le chômage ne sera vraiment efficace qu'à la condition où l'Etat ne se décharge pas complètement de ses obligations en les rejetant sur les épaules des compagnies ou des particuliers comme on semble vouloir le dire dans un article publié récemment par le Ministère du Travail."***

***"Des travaux intérieurs de rénovation, décoration, entretien et nettoyage général pourraient être multipliés dans les foyers, les bureaux et les usines au cours de l'hiver prochain, à condition qu'on diffuse suffisamment l'idée d'effectuer ces travaux durant les mois d'hiver. Les efforts déjà prévus par le gouvernement, pour sa part, sont nécessairement limités, et l'on devra considérer la contribution de ce dernier tout simplement comme le point de départ d'un mouvement, — mouvement qui nous l'espérons aura l'appui de l'industrie et du monde des affaires — pour apprendre à tous les Canadiens à ne pas remettre au printemps ce qui peut être exécuté en hiver, compte tenu du fait que les industriels et les hommes d'affaires sont eux-mêmes des grands consommateurs des biens et des services en question."***

***La question du chômage périodique doit intéresser au même titre l'Etat, les industriels et les particuliers; et ces trois groupes doivent assumer leurs propres responsabilités sociales dans une étroite collaboration sans laquelle tout effort serait voué à l'échec, au grand dam de la classe laborieuse.***

***GUY MORIN***




**LES NOUVELLES RESPONSABILITÉS** font ressortir la nécessité de l'Assurance-Vie. Les jeunes-mariés constatent que notre Plan de Sécurité Familiale les aide à préparer un avenir libre de tout souci. Demandez au représentant de la Manufacturers de vous expliquer ce plan.

40F-55

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY


# Monsieur Georges-Octave Poulin à l'Assemblée Législative

Répondant à M. Lafrance, député libéral de Richmond et aux autres députés libéraux qui avaient avant lui adressé la parole, M. Poulin, dans un vigoureux discours a déclaré qu'il croyait de son devoir de relever certaines déclarations faites par le député de Richmond et les autres députés, car plusieurs de leurs déclarations sont de nature à induire en erreur les électeurs du Québec.

M. Poulin déclare alors que d'après lui les électeurs du Québec ont le droit de connaître la vérité vraie et qu'il se ferait un devoir de la leur dire.

M. Poulin dit qu'à entendre le député de Richmond, il ne s'est rien fait; il dit qu'il n'y a pas plus d'écoles que dans le temps des libéraux, qu'il n'y a pas d'hôpitaux, pas de chemins, pas de ponts, pas d'octrois aux fils de cultivateurs, que le prêt fédéral est meilleur que le Crédit Agricole Provincial; que dans l'Ontario c'est mieux que dans le Québec, etc., etc.

### ONTARIO

Le député de Beauce déclare alors qu'il est peut-être vrai que les revenus de l'Ontario sont un pue plus élevés que dans le Québec, mais ce qu'a oublié de dire le député libéral de Richmond c'est que les contribuables d'Ontario ont des taxes à payer, quatre fois plus élevées que dans la province de Québec. Que dans l'Ontario, il n'y a pas d'électrification rurale, tandis que dans le Québec, grâce à la loi passée par le Gouvernement de l'Union Nationale, presque toutes les fermes sont maintenant électrifiées. Qu'en plus, dans l'Ontario ce sont les citadins et les cultivateurs qui sont obligés de payer pour l'entretien de leurs chemins, tandis que dans le Québec, l'entretien des chemins améliorés est complètement à la charge du Gouvernement.

M. Poulin demande alors au député libéral de Richmond et aux autres députés libéraux de s'ouvrir les yeux car toutes les personnes de bonne foi sont obligées d'admettre que les améliorations faites par l'Union Nationale crèvent les yeux, comparativement à ce que faisait le parti libéral alors qu'il était au pouvoir.

M. Poulin déclare qu'il y a certainement un bon nombre de députés libéraux qui voient toutes les améliorations qui se font actuellement par le Gouvernement de l'Union Nationale, mais il semble que la consigne a été donnée de se fermer les yeux et de ne pas voir ce qui est fait. Le député de Beauce énumère alors certaines des améliorations apportées par le Gouvernement de l'Union Nationale, depuis qu'il est au pouvoir.

### EDUCATION

Au delà de 2,700 nouvelles écoles ont été construites et pour chacune desquelles le Gouvernement actuel a accordé de très généreuses subventions. De ce fait, les commissions scolaires ont été dotées d'au delà de 10,000 classes nouvelles.

L'Union Nationale a accordé de généreuses subventions aux Universités et un grand nombre d'écoles spécialisées ont été construites.

Le Gouvernement de l'Union Nationale accorde en plus de très nombreuses bourses et ce, sans aucune considération politique, contrairement à ce qui se passait du temps des libéraux. Dans ce temps-là, il n'y avait que quelques bourses d'accordées et encore, pour les obtenir, il fallait être libéral; c'est comme cela que ça se passait du temps de ces bons libéraux, et ceci, je pourrai le prouver n'importe quand car j'en ai moi-même souffert dans ma propre famille.

Tous les gens de bonne foi savent aussi que le Gouvernement de l'Union Nationale a payé en 1946 et 1947 toutes les dettes des commissions scolaires, au coût d'au delà de cent millions de dollars.

M. Poulin déclare encore que c'est l'Honorable Chef de l'opposition, qui a déclaré hier que les écoles existaient avant l'Union Nationale, c'est vrai de dire le député de Beauce, mais ce qui est vrai aussi c'est que presque toutes ces écoles tombaient en ruine. La preuve c'est que dans la Beauce et seulement depuis qu'il est député, un magnifique séminaire a été construit à St-Georges de Beauce, grâce à une subvention de plusieurs cent milles dollars accordés par le Gouvernement de l'Union Nationale.

En plus d'un séminaire et seulement depuis que je suis représentant de la Beauce, 10 collèges ont été construits, 12 couvents, 3 écoles de garçons, 4 couvents agrandis et 67 écoles de rangs ont été construits, grâce aux subventions généreuses accordées par son gouvernement.

### REVENUS FEDERAL ET PROVINCIAL

Tout le monde sait, déclare M. Poulin, qu'actuellement, le Gouvernement Fédéral retire 77 cents dans la piastre de toutes les taxes qui sont payées dans Québec, laissant seulement 23 cents dans la piastre au gouvernement provincial, municipal et scolaire. Je vous le demande, M. l'Orateur, est-il raisonnable de demander au gouvernement provincial de faire plus avec de si faibles revenus.

M. Poulin, s'adressant alors aux députés libéraux, à ceux qui voudraient se faire passer pour les grands défenseurs du peuple, leur demande de demander à leurs amis d'Ottawa de laisser plus de revenus à Québec afin que notre gouvernement puisse aider encore davantage aux commissions scolaires et dans tous les autres domaines.

Le député de Beauce déclare alors que plusieurs anciens libéraux lui ont dit que du temps des libéraux, ils ne voulaient pas pousser l'éducation parce que d'après eux c'était plus facile de conduire des ignorants; ceci est tout simplement honteux et dégradant.

### AGRICULTURE

Passant ensuite au domaine de l'agriculture, M. Poulin demande aux libéraux : Qui a doté la province d'un Crédit Agricole qui prête ? Toujours l'Union Nationale.

Vous, Messieurs les Libéraux, vous avez toujours été contre le Crédit Agricole du Québec. Tous les cultivateurs s'en rappellent; vous étiez pour le prêt fédéral qui ne prêtait qu'aux riches et aux cultivateurs qui pouvaient facilement s'en passer.

Qui a donné l'électrification rurale à notre classe agricole ? Toujours l'Union Nationale. M. Poulin déclare avec fierté que tous les rangs de toutes les paroisses de la Beauce sont depuis longtemps électrifiés.

Qui a passé une loi pour empêcher l'entrée dans la province de la margarine, dans le but de protéger l'industrie laitière ? Encore l'Union Nationale. Vous autres, messieurs les libéraux, vous avez tous voté pour la margarine.

Qui a amélioré la Voirie municipale ? Toujours l'Union Nationale.

Qui accorde des subventions pour l'emploi de bulldozer sur les fermes ? Encore l'Union Nationale.

Qui s'occupe de façon particulière du drainage des terres ?

Qui aide encore davantage par l'octroi de $300 accordé aux fils de cultivateurs ? Toujours le même gouvernement.

Je sais, de déclarer M. Poulin, que le gouvernement aide beaucoup aux cultivateurs, mais je demande à l'Honorable Premier Ministre, à l'Honorable Ministre de l'Agriculture et à tous les autres Ministères, de faire encore davantage si c'est possible, pour la classe agricole.

### SCEAUX A SEVE

Le député de Beauce demande alors aux députés libéraux d'intercéder auprès de leurs amis d'Ottawa pour que le gouvernement fédéral continue à aider les cultivateurs du Québec dans l'échange de leurs sceaux à sève; autrefois, de dire M. Poulin, les cultivateurs qui voulaient échanger leurs sceaux à sève payaient 33⅓%; le gouverne-

(suite à la page 15)




Trois choses seulement sont nécessaires pour rendre la vie heureuse : la bénédiction de Dieu, de bons livres et un ami.

**—Lacordaire**

Les livres sont parfois nos meilleurs amis puisqu'ils demeurent toujours à notre chevet dans tous les hasards heureux et malheureux de la vie.

---

M. l'abbé Chs-Henri Bérubé, curé de St-Edouard en Alberta, parmi nous, la semaine dernière, pour visiter ses connaissances et ses anciens amis de Beauceville.

**—Pour un cadeau qui sera apprécié, adressez-vous à votre bijoutier.**

—Mlle Julienne Couture, d'Amqui, de passage à Beauceville, chez sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Marc Veilleux.

# C'est surtout au Québec que l'automobile est un outil de travail

Des sondages ont révélé que le Québec est la province canadienne où les automobilistes circulent le plus à des fins purement utilitaires. La moyenne générale revèle que 34.4% des voitures en circulations sont celles de Canadiens allant ou revenant de leur travail: deux fois plus d'hommes que de femmes. 14% des voitures sont utilisées pour le travail. Or, au Québec, 44% des voitures sont celles de gens se rendant ou revenant de leur travail et 23% à usage professionnel. C'est dans les Maritimes et en Ontario que les voitures servent le plus au shopping, en Colombie-Britannique pour se rendre à l'église, dans les Prairies pour conduire les enfants à l'école. C'est aussi en Ontario qu'on rencontre le plus de femmes allant en voiture rendre visite à leurs amies. C'est dans les Maritimes et les Prairies qu'on se sert le plus de sa voiture pour son propre plaisir.

L'argent que les Québecois aimeraient à dépenser pour se promener tranquillement en voiture, ils le versent en taxes.

**Qand et comment changer d'huile.?**

Bien peu d'automobilistes savent l'importance d'une vérification fréquente de leur niveau d'huile et de son renouvellement complet à intervalles réguliers. Plutôt que de s'en informer ils préfèrent s'en tenir aux conseils évasifs de personnes sans compétence. Et, bien entendu, ils choisissent la solution qui leur semble la plus facile... jusqu'au jour où ils tombent en panne et s'aperçoivent que leur moteur s'use beaucoup plus vite qu'il ne devrait.

Il y a pourtant des règles bien simples et qui donnent le maximum de garanties. L'huile n'est pas si chère et c'est "l'âme de la mécanique". En tout cas, il est dangereux de faire plus de 2,000 milles sans vidange. La moyenne doit être de 1,000 milles, parfois même, pour certaines voitures, de 500 milles. Les moteurs modernes sont plus précis et délicats que les anciens, très complaisants. Les hautes performances auxquelles nous arrivons se payent de fragilité.

Il faut changer l'huile parce qu'elle est salie des produits de la combustion, attaquée par des oxydants, par la condensation des moisissures de l'air et souillée par la poussière du moteur. Toutes ces saletés nuisent au bon fonctionnement et hâtent l'usure. La suie de la combustion attaque les joints et augmente ainsi graduellement la consommation d'huile. On paye alors rapidement ce qu'on croyait économiser.

Quand on fait démarrer ou tourner un moteur à froid, l'eau se condense le long des cylindres, se mélange à l'huile et forme une espèce de boue granuleuse avec les corps solides et la suie qui s'y trouvent. Cette boue, loin de lubrifier les différents organes de la mécanique, l'use dangereusement. Les dégâts font rapidement boule de neige.

Les acides qui se forment dans la chambre de combustion, s'ils se combinent avec de l'eau, attaquent les cylindres et les pistons.

Si le moteur tourne à froid, il en résulte un dépôt de "vernis" qui "gomme" les valves et les pistons. Ainsi, conviendra-t-il de changer beaucoup plus souvent l'huile des véhicules roulant sur de courtes distances avec des arrêts fréquents, des voitures de livraisons, par exemple ou des voitures particulières qui ne quittent pas la ville. Un moteur qui n'a jamais le temps de chauffer demande beaucoup plus de soins et ce n'est pas, on le voit, le millage seulement qui doit entrer en ligne de compte.

Par contre, la poussière des routes, si elle s'infiltre dans le moteur et l'huile, est un dangereux facteur d'usure. Il ne faut pas croire que tous les filtres à air soient si efficaces, loin de là. Il reste l'admission de poussière par le carburateur et l'appel par le ventilateur. L'huile est un agent transporteur de toutes les impuretés. Au même titre, elle est un purificateur.

Pour la vidange d'huile on peut se fier soit au millage, soit au nombre d'heures durant lesquelles le moteur tourne, et ce, tout en tenant compte des conditions d'emploi, de la qualité de la mécanique elle-même. On voit qu'il n'y a pas de règle générale et que l'avis d'un voisin bien intentionné n'est pas toujours valable.

Conduite en ville et dans les environs, ce qui est, en somme la majorité des cas pour usage familial. ON DOIT VIDANGER TOUS LES 1,000 MILLES.

Conduite dans la poussière et dans le froid, ce qui peut arriver dans les campagnes et beaucoup plus souvent qu'on ne le croit au Canada. Quand il gèle et qu'on conduit sur de petites distances, le moteur n'a pas le temps de chauffer. Quand on est sur les routes de terre, on avale de la poussière à discrétion. ON DOIT ALORS VIDANGER TOUS LES 500 MILLES. Dans les cas extrêmes du grand Nord peut-être même plus souvent.

Le cas le plus favorable est celui de l'homme qui reste la plupart du temps sur des grandes routes en parfait état et très fréquentées. Le moteur, s'il y fait attention au départ, chauffe tranquillement et soutient un régime constant extrêmement favorable. Dans ce cas, et alors seulement, on peut attendre les 1,500 à 1,800 milles sans changer d'huile, mais ne jamais dépasser les 2,000.

Il y a bien entendu, le cas particulier de certaines voitures modernes qui ont un réservoir d'huile à grande capacité et demandent des soins différents. Les voitures de la Chrysler Corporation, dans les conditions normales, peuvent rouler 3,500 milles sans vidange, 2,000 milles si l'on s'arrête et repart souvent, et 5,000 milles dans les conditions idéales sur grandes routes.

Mais d'une façon générale, soit par distraction, soit par mauvaise information ou par un souci mal fondé d'économie, on a trop tendance à considérer l'huile comme un produit de luxe alors qu'elle est aussi indispensable que l'essence elle-même. L'huile, redisons-le, est l'âme de la mécanique, elle en prolonge la durée.

---

Lorsque la tuberculose est arrêtée dans ses progrès, nous ne savons jamais exactement le nom de la personne qui en profite; tout ce que nous savons, c'est qu'il y a moins de malades qu'il y en avait auparavant. Au Canada, dix mille nouveaux cas de tuberculose se déclarent chaque année. Sans doute, est-ce beaucoup trop. Alors, faisons immédiatement quelque chose. Aidons nos ligues antituberculeuses à mieux combattre le fléau. Achetons des timbres de Noël.

## BLONDINETTE




# *Le téléphone français fut inventé par un Québecois*

D'aucuns croient que le téléphone français ou à berceau, officiellement appelé micro-combiné, est d'origine française. Or il fut inventé par Cyrille Duquet, bijoutier de Québec.

Ce dernier s'intéressa au téléphone dès son apparition à Québec en 1877, alors qu'il consistait en un transmetteur et en un récepteur de bois bien rudimentaires. On expérimenta plusieurs modifications de l'appareil et on imagina, entre autres, deux pièces analogues aux récepteurs des instruments modernes, dont l'une était tenue à proximité de la bouche et l'autre, collée à l'oreille.

Duquet dessina un nouveau transmetteur, dont la principale caractéristique était un faisceau d'aimants fixes. L'embout a conservé essentiellement la forme qu'il lui avait alors accidentellement donnée. Il le fixa, bec en l'air, à l'une des extrémités d'une planchette et disposa le récepteur à l'autre extrémité, de sorte qu'en tenant celui-ci tout près de l'oreille, on soit automatiquement en ligne avec le transmetteur et prêt à se faire entendre.

La planchette dont se servait Duquet s'est transformée en un bel instrument de plastique, mais l'embout et le récepteur n'ont pas virtuellement changé. Un type analogue dessiné par un Américain, Robert G. Brown, fut adopté en France et s'y avéra populaire du premier coup. Durant la Grande Guerre, nos soldats se familiarisèrent avec le micro-combiné alors en usage en France et l'appelèrent "Téléphone français", nom qu'il conserva lorsqu'il se répandit en Amérique du Nord.

SOLUTION
**CARDA**
Foie, Reins, Digestion, Vessie
Dans toutes les pharmacies

**HÔTEL BEAUCEVILLE**
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes,
PRIX RAISONNABLE.
BEAUDOIN POULIN, prop.
JEAN-LS LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce
(Route Nationale)

**AVIS**

La succ. Sigefroy Mathieu ne se tient pas responsable des dettes contractées par M. Roland Mathieu, de quelque manière que ce soit.
Signé : Succ. Sigefroy Mathieu,
Beauceville.

**Dr Viateur Pomerleau**
O. D.
SPECIALISTE DE LA VUE
BEAUCEVILLE : tous les jours.
ST-EPHREM : mardi de 6 h. à 8

**Dr GUY COMEAU**
DENTISTE
BEAUCEVILLE
8 A.M. à 1 P.M.
ST-JOSEPH
2 P.M. à 9 P.M.

**Dr Chs-E. Cliche**
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

**JEAN-LUC QUIRION**
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bureau: 275 — Rés.: 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Charles Rioux.

**DR. R. P. JOBIN**
MEDECIN VETERINAIRE
East-Broughton : tous les jours
St-Victor : Mardi à 9 1/2 ures
Vallée-Jonction : Vendredi à 9 h.

**Dr Guy COUTURE**
Chirurgien-Dentiste
Beauceville-Est - Tél. 94

**DESSINS DE JOURNAUX,**
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étallage, etc.
**STUDIO POULIN,**
Marcel POULIN, D.B.A., prop.
Edifice Jacques Doyon,
Beauceville-Est - Tél. 388

**Alcooliques Anonymes**
Si vous voulez boire, c'est votre affaire :
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204, Beauceville-Est
321-2ème Ave, C. P. 572,
Tél. 824
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

**HUILE A CHAUFFAGE**
*En cas de besoin demandez toujours*
**ROLAND FONTAINE**
**Beauceville-Est**
TELS : RESIDENCE : 169 — — BUREAU : 105

**Dr LOUIS VOYER**
MEDECIN - CHIRURGIEN
*Bureau et domicile :* Avenue De Léry
BEAUCEVILLE-EST :-: Tél. 179

**CADEAU**

**Voulez-vous faire réellement plaisir à un enfant, un parent ou un ami éloigné?**

C'est très simple, un abonnement à L'ECLAIREUR lui garantit un cadeau apprécié à chaque semaine. Faites des heureux, envoyez votre abonnement à L'ECLAIREUR, C.P. 279, St-Georges de Beauce.

# L'ECLAIREUR

Tél. 400

Marc Roberge

*Mon Tailleur*

1ère Avenue Ville St-Georges

Vol. 48 — No 11 Beauceville, jeudi, 8 décembre 1955 Page 5

## Dans L'Eclaireur

**IL Y A 40 ANS**
**(9 décembre 1915)**

Un cercle de l'A.C.J.C. est fondé à St-Joseph de Beauce par M. l'abbé J.-E. Boucher, vicaire, qui en devient le premier aumônier. M. Joseph Simard est élu président.

—Le club de hockey de Saint-Côme s'élit de nouveaux officiers : M. Fred Maheu, président, MM. Elie Boulanger, gérant, et J.-N. Dubois, vice-président.

—La Commission scolaire de St-François reçoit une gratification de $50.00 de l'Instruction Publique, pour la bonne tenue de ses écoles.

**IL Y A 25 ANS**
**(11 décembre 1930)**

Mme Pierre Parent, de Beauceville, est morte avant-hier soir, quelques heures après les funérailles de son mari.

—Mlle Eva Bouchard, qui inspira à Louis Hémon son héroïne Maria Chapdelaine, demeurera pendant quelques mois chez son frère, M. Gustave Bouchard, hôtelier, de Beauceville.

**IL Y A 10 ANS**
**(13 décembre 1945)**

Quatre établissements sont rasés par le feu à St-Prosper.

—M. Ludger Dionne prononce son premier discours à la Chambre des Communes.

---

Le dessin du timbre de Noël n'est jamais le même, d'une année à l'autre. En 1955, un des timbres jumeaux représente un jeune garçon et l'autre une fillette, transportant des cadeaux. Sur l'un et l'autre timbres, on remarque la croix de Lorraine, l'emblème de la croisade antituberculeuse.

## Funérailles de Mme Oram Poulin de Saint-Victor

Le 28 novembre, à l'âge de 86 ans et 8 mois, est décédée Mme Oram Poulin, née Marie Veilleux, de Saint-Victor. Elle était la soeur de feu l'abbé Jos. Veilleux, de M. Fortunat Veilleux, de Stanstead, du Rév. Frère Louis-Patrice, Mariste, fondateur d'une mission en Rhodésie, des RR. Soeurs Ste-Fortunate et St-Jean Berchmans, toutes deux décédées chez les Soeurs de la Charité, du Dr Jos.-B. Veilleux, de Québec, de Mme Jules Veilleux (Exorina), de St-Victor, et de Mme Noël Roy (Anne-Marie), de St-Joseph.

Elle laisse aussi deux beaux-frères, MM. Charles Poulin, de St-Victor, et Joseph Gosselin, d'East-Broughton; ses enfants, M. Louis Poulin, de Montréal, MM. Henri et Victor Poulin, de St-Victor, Mme Joseph Bernard (Henriette), Mme Albert Bolduc (M.-Ange), de Montréal, Mme Albert Veilleux (Anna-Marie), de N.-D. de la Guadeloupe, Mme Irénée Poulin (Rose-Délima), de Beauceville, Mme Charles Doyon (Ida), de St-Victor, Mme Oscar Gilbert (Marie-Jeanne), de Montréal; ses gendres, MM. Joseph Bernard, Albert Bolduc, Ephrem Fortin, Charles Doyon et Irénée Poulin; ses belles-filles, Mme Victor Poulin (Simone Lessard), et Mme Henri Poulin (Yvonne Mathieu), et de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 2 décembre. La levée du corps fut faite par Mgr Nadeau, du Séminaire de St-Victor, et le service fut chanté par M. le vicaire, assisté comme diacre et sous-diacre de MM. les abbés C. Cloutier et Florian Jolicoeur.

De nombreux parents et amis assistaient aux funérailles, entre autres, M. le notaire L.-P. Turgeon, M. Viateur Turgeon, M. et Mme Josaphat Rodrigue, M. et Mme Fernand Rodrigue, de Beauceville.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

## CONDOLÉANCES À LA FAMILLE SYLVAIN QUIRION

Voici la liste des condoléances offertes à la famille Quirion à l'occasion du décès de M. Sylvain Quirion.

**Grand'messes :** M. et Mme Georges Nadeau, M. et Mme Siméon Poulin, M. et Mme Adjutor Bolduc, M. et Mme Albert Quirion, M. et Mme Alphonse Quirion, M. et Mme Ernest Parent, M. et Mme Arthur Quirion, M. et Mme Armand Fortin, Mlle Yvonne Quirion, Mlle Rose Quirion, famille Mme Jos. Fortin, de Waterville, famille André Côté, de Waterville, M. et Mme Valère Veilleux, de Sherbrooke, Mlle Simone Nadeau, de Saint-Georges, Moore Business Forms Ltd.

**Messes privilégiées :** M. l'abbé Chs Rodrigue, M. l'abbé Henri Fortin, curé de St-Alfred, M. et Mme Wilfrid Veilleux, M. et Mme Philippe Veilleux, de Magog, Congrégation des Enfants de Marie de Beauceville, Mme Edouard Veilleux, de Thetford Mines, M. Alphonse Quirion, de St-Georges, M. et Mme Lucien Bolduc, M. et Mme Aimé Nolet, de Thetford Mines, M. et Mme Béloni Drouin, de St-Georges, M. et Mme Edouard Veilleux, de Hartford, M. Jean Gilbert, M. et Mme Napoléon Gilbert, de St-Benoît, Mlle Valéda Gilbert, M. et Mme Paul Rodrigue, famille Athanase Bernard, Mlle Thérèse Rodrigue, M. et Mme Joseph Gilbert, de St-Georges, Mme Florian Lessard, les Opératrices de Beauceville-Ouest, M. et Mme Walter Perkins, M. et Mme Jos. Poulin, M. et Mme Alfred Mathieu, M. et Mme Pierre Mathieu, Mme René Poulin et famille, M. Joseph-Alfred Veilleux, M. et Mme Antoine Fortin, M. Jean-Luc Quirion, notaire, M. et Mme Paul-Henri Lacombe, M. et Mme Siméon Poulin, rue Lacombe, M. Athanase Doyon et Mlle Rose Doyon, Mlles Héléna Fallu et Thérèse Langlois, M. Marius Lacombe, Mlles Alberte Rancourt, Marguerite Lacombe, Jeanne d'Arc Veilleux et Monique Gagné.

**Bouquets spirituels :** M. et Mme Philippe Veilleux, Mlle Anita Quirion, M. et Mme Alphonse Bolduc (Abraham), M. et Mme Lionel Paré, de Magog, M. Charles Lacombe, les Elèves de l'école No 1 de St-Georges et leur institutrice, Mlle Doris Quirion, M. Cyrille Quirion.

**Affiliations à l'Oeuvre du Noviciat :** M. et Mme Cléophas Drouin, de St-Benoît, Mme Siméon Drouin, de St-Benoît, M. et Mme Georges Lessard, famille Josaphat Genest.

**Tribut floral :** Moore Business Forms Ltd.

**Télégrammes :** M. et Mme Léo Veilleux, de Hartford, M. et Mme Georges Veilleux, de Hartford.

**REMERCIEMENTS**

Sincères remerciements à toutes les personnes qui, par leurs visites, offrandes de messes, bouquets spirituels et assistance aux funérailles, ont témoigné des marques de sympathies à la famille Quirion, à l'occasion du décès de M. Sylvain Quirion.

---

La tuberculose est guérissable — ce qui est une bonne nouvelle pour ceux qui l'auraient contractée. La tuberculose se prévient — ce qui est une bonne nouvelle pour tous. Mais la prévention n'est pas automatique. Nous devons faire quelque chose pour l'obtenir. Actuellement, la chose à faire, c'est d'acheter des timbres de Noël. Ils aident à défrayer le coût des programmes de prévention.

## Le Père Noël fait la remise de cadeaux



• **Samedi dernier, à 3 h. de l'après-midi, le bon vieux Père Noël se rendait, sur l'invitation du magasin RENAULT, à l'Hôtel de Ville Est, pour rencontrer tous les petits enfants de Beauceville. Sur cette photo, nous voyons le personnage légendaire remettant, avec le concours de M. Jacques Renault, des présents à tous ses petits amis de la ville.** (Studio "L'Eclaireur")

## Le Timbre de Noël

Les Grecs l'appellaient "phtisie". Puis on lui a donné les noms de "consomption" et "peste blanche". Aujourd'hui, quand il s'agit d'elle, on dit la TUBERCULOSE. Mais c'est toujours la même vieille ennemie, ne nous y laissons pas prendre. Et, puisque nous en avons les moyens, combattons-la vigoureusement; elle n'est plus invincible.

* * *

Il y a un demi-siècle que la croix de Lorraine est devenue officiellement l'emblème de la lutte antituberculeuse. Plus de trente millions de timbres de Noël seront distribués cette année dans la province de Québec et on retrouvera cet emblème sur chacun.

* * *

Y a-t-il sur votre bureau une lettre demeurée sans réponse? Et de qui vient cette lettre? De la Ligue antituberculeuse? Si oui, ce sont probablement vos timbres de Noël. Utilisez-les dès aujourd'hui après avoir envoyé votre contribution. Ce sera en même temps faire un acte de générosité et de prévoyance et donner un magnifique exemple.

* * *

Quelle toilette spéciale doivent afficher les lettres à cette époque de l'année? Pourquoi, auverso, deux timbres avec la croix à double traverse, emblème de la lutte antituberculeuse? Ne laissez partir aucune lettre qui ne porterait pas la robe nuptiale, le timbre qui sauve des vies.

## SOIRÉE D'AMATEURS

**Grande soirée d'amateurs, mardi, le 13 décembre, à la salle de l'Hôtel de Ville Est, au profit des oeuvres de charité. Admission à prix populaire.**

## UNE ASSISTANCE NOMBREUSE



• **Cette photo nous donne une idée du nombre d'enfants de Beauceville qui s'étaient groupés à l'Hôtel de Ville Est pour l'arrivée du Père Noël. Ces enfants semblent écouter attentivement les sages conseils que leur donne le bon vieillard.** (Studio "L'Eclaireur")

**SPECIAL CETTE SEMAINE AU MAGASIN CO-OP STORE**

**Tomates en boîte 28 oz qualité de choix 6 pour .99**

Fin du Spécial le 15 décembre **Quantité limitée**

**TÉLS 71 et 685**

**Beauceville-Est P. Qué.**

Le Chic, le Beau, le Bon
A LA
**Bijouterie Ephrem Poulin**
1ère Avenue — Tél. 249
Ville St-Georges

**Cercle de Couture**
**SINGER**
304, 1ère avenue - Tél. 327
St-Georges

**MARC ROBERGE**
*MON TAILLEUR*
1ère avenue - Tél. 400
St-Georges

**ROLLAND DALLAIRE**
1ère Avenue — Tél. 537
Ville St-Georges




1—CARAFE EN VERRE TAILLE: Nous avons en main une grande quantité de morceaux à partir de **$2.75.** Aussi, assortiment complet d'argenterie. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

2—PLUME WATERMAN C-F: Nouveau système avec cartouche, capuchon doré ou chromé, fini satin: **$6.50** à **$17.50.** Aussi, Sheaffer avec Snorkel, Parker 51, Eversharp. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

3—MAGNIFIQUE BROCHE ET BOUCLES D'OREILLES: En pierres du Rhin, blanches et bleu-nuit. Autres genres de bijoux dans ce qu'il y a de plus nouveau. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

4—MONTRE "POULIN": Mouvement et calendrier automatique, 25 rubis, incabloc, antimagnétique, chiffres dorés, pointes lumineuses, boîtier jaune, étanche, fond acier, bracelet extensible. Prix: **$59.75.** Aussi, choix de montres à partir de **$17.95.** BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

5—MONTRE "GLADSTONE": 17 rubis à ancre empierré, modèle rond, très petit 14 karats, or blanc. Cadran fond blanc, aiguilles et chiffres argentés, mouvement 1ère qualité, ressort incassable. Seulement **$75.00.** Un vrai bijou. Aussi, choix très varié, à partir de **$19.95.** BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

6—HORLOGE 15 JOURS: Sonnerie à râteau, heures et demi-heures. Gong Divina. Boite noyer clair avec marquetterie et chiffres dorés mâts, **$42.50.** Westminster, **$54.50.** Aussi, horlode musicale, horloge de cuisine et réveille-matin. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

7—BRIQUET "COLIBRI": Fini en émail brun, écaille de tortue, à **$7.50.** Autres marques: Ronson, Presto. Prix assortis. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

8—NOUVEAU MOUVEMENT JUNHANS: à ancre empierré, 7 pierres, antichoc, avec spiral Nivarax, antimagnétique, cadran argenté avec aiguilles et chiffres lumineux, **$9.95.** Autres modèles jusqu'à **$15.95.** Attendons pour les Fêtes montres de fillette, bon mouvement, pas dispendieux. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

9—ENSEMBLE BOUTONS DE MANCHETTE ET BARRE DE CRAVATE: Marque Kreisler, en argent sterling ou gold filled jaune, gravé à la main, **$12.50.** Nombreux modèles de **$2.75** à **$25.00.** BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

10—CHAPELET: Cristal de roche véritable, monture d'argent, **$15.** à **$30.00.** Aussi cristal taillé, oeil de tigre et pierre jais, **$1.95** à **$17.00.** BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

11—BAGUE DE DAME: Monture très solide, 10 karats, pierre synthétique (ne s'égratigne pas): **$25.75.** Variété à partir de **$3.00.** Bague chevalière, or 10 karats, pierre onyx, avec saphir, **$22.00.** Choix à partir de **$2.50** à **$38.00.** BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

12—BAGUE ET JONC: 18 karats, or blanc aux lignes unies, modernes. Diamant de coupe parfaite, d'excellente qualité: **175.00.** Assortiment complet en or jaune et or blanc. BIJOUTERIE EPHREM POULIN.

13—POUR LA FILLETTE: Machine spécialement pour la fillette. Coud comme la machine de maman. Deux couleurs: noire et beige. Utilisez notre plan "Mise de Côté". CENTRE DE COUTURE SINGER.

14—POUR MAMAN: Sur meuble ou portative. Couleur beige ou noire. Aiguille oblique. Faisant point de fantaisie. Utilisez notre plan "Mise de Côté". CENTRE DE COUTURE SINGER.

15—HABIT: Nous avons en magasin un assortiment complet d'habits de la fameuse marque "Progress Brand Clothes": le meilleur manufacturier d'habits pour hommes au Canada, gagnant du prix Oscar. Prix à partir de **$59.50.** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

16—GANTS: Doublé et de très belle qualité. En spécial: **$2.49.** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

17—CHEMISE TOUT LAINE: Une très belle qualité de laine (soyeuse) dans les plaid ou unis. Grand spécial. Pour le travail, le sport et la sortie. Toilette seulement. **$7.95.** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

18—ROBE DE CHAMBRE: De soie italienne, une qualité supérieure. Couleurs: rouge et gris, bleu et gris, rouille et drabe. Toutes les grandeurs. Au prix de **$15.95.** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

19—ENSEMBLE EPINGLE ET BOUTONS: Epingle et boutons de manchettes de marque Hickok, Anson et Swank. En spécial: de **$4.50** à **$9.50.** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

20—CHAPEAU: Buckely brooks. La fameuse marque Commando. Dans le gris charcoal, gris pâle, brun et drab, **$6.95.** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

21—CEINTURE: De marque ARROW ou HICKOK. En cuir solide, **$2.00.** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

22—PANTALONS: Dernière coupe et dernier modèle. En Yardye tout laine **($17.50)** et en gabardine anglaise **($11.50).** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

23—PORTE-MANTEAUX: De marque Fournier. Dans une très belle qualité. Couleurs drabe ou rouge-vin. De **$24.50** à **$59.50.** MARC ROBERGE, MON TAILLEUR.

24—ROBES: Le plus bel assortiment de robes pour les Fêtes. Choix complet de couleurs et de modèles. ROLLAND DALAIRE.

25—JUPES: Assortiment complet, tweed et feutre. A partir de **$4.95.** ROLLAND DALLAIRE.

26—MANTEAUX DE FOURRURE: Grand spécial: Manteau mouton brun traité, 1er choix, à **$135.00.** En plus: tout l'assortiment de manteaux de loutre, castor, mouton de perse, etc... Au prix du Manufacturier. ROLLAND DALLAIRE.

27—ETOLE RAT MUSQUE: Toutes les couleurs. Prix: **$124.50.** ROLLAND DALLAIRE.

28—GANTS DE BASEBALL: De **$2.95** à **$25.00.** Pour hommes et garçons. PAQUET SPORTIF ENRG.

29—RAQUETTES DE TENNIS ET BADMINTON: Très bien acceptées comme cadeaux pour les Fêtes. De **$1.69** à **$25.00.** Grand spécial: Raquette de tennis "Rocket" de marque "Wright & Ditson", avec fond en nylon. Régulier: **$11.00** pour **$5.95.** PAQUET SPORTIF









**PAQUET SPORTIF ENRG.**
MAGASIN DE SPORT
1ère avenue — — Ville St-Georges

**FERRONNERIE POULIN & GRONDIN**
(TOUT POUR CONSTRUIRE)
20ème rue, — Ville St-Georges — Téls. 74-72




40—GRANDS GANTS DE HOCKEY: Pour garçons. Grands gants avec poignets et pouces en fibre. Très beau modèle à $5.95. Autres modèles à partir de $3.79 jusqu'à $31.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

41—PATINS POUR HOMMES: Patins de marque Samson. Tel qu'illustré, pour hommes, pointure 6 à 12, avec protecteur de tendon; spécial: $12.95. Aussi, autres patins pour garçons, avec protecteur de tendons, à compter de $7.95. Nombreux autres modèles pour hommes allant jusqu'à $50.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

42—SKI : De marque "Chalet". Grand assortiment dans différentes qualités. A partir de $2.40 jusqu'à $35.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

43—ATTELAGES DE SKI: Ordinaires et avec câbles. Pour enfants et adultes. De $0.95 à $15.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

44—BATONS DE SKI: En acier. Pour hommes et dames. De $1.98 à $12.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

45—JAMBIERES EN FIBRE : Tel qu'illustrées. Pour garçons: $2.95. Même modèle pour hommes: $3.95 à $13.75. Aussi, autres modèles pour garçons, à partir de $1.75. PAQUET SPORTIF ENRG.

46—PATINS POUR DAMES ET DEMOISELLES: Patins de fantaisie pour dames de marque Samson; très belle qualité. $10.95. Aussi, autres patins de fantaisie, de $9.95 à $25.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

47—CULOTTES DE HOCKEY: Culottes pour hommes et garçons, à partir de $3.95 à $30.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

48—BOTTINES DE SKI: Pour dames, hommes et enfants. De marque "Samson". De très belle construction. A partir de $7.95 à $28.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

49—JEU DE HOCKEY: Jeu de marque Cresta. Intéressant pour toute la famille, jeunes et vieux. $14.95. Aussi, autres jeux "Boom, Boom Geoffrion" à $10.95 PAQUET SPORTIF ENRG.

50—ENSEMBLE POUR LE HOCKEY : Chandail, bas et bonnet. Tout en laine avec collet haut. Couleurs de la Ligue Nationale. Ensemble: $5.95. PAQUET SPORTIF ENRG.

51—ACCESSOIRES DE CULTURE PHYSIQUE. Différents modèles dans les meilleures marques. Extenseurs en caoutchouc et à ressorts, développeurs de mains et de bras, cordes à danser et haltères. Se pratique à tout âge. PAQUET SPORTIF ENRG.

52—TROPHEES POUR TOUS GENRES DE SPORTS: A partir de $2.50 à $300.00 Aussi: coupes de toutes grandeurs. PAQUET SPORTIF ENRG.

53—COUTEAUX DE CHASSE: Ensemble tel qu'illustré, deux couteaux avec étuis, trois et cinq pouces de lames. Spécial: $3.95. Autres assortiments de première qualité: à partir de $1.50 à $16.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

54—SET D'USTENSILES "EKO": Six morceaux. En acier inoxydable. Indispensable pour la ménagère. La même chose en cuivre. Aussi, ustensiles variés dans tous les prix. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.

55—PERCOLATEUR "SILEX": Indispensable dans la cuisine. Avec base chromée et décorée. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.

56—ROTISSOIRE "SUPREME : Parois épaisses en aluminium de haute qualité. Aussi, tous les morceaux de batterie de cuisine dans la marque "Suprême". Cadeaux pratiques et très agréables pour votre épouse ou votre mère. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.

57—BAIN-MARIE: En acier inoxydable de marque "Coronet G.S.W." Aussi, tous les autres morceaux tels que poêle à frire, cafetière, théière, etc... Séparément ou en set. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.

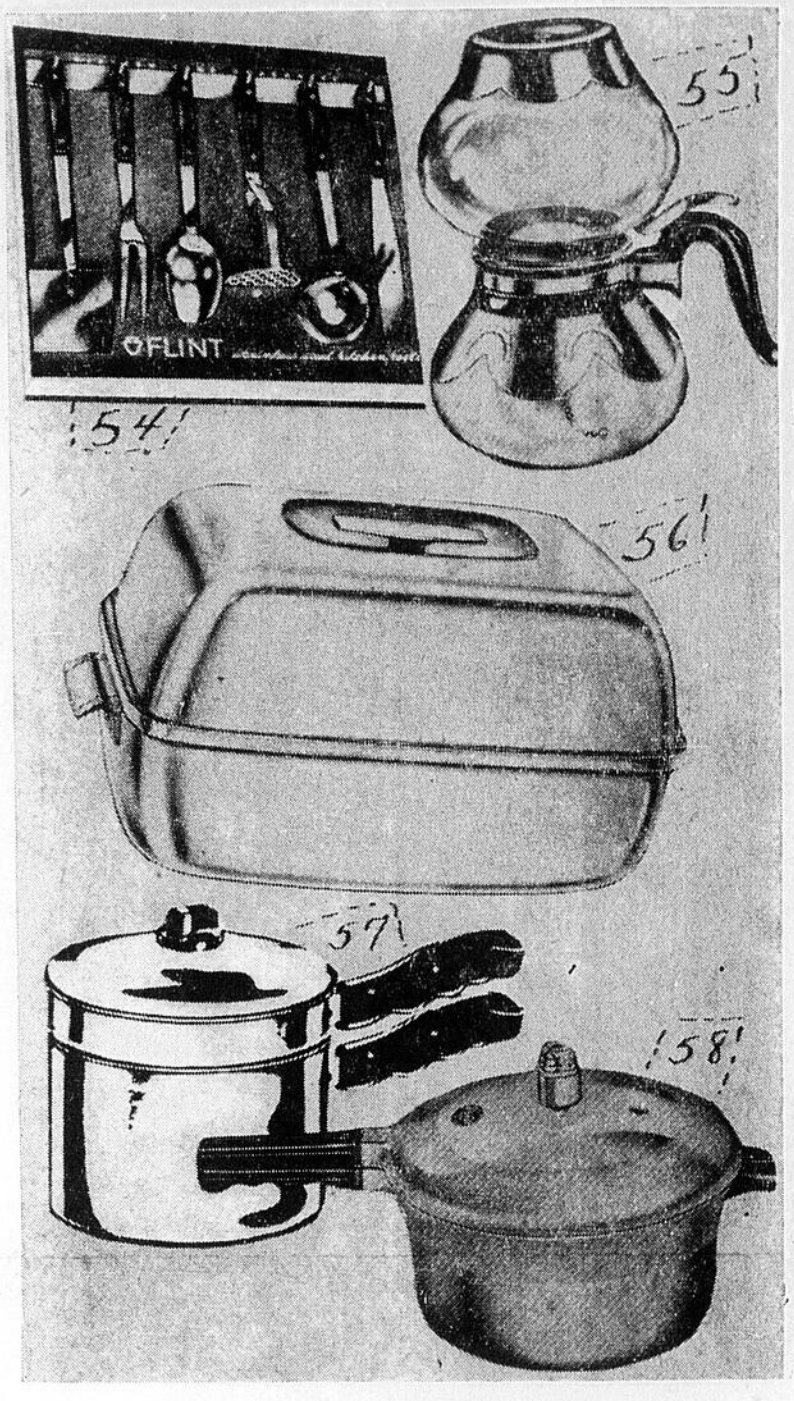
58—CUISEUR "PRESTO": Eminemment rapide et pratique. Utile pour toues sortes de cuisson. FERRONNERIE POULIN & GRONDIN.

59—ARMES A FEU ET TELESCOPES: Télescopes de marque "Weaver" et "Supra". De $12.50 à $75.00. Aussi: carabines de tous calibres: De $10.95 à $150.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

60—MOULINET AU LANCER LEGER: De marque "Spin Joy". Spécial: $4.95. Ensemble: canne, moulinet et 300 pi. de lignes pour le lancer léger. Le tout pour $10.95. Aussi, autres moulinets de différentes marques, à prix spéciaux pour les Fêtes. PAQUET SPORTIF ENRG.

61—TENNIS SUR TABLE: Jeu de "Ping-Pong" complet pour deux personnes. A partir de $2.95. Aussi, jeu pour quatre personnes. De $5.95 à $15.00. PAQUET SPORTIF ENRG.

62—POELE DE CAMP COLEMAN: Sûr, économique, fermetures à ressorts. Deux brûleurs avec couronne en acier inoxydable. Réservoir détachable. Prix: $17.95. Gardons aussi tous les autres accessoires Coleman et faisons la réparation. PAQUET SPORTIF ENRG.







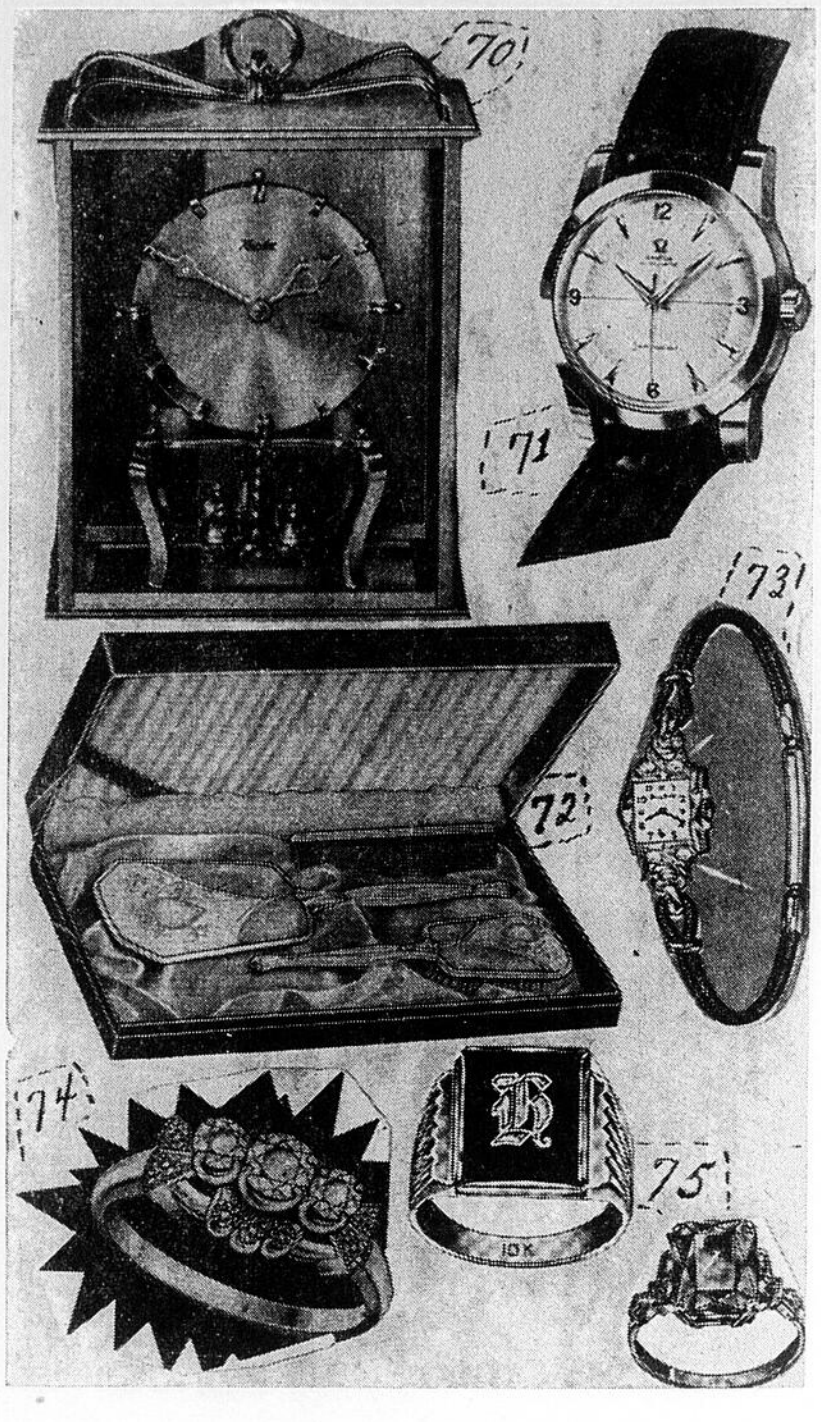


**JEAN GOSSELIN**
BIJOUTIER
1ère avenue - Tél. 382
Ville St-Georges

**ROBERT PEPIN**
AUTREFOIS
***Coopérative d'électricité de St-Georges***
C.P. 87, — Tél. 128
Ville St-Georges

**P.-MAURICE BEGIN**
Marchand de chaussures
1ère avenue - Tél. 259-s-2
Ville St-Georges

**Pharmacie Poliquin**
Enrg.
2ème avenue - Tél. 71
Ville St-Georges




70—HORLOGE DE FANTAISIE: Horloge 400 jours. Chef-d'oeuvre de beauté et de précision. Autres modèles de salon ou de cuisine, à carillon, etc... Grande variété dans les prix. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

71—MONTRE POUR MONSIEUR : Omega "Seamaster", automatique, à l'épreuve de l'eau et des chocs. La plus haute précision obtenue dans la montre. Boîtier or ou acier. Aussi, autres montres pour hommes de différentes marques, à prix variés. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

72—SET DE TOILETTE: Sets pour dames avec trois, cinq ou huit morceaux. Dans de magnifiques coffrets très attrayants. Couleurs et modèles assortis. Prix variés. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

73—MONTRE POUR DAME: La fameuse marque BULOVA, le sommet de l'élégance. Avec ou sans diamant. Montre-diamant: de $59.50 à $250.00. Autres montres pour dames, 17 pierres, garanties, boîtier or ou blanc, à partir de $18.95. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

74—BAGUE-DIAMANT: Diamants de haute qualité dans tous les prix et tous les modèles. Voyez l'assortiment complet chez JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

75—BAGUES POUR HOMMES ET POUR DAMES: Pour homme: bague 10 K, avec pierre noire et initiale. Autres bagues avec pierres de toutes couleurs. Prix et choix variés. Pour dames: Bague avec pierre de naissance, or 10 K. Couleurs de pierres assorties dans les styles les plus nouveaux. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

76—SET A THE, 3 MORCEAUX: De marque "ROGERS". Très belle argenterie au prix modique de $17.75. Aussi, en magasin, assortiment complet: coutelleries, cabarets, beurriers, hors-d'oeuvre, etc... Tous de grande qualité. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

77—BIJOUX DE QUALITE: Assortiment très varié de bijoux: colliers, bracelets, épingles, boucles d'oreilles, etc... Grand choix de modèles et de prix pour satisfaire toutes les exigences de la mode. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

79—BRIQUET "COLIBRI": Le briquet le meilleur et le plus nouveau sur le marché. De table ou de gousset. Prix à partir de $6.50. JEAN GOSSELIN, BIJOUTIER.

80—PARDESSUS POUR ENFANT: En caoutchouc, avec collet en mouton et doublure en molleton. Courroie ajustable. Toutes les pointures. P.-MAURICE BEGIN.

81—PARDESSUS POUR DAME "PEGGY" avec petite fantaisie en avant, boucle et bouton-pression. Doublure molletonnée en coton. Semelle intérieure en feutre. Parement de fourrure en lapin. P.-MAURICE BEGIN.

82—PANTOUFLE avec collet et doublure de mouton. Pour dames et messieurs. Conserve parfaitement la chaleur. Souple et légère. P.-MAURICE BEGIN.

83—SOULIER DE TOILETTE POUR DAME: Le dernier cri de la mole. Absolument magnifique. Aussi, grande variété d'autres modèles, $5.95 à $10.95, au centre de la chaussure de la Beauce. P.-MAURICE BEGIN.

84—SOULIER POUR HOMME: De marque Scott McHale et Oakwood. Construit avec le meilleur matériel. Chic, confortable et durable. De $6.95 à $15.95. P.-MAURICE BEGIN.

85—PANTOUFLE D'ENFANT: Dans les couleurs bleu et jaune. Pointures 2 à 8. P.-MAURICE BEGIN.

86—CLAQUE "NYLO" avec empeigne de nylon et doublure de molleton. Idéal pour l'homme d'affaires. Pratique et confortable. P.-MAURICE BEGIN.

87—FERS A SEC ET A VAPEUR COMBINES: Toutes les marques connues $14.95. Un très léger acompte vous permet n'importe quelle marchandise chez ROBERT PEPIN.

88—GROS MALAXEUR ELECTRIQUE: Au prix de $39.95. Un exemple des bas prix au magasin ROBERT PEPIN.

99—RASOIRS ELECTRIQUES: Toutes les meilleures marques en magasin. Tous cadeaux de votre choix au magasin ROBERT PEPIN.

100—CAMIONS: Camions-jouets et voiturettes en métal. Toutes les grosseurs. Aussi, assortiment complet dans les jouets de caoutchouc, de bois, de métal, de plastique, etc... PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

101—SET DE TOILETTE: Pour dames et demoiselles. Choix complet dans toutes les qualités et tous les prix. PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

102—POUPEES : Bel assortiment de poupées de toutes grandeurs. En caoutchouc, en plastique, avec cheveux frisés, etc... Belle qualité et différents prix. PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

103—TROUSSE DE VOYAGE: Pour hommes et jeunes gens. En joli cuir brun. Assortis de $9.50 à $25.00. Aussi, trousses de plastique pour cadeaux moins dispendieux. PHARMACIE POLIQUIN ENRG.









## Funérailles de Mme...

(suite de la première page)

était porté par M. Gérard Vachon, président du Cercle.

Suivaient la dépouille mortelle : son époux, M. Oscar Deblois; ses fils, le Rév. Père Lucien Deblois, s.v.p., Supérieur du Patronage St-Charles de Trois-Rivières, Simon, de Frampton, Jules, de Québec, Ernest, de Sherbrooke, et Réal, de Québec; ses filles, Mme Léonard Bisson (Gemma), de Québec, Madame Léandre Bisson (M.-Claire), de Frampton, Mlle Cécile Deblois, de Frampton, Mme Rosaire Pouliot (Suzanne), de Québec; ses soeurs, Mme Téodore Audet, de Frampton, Mme J.-A. Drouin, de St-Malachie, Mme Francis Verge, de Québec; ses frères, MM. Alphonse Roy, Edmond Roy, de Bromptonville, Hervé Roy, de Shawinigan Falls, Antonio Roy, Armand Roy, de Frampton, et Gérard Roy, de Cookshire; son beau-père, M. Alonzo DeBlois, de Beauceville.

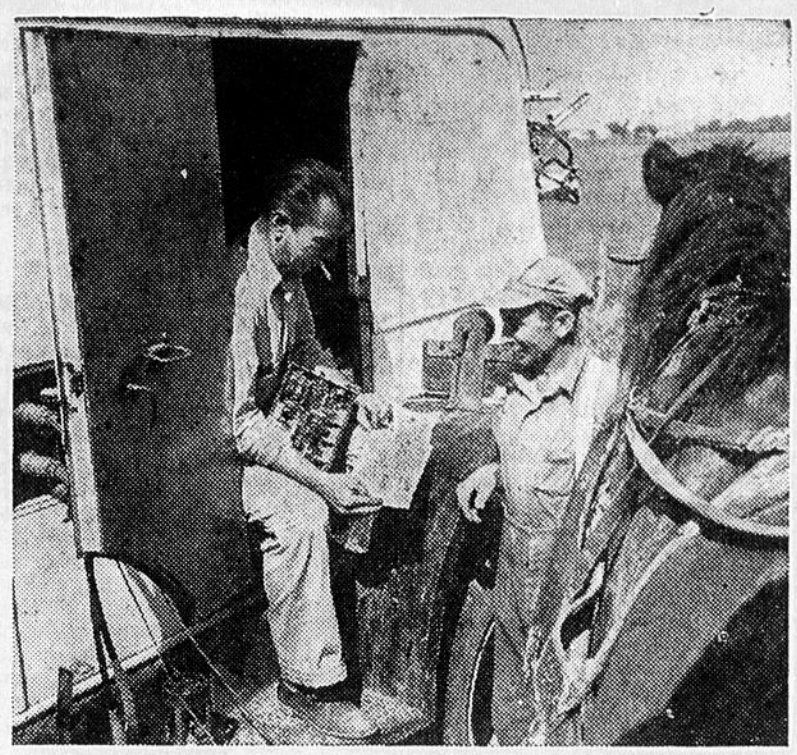
Le service funèbre fut chanté par le fils de la défunte, le Rév. Père Lucien Deblois, s.v.p., assisté de son cousin, M. l'abbé Roland Deblois, et de M. l'abbé Rosaire Couture.

Au choeur, on remarquait Mgr Raymond Nolin, Supérieur du Collège de Lévis, M. l'abbé Gérard Fortier, M. l'abbé Thuribe Grégoire, M. l'abbé Alphonse Guay, prêtres au Collège de Lévis, M. l'abbé Myles O'Farrell, curé de Cranbourne, M. l'abbé Edward Humphrey, curé de Frampton, M. l'abbé Claude Donati, vicaire de Frampton, les RR. Pères René Dumas, Provincial, Thomas Roche, Vicaire Provincial, Emile Fournier, Supérieur du Scholasticat, Alyre Bilodeau, Supérieur de Villa St-Vincent, Maurice Carrier, du Patronage St-Charles, Joseph Jacques, Supérieur du Patronage de Lévis, Raymond-M. Boutet, Villa St-Vincent, les RR. Frères Gaudias Hébert, du Patronage de Lévis, Réal Lacoursière, du Patronage St-Charles, Rosaire Pincince, du Juvénat de Québec, et le Frère Frédéric.

De nombreux parents et amis assistaient aux funérailles.




Une équipe de prospection sismique de l'Imperial Oil effectuait des recherches aux environs de St-Grégoire, à sept milles à l'est de Nicolet, l'été dernier. Ses études des formations rocheuses susceptibles de contenir du pétrole font l'objet d'un article du dernier numéro de "La Revue Imperial Oil". L'un des techniciens déclenche une petite explosion qui lance des ondes de vibration jusque dans les profondeurs des couches souterraines.



L'un des prospecteurs de pétrole décrit au cultivateur Léon Couture les appareils logés dans son camion. Les travaux de prospection sismique, aux environs de St-Grégoire, à sept milles à l'est de Nicolet, sont évoqués dans la récente livraison de "La Revue Imperial Oil". Le sismographe enregistre la vibration des ondes—émises par de petites explosions—au moment où elles rebondissent à travers le roc souterrain.

*Photographies de l'Imperial Oil*

La quête, pendant le service, fut faite par Mme Arthur Bolduc et Mlle Bridget Brennan.

A la famille que ce deuil vient d'éprouver, notre journal offre l'expression de ses plus sincères condoléances.

## SAINT-JOSEPH

**NAISSANCES :**

M. et Mme Maurice Jacques font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Line, Louiselle. Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Doyon.

—Marie, Jeanne, Louise, Paule, enfant de M. et Mme Fernand Labbé (Jeanne Lachance). Parrain et marraine, M. Joseph Labbé et Jeanne Rhéaume.

—Marie, Cécile, Solange, enfant de M. et Mme Adrien Ferland (Julienne Giguère). Parrain et marraine, M. Gérard Paré et Cécile Giguère.

—Joseph, Henri, Serge, fils de M. et Mme Florent Doyon (Rolande Lessard). Parrain et marraine, M. Henri Cliche et Catherine Lessard.

Nos félicitations.

**EN RETRAITE :**

Le 29 novembre, quatorze dames de la paroisse se rendaient en retraite fermée à Ste-Marie.

Le 1er décembre, six hommes nous quittaient pour une retraite fermée à Jésus-Ouvrier.

**DECES :**

M. Valère Lessard décédait le 23 novembre, à l'âge de 62 ans. Il laisse pour pleurer sa perte : ses frères, MM. Arthur Lessard, de St-Joseph, Achille, de Coaticook, Antoine, employé du Quebec Central de St-Joseph; ses soeurs, Mme Arthur Giguère, de Vallée-Jonction, Mme Joseph Veilleux, de Newport, Vt, Mme Vve Joseph Poulin, de Skohegan, Maine, Mlle M.-Ange Lessard, g.m.g., de Montréal Mme Théotime Poulin, de Lewiston, Maine, Mlle Cécile Lessard, de St-Joseph; ses beaux-frères, MM. Arthur Giguère, de Vallée-Jonction, Joseph Veilleux, de Newport, Vt, Théotime Poulin, de Lewiston, Mendoza Poulin, de Skohegan, Maine, Emile Poulin, du Texas; ses belles-soeurs, Mme Achille Lessard, de Coaticook, Mme Vve Adelbert Lessard, de Compton, Mme Vve Gédéon Veilleux, de Ste-Marie, Mme Vve Placide Poulin, de St-Joseph. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, oncles et tantes.

Ses funérailles ont eu lieu samedi, le 26 novembre, en l'église de St-Joseph.

Nos sincères condoléances.

**FUNERAILLES :**

Lundi, le 5 décembre, ont eu lieu les funérailles de M. Léonce Fortin, décédé à Montréal. Il était le frère de Mme Vve Wilfrid Roy, de Beauceville.

Nos sincères condoléances.


— AU —

# MARCHE BEAUCEVILLE

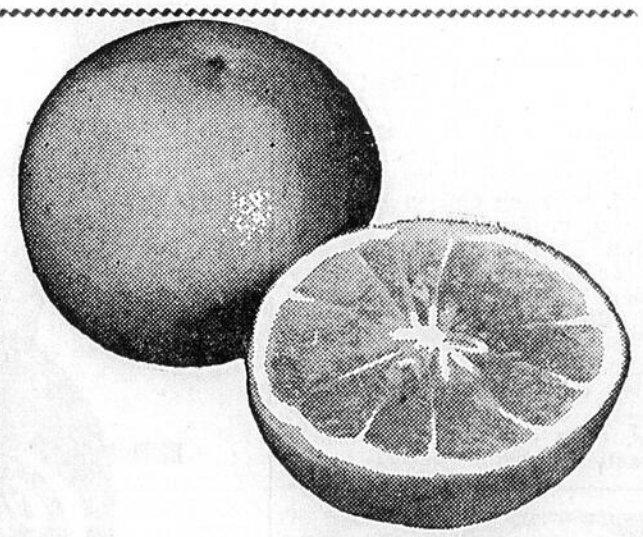
## SPECIAUX D'OUVERTURE – DU 7 AU 10 DECEMBRE

### EPICERIE

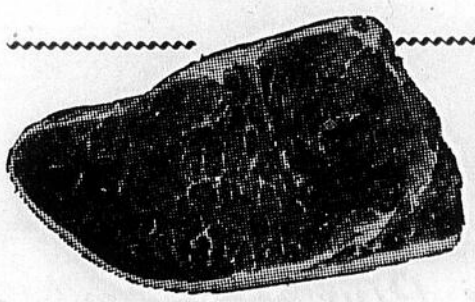
| | | | |
|---|---|---|---|
| **NOURRITURE POUR BÉBÉ, HEINZ, 3 BOITES...** | **.29** | FEVES au lard, 15 onces, 2 boites | **.45** |
| CORN FLAKES, 2 btes | **.49** | PATES alimentaires, 2 livres | **.29** |
| SAVON en poudre, format géant la boite | **.79** | CAFE, la livre, | **.95** |
| CUISINE SPREAD, 2 boites | **.55** | SOUPE pois, 28 onces, 2 boites | **.29** |
| GRAISSE Pure Lard, 2 boites | **.49** | SOUPE pois, 15 onces, 2 boites, | **.19** |

### FRUITS ET LEGUMES

| | |
|---|---|
| **ORANGES À JUS - LA DOUZAINE** | **.29** |
| PAMPLEMOUSSES, 6 pour | **.39** |
| CAROTTES Cell-O, paquet | **.10** |
| BANANES, la livre | **.18** |



### VIANDE



| | |
|---|---|
| **ROAST BEEF, partie FILET .59 sans filet** | **.49** |
| BACON, le paquet | **.35** |
| ROTI haut-côté, | **.39** |
| BOEUF haché | **.29** |
| T-BONE steak | **.59** |
| STEAK (ronde) haché | **.49** |

**Surveillez nos SPECIAUX de FIN de SEMAINE sur ce journal !**

# J.-A. LAVOIE, PROP.

**LIVRAISON À DOMICILE — TÉL. 150 — BEAUCEVILLE-EST**

## LE BIEN-ÊTRE VISUEL

(suite de la page 2)

tale que ces principes élémentaires d'hygiène visuelle soient rigoureusement observés dès la plus tendre enfance, car c'est pendant cette période de croissance et de formation que les postures défectueuses, que la tendance à rapprocher des yeux le livre, l'album, le cahier, l'objet quelconque regardé, auront les conséquences les plus dangereuses sur le comportement et le rendement de la vision.

C'est aux parents et aux éducateurs qu'il incombe le devoir de veiller à cette observance des principes élémentaires mais indispensables de l'hygiène visuelle.

Parents et éducateurs doivent demander le concours et l'aide de l'optométriste à ce propos. Le rôle de l'optométriste n'est pas seulement de corriger les défauts visuels, lorsque ces défauts, souvent faute de soins donnés à temps, de correction faite au moment voulu, sont installés en permanence, mais surtout de les prévenir dans toute la mesure du possible.

**La Ligue du Bien-Etre Visuel Incoporée, 1369 rue du Parc Lafontaine, Montréal,** est heureuse de répondre à toutes les questions qui lui seront posées sur des sujets visuels.

## SAINT-LUDGER

**VA-ET-VIENT :**

—Mme Florian Lessard est hospitalisée à l'Hôpital St-Joseph de Mégantic. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Le Dr et Mme Laval Savoie, de Thetford Mines, ont récemment rendu visite à M. et Mme J.-Pierre Gobeil.

—M. et Mme Gérard Boisvert ont visité leurs parents de Sherbrooke, en fin de semaine.

—M. et Mme Jos. Faucher, de Magog, ont récemment rendu visite à leurs nombreux parents de St-Ludger.

—M. et Mme Désiré Sirois, M. Raymond Sirois, Mlle Annette Sirois et M. Henri-Louis Hamel, à Burlington, U.S., récemment, où ils ont visité des parents.

—M. Jules Martel, M. et Mme Raymond Gingras, M. et Mme Joseph Gingras, tous de St-Augustin de Portneuf, en visite chez M. et Mme Henri-Ls Hamel et chez M. et Mme Paul Morin, ces jours derniers.

—M. et Mme Gaston Beaumont, de Loretteville, en visite chez des parents de St-Ludger, ces jours derniers.

—M. Laurian Gagnon, à Montréal, par affaires, ces jours derniers.

—M. Jean-Louis Fortier, de St-Honoré de Shenley, et Mlle Plante, de St-Georges, en visite chez M. et Mme Gaston Lambert.

—M. et Mme Gérard Boisvert, à Québec, ces jours derniers.

—M. et Mme Jean-Baptiste Boulanger, à Québec, ces jours derniers, où ils visitèrent leur fille, Claudette.

—Mlle Huguette Gobeil, e.g.m., de l'Hôpital St-Sacrement de Québec, a passé quelques jours dans sa famille.

—Le Rév. Père Gérard Boulanger, o.m.i., de passage dans sa famille, avant son départ en mission pour Knob Lake, Labrador. Nos voeux l'accompagnent.

—M. et Mme Odilon Laplante, Mme J.-P. Pouliot, M. et Mme Odilon Trépanier, M. et Mme Ludger Lacroix, M. Arthur Trépanier, Mlle Gatienne Trépanier, MM. Jules et Denis Trépanier et Mme S. Laplante, tous à East-Angus, récemment, aux funérailles de M. Alphonse Drouin.

—M. et Mme Joachim Veilleux, chez des parents à Saint-Sébastien, récemment.

**NAISSANCE :**

A M. et Mme Adélard Faucher (Emilienne Leblanc) est né un fils, qui reçut au baptême les prénoms de Joseph, Roger, Jocelyn. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Faucher, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Josaphat Faucher, grand'mère l'enfant.

Nos félicitations.

**DECES :**

Le 17 novembre, est décédé Gaétan Blouin, fils de M. et Mme Jos. Blouin, à l'âge de 4 ans et 7 mois.

Il laisse pour pleurer sa perte : son père et sa mère, M. et Mme Joseph Blouin; ses frères et soeurs, Yvon, Lucille, Isabelle, Marcelle, Gaétane, Renald, Réjeanne André et Bernard; ses grands-parents M. et Mme Zéphirin Blouin, de St-Ludger; ses oncles et tantes, M. et Mme Emile Carrier, M. et Mme Noël Carrier, M. et Mme Aimé Giguère, M. et Mme Roger Blouin, de St-Ludger, M. et Mme Ferdinand Gauthier, de Magog, M. et Mme Amable Lessard, de Lowell, Mass., Mme Antoinette Bernard, de Hartford, Conn., Mme Emilienne Julien, de Bristol, Conn., M. et Mme Honorius Blouin, de Hearst, Ont., M. et Mme Pierre-Gérard Dumas, de Val d'Or, M. et Mme Paul Dallaire, de Montréal, M. et Mme Jean-Roch Blouin, de Bristol, M. et Mme Jérémie Fortier, de Sherbrooke, M. et Mme Ernest Tardif, de Courcelles, M. et Mme Lionel Déziel, de Montréal, M. et Mme Fernand Bellegarde, de Beauharnois, M. et Mme Gérard Bellegarde, M. et Mme Paul Bellegarde, de Sherbrooke, ainsi que de nombreux cousins et cousines.

La cérémonie des anges eut lieu en l'église de St-Ludger, et fut célébrée par M. l'abbé G. Nadeau, vicaire de la paroisse. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Les porteurs étaient Jean-Paul Carrier, Rosaire Godbout, Paulin Rodrigue et Paul Breton.

La croix était portée par Jean-Hugues Carrier, accompagné de Marcel Blouin.

Des gerbes de fleurs étaient portées par Guy Fluet et Viateur Fecteau.

Le chant a été exécuté par MM. Emile Carrier et M.-Louis Gilbert. A l'orgue, Mlle Pauline Lacroix.

Il y a des affections qui sont des devoirs. — **Lamennais**


**— ATTENTION —**

**CHAUFFAGE**

**Le plus important distributeur de matière de chauffage, huile, charbon, bois, etc.**

**Transport général**

**Marchandise assurée. Déménagement. Pour un service consciencieux voyez**

**DROUIN TRANSPORT**

LOUIS DROUIN, prop.

Ville St-Georges-Est — — Tél. 120

Entrepôt à Québec — — Tél. 5-7111


## LA SANTÉ NATIONALE

Une objection à l'assurance santé nationale est son nom. Comme bien d'autres manigances de l'Etat socialiste, le nom a été délibéremment choisi avec un sens inexact afin de rendre le projet plus attrayant pour le public. Le programme d'assurance santé nationale n'a que peu de rapport avec la santé nationale. Son but, après celui de gagner des votes, est tout simplement d'assurer le paiement des comptes de médecins et d'hôpitaux.

**"Kingsville Reporter"**
**Kingsville, Ontario**


Le breuvage que vos Invités des Fêtes apprécieront ...Coca-Cola



Vous aurez certainement des invités.
Ils voudront certainement du Coke.
Vous ferez bien d'en avoir beaucoup ... presque tous apprécient ce qu'il y a de mieux!

SERVEZ Coca-Cola MARQUE DÉPOSÉE

6 Bouteilles par Carton 36¢

Comprenant Taxes Fédérales
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille




*Achetez Plus de Coke pour les Fêtes*

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

**Arthur Grenier Ltée**

Ville de St-Georges, Beauce Tél. 109

"Coke" est une marque déposée 12-55F



de KUYPER BLENDED GIN

La vraie saveur de Hollande

FONDÉE EN 1695

DISTILLÉ AU CANADA

# RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

## MODELES CHEVROLET 1956

Un air de robustesse et de souplesse accrues, la puissance augmentée de ses moteurs à six et à huit cylindres et le plus vaste choix de carrosseries jamais offert, voilà ce qui distingue le plus beau groupe de nouvelles voitures présenté par Chevrolet, celui de 1956.

Les splendides nouvelles Chevrolet 1956 seront en montre chez les dépositaires, par tout le pays, aussitôt que les circonstances le permettront. Elles se distinguent par le rendement supérieur et la silhouette racée qui ont permis à Chevrolet de battre tous les records de vente, pour les autos de promenade de fabrication canadienne, en 1955.

Chevrolet présente deux importantes additions à la catégorie des voitures à prix modique : deux sedans sport à toit rigide et à quatre portes. Dans ces modèles, il n'y a pas de piliers centraux qui obstruent les fenêtres. Ils possèdent la même élégance qui fait, depuis 1950, le succès sensationnel du coupé sport Chevrolet. Chevrolet offre aussi un nouveau modèle qui est très demandé : un station wagon à neuf places. Ces nouveaux modèles portent à 19 le total des modèles offerts par la compagnie en 1956.

L'augmentation de la puissance du moteur six cylindres et des V-8 plaira certainement aux automobilistes qui accordent une grande importance à la sécurité et à la rapidité d'accélération. Les nouveaux moteurs 6 développent 140 chevaux-vapeur. Le Super Turbo-Fire V-8, qui a établi un nouveau record international à Pikes Peak, en septembre, développe 205 chevaux-vapeur.

La Chevrolet 1956 possède de nouvelles caractéristiques de sécurité. Des phares améliorés, à orientation précise, et des verrous de porte à l'épreuve des chocs qui réduisent le risque de voir les portes s'ouvrir sous l'effet d'une collision, font partie de l'équipement standard de tous les modèles. En équipement facultatif, dans tous les modèles, on peut obtenir des ceintures de sécurité et des courroies pour les épaules; on peut aussi commander, avec chaque modèle, pour installation à l'usine, des coussins de tableau de bord.

Toutes les Chevrolet sont décorées de teintes agréables et vivantes. Des combinaisons deux-tons originales distinguent chacune des trois séries de prix différents. La palette des couleurs Chevrolet 1956 comprend dix teintes unies et 13 combinaisons deux-tons.

A l'intérieur, les nouvelles teintes fusain dominent. Pour faciliter le choix, une décoration intérieure deux-tons "standard" sera offerte dans chaque série. On aura, moyennant supplément, le choix de plusieurs autres intérieurs harmonisés.

Une profusion de métal brillant rend la grille plus massive, dans tous les modèles. Cette grille est à motif de treillis plus large, et une plus grosse barre supérieure chromée ajoute à son air de robustesse ainsi qu'à son élégance. Les ailes avant et arrière sont plus hautes et plus droites. Le capot est plus plat et avance plus avant, avant de s'incliner vers la grille.

Les types de carrosseries suivants seront offerts dans la Chevrolet 1956 :

Série Un-Cinquante : sedan à deux et à quatre portes, sedan "utility" et station wagon à six places et à deux portes.

Série Deux-Dix : sedan à deux et à quatre portes, coupé club Delray, coupé sport et sedan sport, station wagon à six places et à deux ou à quatre portes, et station wagon à neuf places et à quatre portes.

Serie Bel Air : sedan à deux et à quatre portes, coupé sport et sedan sport, décapotable, station wagon Nomad et station wagon à neuf places et à quatre portes.

Pour 1056, Chevrolet n'offrira qu'un moteur six cylindres, d'une puissance de 140 chevaux-vapeur, avec un rapport de compression de 8 à 1. Ce moteur peut fonctionner avec la transmission automatique Powerglide, le changement de vitesses manuel ou la surmultiplication.

Chevrolet offre pour 1956 deux moteurs V-8 plus puissants. Un moteur V-8 qui développe 162 CV avec la transmission standard (170 CV avec la Powerglide), et le Super Turbo-Fire V-8 de 205 chevaux-vapeur, avec carburateur à quatre corps. Grâce à de nouvelles culasses, le rapport de compression de ce Super atteint un nouveau sommet Chevrolet : 9.25 à 1.

L'équipement facultatif est plus vaste que jamais. Surmultiplication qui économise l'essence, servo-direction, servo-freins, commande par boutons-poussoirs du réglage du siège et des glaces, verre teinté, sont au nombre des dispositifs offerts en supplément. Les signaux de direction, auparavant considérés comme équipement facultatif moyennant supplément, font maintenant partie de l'équipement standard de toutes les Chevrolet. Le système d'allumage de 12 volts, une innovation Chevrolet dans la catégorie des autos à prix modique, a été remodelé et perfectionné.

En vue d'un rendement encore meilleur ainsi que de démarrages instantanés dans toutes les conditions atmosphériques que l'on rencontre au Canada, on a rendu le moteur du démarreur complètement étanche.




- LUNETTES -

*de tous genres*

REPARATIONS

Nous remplissons les ordonnances de Messieurs les Oculistes et Optométristes.

Prescriptions remplies pendant que vous attendez et attentions spéciales aux ordres par malle exécutés avec promptitude.

SERVICE D'OPTIQUE ÉLITE Enr.

PIERRE VALENTINE, prop.

108, rue St-Jean, C.P. 595 — Tél. 4-2543, Québec



Où vas-tu?



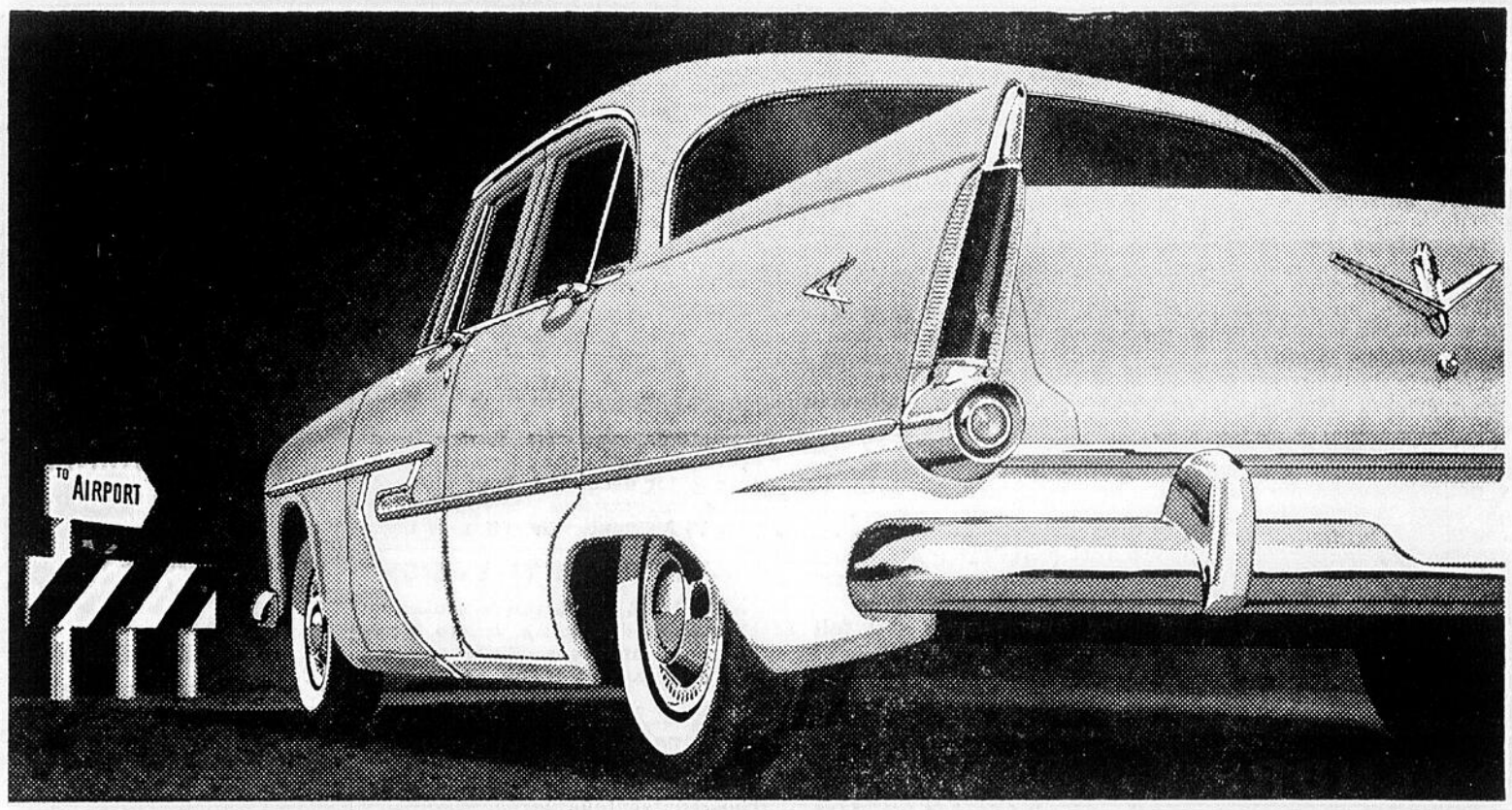
...prendre une GOLDEN la bière plus légère et plus moelleuse

MOLSON'S GOLDEN ALE

*un produit* MOLSON



*La voiture qui vous donnera des ailes!*




Sedan 4 portes Plymouth Belvedere V-8

*La nouvelle PLYMOUTH 1956 commandée par boutons-poussoirs*

Au simple toucher d'un bouton, cette merveilleuse nouvelle Plymouth vous enlève pour la plus belle randonnée de votre vie.

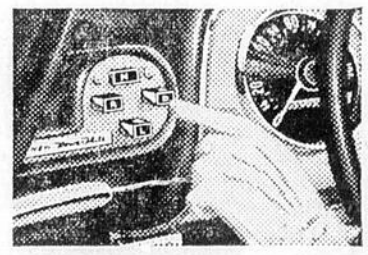
C'est là la PowerFlite* à boutons-poussoirs. La transmission automatique la plus nouvelle, la plus sûre et la plus simple!

Et vous constaterez que cette nouvelle Plymouth dévore les milles. De splendides nouveaux moteurs V-8 au couple plus élevé, qui développent jusqu'à 187 cv, vous permettent de démarrer en un éclair, de dépasser avec une sécurité accrue et de grimper les côtes plus aisément! Choix de nouveaux moteurs "6"!

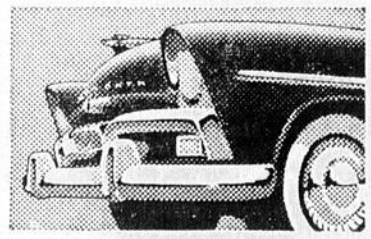
Et, plus que jamais, l'apparence de la Plymouth reflète son extraordinaire rendement. La nouvelle silhouette ailée crée une nouvelle impression de mouvement.

Pourtant, ne nous croyez pas sur parole. Venez et jugez par vous-même, au volant d'une nouvelle Plymouth ailée.

**Le NOUVEAU SÉLECTEUR À BOUTONS-POUSSOIRS** de la transmission automatique PowerFlite* est commodément placé à gauche de la colonne de direction. La Plymouth est la voiture la meilleur marché au Canada qui comporte la sélection des vitesses par boutons-poussoirs!



**Le PROFIL AILÉ DE LA PLYMOUTH** est illustré par le large capot incliné vers la grille avant. Les phares en retrait et le large pare-chocs enveloppant rehaussent l'apparence aérodynamique de la Plymouth.



*Facultative moyennant supplément modique

CONSTRUITE AU CANADA PAR CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED

*Voyez la nouvelle Plymouth au style élancé. Elle est maintenant en montre!*

**J.-O. BELAIR LTEE**

**St-Georges, Beauce**

# ELIMINATION DES MALES CHEZ LES POUSSINS

Une récente publication de l'Ambasasde Japonaise à Ottawa, nous informe que la technique difficile de déterminer le sexe chez les poussins est hautement développée au Japon dont les spécialistes en la matière sont en grande demande à l'étranger. En effectuant l'élimination des mâles et ne laissant que les pondeuses, ces spécialistes économisent beaucoup d'argent aux éleveurs de volailles. Les recherches dans ce domaine remontent à une trentaine d'années et sont encouragées par le gouvernement en vue d'augmenter la production d'oeufs, ce qui est le but principal de l'industrie avicole. Au cours des années suivantes, l'industrie s'est constamment développée et, aujourd'hui, plus de 4 millions de familles, environ 70 p.c. du total, élèvent quelque 50 millions de poussins.

La race de poules la plus populaire au Japon est la Leghorn blanche ; on y trouve aussi la Plymouth Rock barrée, la Rhode Island rouge à simple crête, ainsi que la Nogoya et la Mikawa d'origine japonaise. En janvier dernier, on comptait au pays 40,500,000 pondeuses, leur production s'élevant à environ six milliards d'oeufs. Le gouvernement exploite cinq fermes d'élevage de volaille. Leur objet est de développer des volées d'élevage supérieures, distribuer les poussins, faire éclore les oeufs et tenir des concours de ponte.

La détermination des sexes a pour but d'éliminer les mâles, permettant ainsi aux éleveurs de volailles d'économiser du travail et de la nourriture et autres facteurs entraînant une dépense inutile. Dans les pays occidentaux, cela se faisait autrefois en tenant compte de la lignée selon le sexe, mais la méthode de l'ouverture anale pratiquée au Japon a contribué à perfectionner la technique. En outre, on emploie pour cela une méthode mécanique nouvelle.

La méthode de l'ouverture anale, découverte en 1920 par le Dr Kiyoshi Masui, fut perfectionnée plus tard. Elle sert à déterminer le sexe en dilatant l'ouverture anale pour l'examen des organes producteurs rudimentaires. On les trouve chez les mâles non chez la plupart des femelles, bien qu'il y ait des exceptions au point que certains poussins mâles sont insuffisamment développés alors que certaines familles le sont parfaitement.

La méthode mécanique fut découverte en 1950, par un technicien, Takco Kicawa. Elle comporte une lumière ou source d'éclairage, un tube de verre et un réflecteur. Le tube est inséré dans le rectum, l'ovaire, la réflexion étant alors examinée au moyen d'une lentille d'optique. Cette méthode permet au technicien d'atteindre un haut degré d'exactitude après une période d'entraînement relativement courte. Toutefois, ce procédé prend plus de temps que la méthode de l'ouverture anale.

En novembre 1954, on comptait au Japon 231 spécialistes du genre de 1ère classe et 163 en seconde classe. Plusieurs d'entre eux sont invités à l'étranger chaque année. L'an dernier, 39 ont ainsi visité les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, le Brésil, la Suède et plusieurs autres pays.


## A VENDRE

**HOTEL : Très bien situé sur route Lévis-Jackman. GRILL : Capacité 250 personnes. Très bonne construction avec grand terrain de stationnement. Ameublement moderne. Une proposition des plus avantageuses.**

**MANUFACTURE : Portes et châssis. Très grosse affaire à vendre au tiers du prix pour cause de mortalité.**

**GROS RESTAURANT, Beauce. Capacité 75 personnes. Ameublement de première classe. Très bon chiffre d'affaires. Une occasion.**

**EPICERIE Licenciée à Québec. Etablie depuis 25 ans avec grosse clientèle régulière. Loyer très raisonnable. Cause de maladie.**

**MAISON DE TOURISTES: Québec à la Haute-Ville. Très bien située et rapportant un revenu net des plus intéressants. Conditions d'achat très faciles.**

**PLAN D'EMBOUTEILLAGE : Eau gazeuses, situé à environ 30 milles de Québec. Manufacture et résidence de deux logements. Une bonne proposition.**

**AVONS plusieurs maisons seules ou à revenus. BEAUCEVILLE et ST-GEORGES**

**Pour toute information, consultez toujours**

**FELICIEN VEILLEUX**

**Beauceville-Est — Tél. 340-J**

**Représentant**

**RAYMOND DE ROSA INC.**

COURTIER EN IMMEUBLES

**130 rue St-Jean, Québec**


# Stocks de beurre de fabrique

**Au 1er novembre 1955, 128,032,000 livres**

**La vente du beurre canadien à l'Allemagne par le gouvernement d'Ottawa provoque de nombreuses critiques chez les consommateurs.**

**Commentant cette transaction, la présidente de l'Association canadienne des consommateurs, Mme Henry Vautelot, s'est lancée dans une violente algarade contre le gouvernement libéral d'Ottawa.**

**Après avoir affirmé que la politique de soutien du gouvernement fédéral équivaut à une trahison à l'égard des consommateurs et des agriculteurs, la présidente affirme que "personne sauf les étrangers n'en bénéficie". "Voilà, dit-elle, que nous subventionnons les marchés étrangers ! C'est de la trahison pure et simple à l'égard des consommateurs, des contribuables canadiens et les agriculteurs seront aussi trahis à la longue car ils sont voués à perdre leur marché domestique."**

**Le gouvernement canadien se trouve à perdre en réalité 21 cents la livre en vendant du beurre à 37 cents car il a dû l'acheter des producteurs à 57 cents, au cours des années passées.**

**Des observateurs ont fait remarquer, en dernier lieu, que la vente de sept millions de livres de beurre à l'Allemagne communiste coûtera aux contribuables canadiens environ $1,470,000.00.**

## SAINT-BENJAMIN

**FEU M. M.-LS RODRIGUE :**

Dernièrement, en l'église paroissiale, ont eu lieu les funérailles de M. Marie-Louis Rodrigue, décédé le 21 novembre, à l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'âge de 18 ans et 3 mois.

M. Gilles Poulin portait la croix. Portaient le cercueil : MM. Paul-Eugène Rodrigue, J.-Roch Poulin, Laurier Veilleux et Benoît Roy.

La quête fut faite par MM. P.-Eugène Rodrigue et Jean-Roch Poulin.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Giguère & Frère de Beauceville.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, ses parents M. et Mme Eudore Rodrigue; ses frères et soeurs, Denise, Francine, Noëllne, M.-Marthe, Léandre, Nicol, Pierre-Emile, Cyrille et Roméo; son grand-père, M. Philippe Rodrigue, de St-Côme; ses oncles et tantes, M. et Mme Lionel Rodrigue, M. et Mme Pierre Bolduc, M. et Mme Omer Bolduc, de St-Benjamin, M. et Mme René Poulin, M. et Mme Fabien Rodrigue, M. et Mme Jean-Pierre Rodrigue, de St-Côme, M. et Mme Léopold Poulin, M. et Mme H.-Louis Doyon, de N.-D. de la Providence, M. et Mme Wilfrid Poulin, M. et Mme Joseph Poulin, M. et Mme Raphaël Roy, de Beauceville, M. et Mme Henri-Ls Poulin, M. et Mme Lucien Poulin, de St-Georges, la Rév. Sr M.-Gemma, de Saskatchewan, et un grand nombre de cousins et cousines.

Nous réitérons nos plus vives condoléances à la famille en deuil.

**POUR LES SPORTIFS :**

M. Raoul Boucher, qui s'occupe cet hiver de l'entretien de la glace, a fait l'ouverture de la patinoire le 29 novembre. Les patineurs et les amateurs de hockey pourront profiter d'une saison qui s'annonce belle et assez longue cette année.

**NAISSANCES :**

M. et Mme Noël Poulin (Olivine Bolduc) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée le 27 novembre sous les prénoms de Marie, Berthe, Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Alzire Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Madame Julien Daigle (M.-Laure Turcotte) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé le 27 novembre, sous les prénoms de Joseph, Julien, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Florian Daigle, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Chs-Edouard Turcotte, tante du bébé.

—A M. et Mme Sylva Larivière (Gabrielle Rodrigue) une fille, baptisée le 27 novembre sous les prénoms de Marie, Jacqueline, Line. Parrain et marraine, M. et Mme Clermont Rodrigue, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Clermonde Rodrigue, cousine du bébé.

Nos félicitations.

**NOTES LOCALES :**

M. et Mme Odilon Bolduc, en voyage pour une semaine à Ste-Marie de Beauce et à Ste-Hénédine, chez leurs enfants.

—Mme Wellie Leclerc est hospitalisée à l'Enfant-Jésus de Québec.

—M. Wilfrid Veilleux (f. Jos. à Nap.), à l'Hôpital de St-Georges, où il a subi une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Gédéon Vachon, de Saint-Odilon passent quelque temps chez Mme Wellie Leclerc.

—Mme Dominique Morin est allée à Château-Richer, visiter son fils, Jean-Nicol, dernièrement.

—Mme Raymond Nadeau, à Québec, par affaires, la semaine dernière.

—La jeune Sylvie, fille de M. et Mme Raymond Nadeau, est revenue de l'hôpital, après un stage d'une semaine.

# ANNONCES CLASSIFIEES

**Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59**

### A VENDRE

BELLE propriété avec grand terrain, parterre, arbres d'ornementations, située entre le cente de la ville et l'église l'Assomption, 77, 22ème rue. Aussi piano en très bon ordre. Le tout à très bonnes conditions. S'adresser à **M. A. Poulin, voyageur 77, 22ème rue, St-Georges, tél. 39.**

Eleveurs de volailles, soyez assurés que vos poussins aient une très bonne santé cette saison. De bons poulets deviennent bonnes poules et plus d'oeufs. Toutes les sortes de couvées, aussi nous livrons plus de 20,000 Arbor Acres White Rocks par semaine, aux **éleveurs en gros** de Québec. Demandez vos poussins immédiatement pour 1956. Escompte pour les ordres reçus de bonne heure. Toutes les catégories sont inspectées et certifiées par le gouvernement; avec envoi, vous avez ce certificat. Demandez notre catalogue et nos prix. **MONKTON POULTRY FARMS. Monkton, Ont.**

### A LOUER

LOGEMENT de 4 pièces, non chauffées, avec cave, situé à Beauceville-Ouest, près du cimetière, libre le 1er décembre. Pour plus amples informations, téléphonez au **No 95 à Beauceville. (3 fs 24 nov.)**

### ANTENNE DE TELEVISION

ANTENNE de 30 pieds, seulement huit mois d'usage; à vendre à très bonnes conditions. S'adresser à : **R. Bolduc. Tél. 471-w, St-Georges-Ouest.**

### ANTENNE DE TELEVISION

TOUR de 40 pieds avec 2 antennes booster et tous les accessoires à prix d'aubaine. S'adresser à **Vincent Rodrigue, Tél. 681-w ou 47-w, Ville St-Georges-Est.**

### CULTIVATEURS, ATTENTION !

AIGUISONS lames de tondeuses de toutes sortes, à l'huile. Ouvrage garanti et prompt retour, .50 la paire. Ajouter les frais de retour. Au delà de vingt ans d'expérience. **Elzéar Maheux, St-Benoît Labre, Cté Beauce. (7 nov. 16 fs.)**

### FOURNAISE DE MAISON A VENDRE

FOURNAISE de maison à vendre pouvant chauffer maison complète. Marque Findlay, un an d'usage. S'adresser à **Jos. Fortin 5-10-15, Beauceville-Est, tél. 31**

**(j.n.o. 27 oct.)**

### Un bon marché pour personne intéressée

Propriété à vendre immédiatement pour cause de maladie, située à East-Broughton Station, centre minier très actif, localisée au centre des affaires, pouvant convenir pour hôtel ou pour commerce de tout genre. Contient deux parties: L'une de deux étages et demie; l'autre est un "plain-pied". Très bons revenus. Peut être vendue en tout ou en partie. Finie avec matériaux de première qualité. S'adresser à **C. P. 29, East-Broughton Station.**

**(J.N.O. 1er sept.)**






### SERVANTE DEMANDEE

SERVANTE âgée de 25 ans demandée pour famille de 2 enfants. Bon salaire. S'adresser à : **Mme Pierre Vilaire, 402 rue St-Jean, Québec.** (2 fs 7 déc.)

### MANTEAU A VENDRE

MANTEAU de fourrure en marthe d'Alaska. Grandeur : 16 ans, en bonne condition. S'adresser au **Tél. No 6 ou C. P. 111.** (2 fs 8 déc.)

### LOYER A LOUER

Rue St-Denis à Beauceville-Ouest, 4 appartements. S'adresser à **Lionel Veilleux, Beauceville-Ouest. Tél. 231.** (3 fs 24 nov.)

### A VENDRE

EPICERIE Licenciée à St-Georges de Beauce établie depuis 10 ans, bâtisse neuve, bon chiffre d'affaire, capital comptant requis $9,000. La balance conditions faciles. Cause de vente : santé. Pour plus de renseignements s'adresser à **Vincent Rodrigue, tél. jour 681-w, soir 47-w, Ville St-Georges Est.** (6 fs 17 nov.)

### POUPONNIERE MARIE-ANTOINETTE

Pouponnière pour enfants naissants jusqu'à six mois. Pour information ou réservation, écrivez à : **Pouponnière Marie-Antoinette, 40 Richelieu, Appt 3, Québec 4, P. Q. Tél. 4-2544.**

### ARBRES DE NOEL

1,000 PAQUETS D'ARBRES DE NOEL demandés. Prix les plus hauts. S'adresser le soir à **C. E. Poulin, Beauceville-Est. Tél. 682-w** (22 sept. J.N.O.)

### LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT à louer, 8 appartements, chambre de bain, fournaise, réservoir à eau chaude et froide. Aussi remise et chambre à louer. S'adresser à : **Edouard Jolicoeur, Beauceville-Est. Tél. 392.**

(20 oct. J.N.O.)

### MAISON A VENDRE

MAISON neuve à vendre. Dimensions : 25 x 35 pieds, non entièrement finie. Cause de la vente : maladie. Conditions faciles. S'adresser à **Lorenzo Bernard, Beauceville-Est.** (5 fs 10 nov.)

### A VENDRE

MAISON de Mme Dr Geo. Cloutier sur la 1ère avenue à St-Georges-Est. Condition exceptionnelle pour prompt acheteur. S'adresser au **Dr Victor Cloutier.** (20 oct. j.n.o.)

### A VENDRE

PICK up "Dodge", modèle 1954. Millage, 6,000 milles. Comme neuf. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. S'adresser à **Mme J. Belle-Isle, tél. 276 à St-Georges.** (jno)

### BRULEUR A L'HUILE A VENDRE

SEMI automatique ayant servi 2 mois, très économique, à prix d'aubaine. S'adresser à **M. Roméo Roy, tél. 51.** (3 oct. j.n.o.)

### BUREAUX A LOUER

Deux bureaux antérieurement occupés par le Dr J.-M. Chamberland. Chauffés à l'eau chaude par un système de chauffage central. Garage si nécessaire. Libre actuellement, au centre des affaires, près du bureau de poste, situé dans l'Edifice Central Enrg., 1ère avenue, Ville St-Georges-Est. **Tél. le jour, 248; le soir, 318 ou 106.** (jno)

### MAISON A LOUER

MAISON de Mme Gédéon Poirier, 8 pièces, située sur la rue St-Antoine à St-Georges. S'adresser à **Roméo Poirier, tél. 694 ou 349, Ville St-Georges-Est.** (8 déc. 2 fs)

AVONS BESOIN DE VENDEURS, hommes ou femmes, pour : Broughton Station, St-Frédéric, St-Sévérin. Possibilités de $50. à $75. par semaine même sans expérience. Ecrivez pour connaître conditions. **FAMILEX, Dépt. A, Station C, Montréal.**

### LOGEMENT A LOUER A ST-GEORGES

TROIS de quatre pièces et chambre de bain. Chauffés, courant 220 volts et réservoir électrique à l'eau chaude. Un libre immédiatement, fraîchement peint. Les deux autres libres le 1er mai. Modernes et très propres. S'adresser à **tél. 581 St-Georges.** (j.n.o.)

### MOTEUR A VENDRE

MOTEUR à gazoline de seconde main à vendre, 5 forces, de marque St-Georges. S'adresser à **Napoléon Bolduc, Beauceville-Est, C. P. 1.** (1 fs 8 déc.)

### LOGEMENT A LOUER

4 appartements, situé au no 481, 2ème Avenue à St-Georges-Est. Prix très abordable, possession immédiate. S'adresser à **M. Yoland Baillargeon, St-Georges, tél. 832**

(1 déc. 2 fs)

### ATTENTION

MERCURY 1954, à vendre ayant : radio, chaufferette ainsi que power brake. Le tout livré en très bon état au prix minime de $1,800. Pour plus amples renseignements s'adresser à **Aimé Mathieu, Café Windsor, Beauceville-Est. Tél. 200.**

(1 déc. J.N.O.)

### A VENDRE

CHEVROLET 1953, 4 portes, De Luxe, bas milage, chaufferette, air conditionné, équipement, etc. S'adresser à **tél. 553.**

### MAISON A VENDRE

BON revenu; quatre logements non-occupés. Sur la rue St-Guillaume, près du Boulevard, à St-Georges-Ouest. S'adresser à **tél. 402 ou 750.**

**(j.n.o.)**

### 2 LOGEMENTS A LOUER

2 logements à louer : 4 appartements, avec chambre de bain ainsi qu'un 10 apts. S'adresser à **Théodore Poulin, Beauceville-Est. Tél. 170 J.** (J.N.O.)

### A VENDRE

PONTIAC 1954, 4 portes, milage garanti, 12,000 milles, transmission Power glide, tout équipé. Chrysler 1951, 4 portes, milage garanti 36,000 milles. Tout équipé. S'adresser : **tél. 63 (jour), 231 (soir).**

### A VENDRE

BLAZERS d'étudiants, pantalons, paletots d'automne et d'hiver, chemises, sous vêtements. S'adresser au département spécial des étudiants. Chez **A. Sevigny 2ème, Ave., ville St-Georges.**

### FOURRURES

FOURRURES Belvédère, 4 Avenue Belvédère, appt. 1, Tél. 7-1298. Directement du manufacturier. Ligne complète de capes, boléros, manteaux, qualité et choix, sur mesures si désiré.

### MAISON A VENDRE

SUR la rue St-Aubert, voisin de la beurrerie, à St-Georges-Ouest. Deux logements. Pour renseignements, s'adresser à la **Société Coopérative Agricole, St-Georges-Ouest, Beauce.** **(j.n.o.)**

*Chronique du*

# CINEMA

**"LE PECHE D'UNE MERE"**

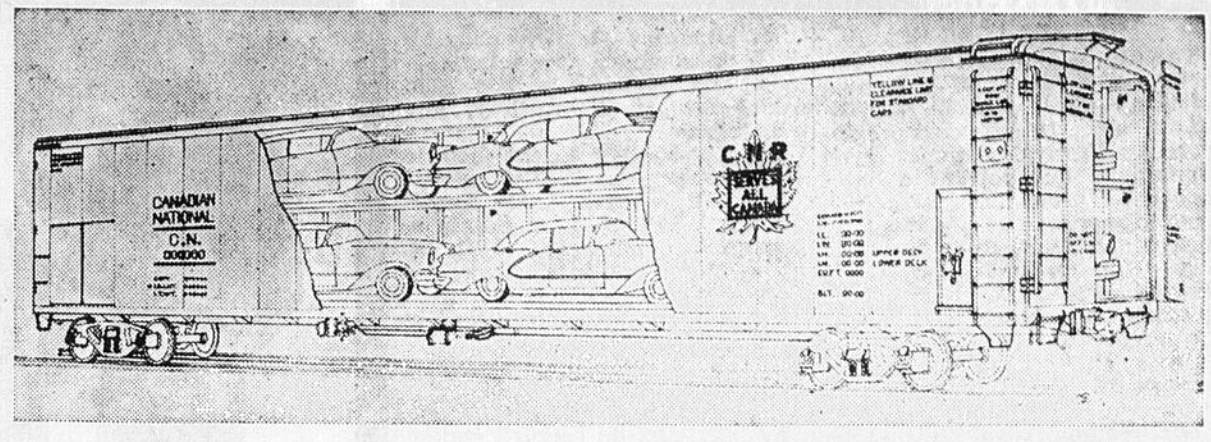
Quantité de gens ayant été dans l'impossibilité de voir ce très beau film lors de sa présentation au début de septembre, la direction du Cinéma Rex l'a remis à l'affiche pour mardi, mercredi et jeudi, les 6, 7 et 8 décembre.

C'est un film de classe que tout le monde devrait voir. Plus d'une maman est appelée à résoudre une fois dans la vie le problème exposé dans ce film. Une mère peut-elle, par orgueil, briser le bonheur de son propre fils et de celle qu'il aime ? L'amour est-il plus fort que l'orgueil ? Sont-ce les passions des humains qui rendent la vie méchante et dure ou les circonstances de la vie, elles-mêmes, qui rendent les hommes méchants ?

**"LE PECHE D'UNE MERE"** est un film qui éclaircit ce dilemme. Ne manquez pas ce film, il vaut d'être vu et a tenu l'affiche cinq semaines au Cinéma de Paris.

**KIMICO**

# NOUVEAU WAGON TRANSPORTEUR




Un wagon transporteur d'automobiles entièrement nouveau, conçu par les services de la mécanique, des recherches et du développement du Canadien National, sera construit prochainement pour le compte de la compagnie. Ce wagon comporte deux ponts, chacun pouvant recevoir quatre voitures, soit deux fois plus que les modèles conventionnels. Il est en outre doté des perfectionnements les plus récents qui lui assurent une course aisée et une sécurité accrue en cours de route. Le nouveau wagon mesure 16 pieds et demi de hauteur, 10 pieds et huit pouces de largeur, et 78 pieds de longueur, soit 34 pieds de plus qu'un wagon à marchandises ordinaire. Vingt-cinq de ces transporteurs seront mis en service dès le printemps prochain.

*(Photo Canadien National)*

## LA CAMPAGNE . . .

**(suite de la première page)**

boratoire Frega Inc., St-Charles, Bell., M. Robert Prévost, St-Charles, Bell., M. le Curé, La Durantaye, Bell., M. W. H. Robinson, St-Jean Port-Joli, L'Islet, M. Normand Parent, St-Zacharie, Dorch., M. Arthur Bouchard, Ste-Claire, Dorch., M. Henri Gérardin, Ste-Claire, Dorchester, Verochio Limited, Vallée-Jonction, M. le Curé, Corriveau, Beauce, Dr Ls-Philippe Dionne, Ste-Marie, Bce, M. l'abbé J. Bergeron, St-Agapit, Lotb., Dr Normand Bastrash, St-Prosper, Dorch., Institution Agricole, Lac Etchemin, Dorch., M. Joseph Routhier, St-Malachie, Dorch., Meunerie Coopérative, St-Charles, Bell., M. le Curé, Lamartine, L'Islet, L'Islet Metal Specialties, L'Islet Station, M. Robert Leclerc, L'Islet, Station, Toussaint & Frères Enr., St-Jean Port-Joli, L'Islet, Dr Ls-Philippe Dubé, St-Sylvestre, Lotb., M. Robert Boutin, St-Agapit Station, Lotb., M. Stanislas Pouliot, Lac Etchemin, Dorch., Mme Philéas Francoeur, St-Isidore, Dorch., Dionne & Frères Enr., St-Jean Port-Joli, L'Islet, M. l'abbé Lorenzo Côté, curé, St-Nérée, Bell., M. Léopold Drouin, St-Zacharie, Dorch., Dr David Robitaille, Standon, Dorch., Société Coopérative Agricole, St-Jean Port-Joli, L'Islet, Dr Gérald Corriveau, St-Magloire, Bell., Dr Ubald Aubry, Armagh, Bell., M. Fernando Dumas, St-Côme, Bce, M. Dominique Poulin, Beauceville, M. P.-A. Beaudoin, Laurier Station, Lotb., M. Etienne Laroche, Ste-Croix, Lotb., Chassé & Fils Enr., Ste-Marie, Bce, M. Camille Darac, Ste-Marie, Bce, M. Henri Poulin, St-Joseph, Bce, M. Emile Métivier, St-Damien, Bell., M. l'abbé Rosaire Proulx, Ste-Sophie, Lotb., Dr R. Couture, Ste-Croix, Lotb., M. Oscar Bourgault, notaire, St-Agapit, Lotb., M. Cléophas Larochelle, St-Prosper, Dorch., La Plage Tanguay, Standon, Dorch., Caron & Frères, St-Pamphile, L'Islet, M. Ls-Alfred Ferland, Ste-Marie, Bce, Dr Roger Lachance, Sanatorium Bégin, Dorch., M. Ephrem Poulin, St-Georges, Bce, M. Marc Nadeau, Lac Etchemin, Dorch., M. le Curé, Ste-Croix, Lotb., M. Albert Daigle, Les Fonds, Lotb., Dulac Potato Chips, Ste-Marie, Bce, La Maison J.-A. Gagné, St-Georges, Bce, M. Léopold Dumas, St-Côme, Bce, M. Herménégilde Drouin, Ste-Marie, Bce, Dr Jean-Paul Genest, Frampton, Dorch., M. Fortunat Turmel, Lac Etchemin, Dorch.

**$4.00 :** M. Antonio Roy, Saint-Raphaël, Bell.

**$3.00 :** Arthur Grenier Ltée, St-Georges, Bce, M. Ls-Joseph Champagne, St-Magloire, Bell., M. Wellie Chochard, St-Joseph, Bce, M. Alexandre Parent, St-Isidore, Dorch., M. l'abbé Louis-Joseph Ferland, Sainte-Justine, Dorch., Dr J.-N. Chassé, Saint-Jean Port-Joli, L'Islet, M. Roger Couture, St-Agapit, Lotb., M. Jos. Labbé, Langevin, Dorch., Rév. Benoît Fréchette, St-Ferdinand, Lotb., M. Jules Laforest, St-Joseph, Bce, M. Jean-Paul Veilleux, Ste-Aurélie, Dorch., M. Adrien Turcotte, Lac Etchemin, Dorch., M. Joseph Morissette, Barré, Dorch.

## SAINT-EPHREM

**MARIAGE :**

Le 12 novembre, avait lieu le mariage de M. Andréa Cloutier, de Saint-Elie, fils de M. et Mme Wilfrid Cloutier, de St-Ephrem, avec Mlle Marie-Marthe Rodrigue, fille de M. et Mme Dorilas Rodrigue, de St-Ephrem. La bénédiction nuptiale leur fut donnée dans l'église paroissiale.

Nos voeux de bonheur.

**BAPTEMES :**

Le 12 novembre, fut baptisée Marie, Thérèse, Micheline, enfant de M. et Mme Andréa Therrien (Cécile Paré). Parrain et marraine, M. Camille Therrien et Mlle Thérèse Therrien, frère et soeur de l'enfant.

—Le 16 novembre, fut baptisée Marie, Normande, Jacqueline, née le 14, enfant de M. et Mme Alphonse Beaudoin (Madeleine Pépin). Parrain et marraine, M. et Mme Albany Pépin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Jacqueline Pépin, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

**AU COMITE SPORTIF :**

A la salle municipale, eut lieu une assemblée du Comité sportif d'hiver, pour l'organisation de la ligue de gouret.

**FEDERATION DES OEUVRES :**

La propagande en faveur de la Fédération des Oeuvres tire à sa fin dans notre paroisse. Nous espérons que tous ont fait généreusement leur part dans cette grande campagne de la charité.

**TRANSACTION :**

M. Aristide Roy, menuisier, a vendu sa maison à M. Emile Audet, de St-Ephrem.

**NOTES LOCALES :**

Mlle Laure Thibodeau, g.m.g., de Québec, en visite chez ses parents, à l'occasion de la fête de la Toussaint.

—Mlle Georgette Bolduc, de l'Institut Familial de St-Georges, en visite chez ses parents à l'occasion de la Toussaint.

—M. Henri Bolduc, du Séminaire de Saint-Georges, en visite chez ses parents.

—Mlle Gisèle Rodrigue, à Québec, dernièrement.

—Mlle Madeleine Côté, en visite à Montréal.

—M. et Mme Alfred Bolduc, à l'Institut Familial de St-Georges de Beauce.

—M. et Mme Joseph-Marie Marois, ainsi que M. et Mme Pierre Couture, en visite chez M. et Mme Dominique Bernard, de St-Julien, Cté Wolfe.

—Mme Jean-Paul Côté, en voyage à Québec.

—M. et Mme Joseph-M. Pagé, ainsi que Mlles Berandette Faucher et Jeanne-Mance Pagé, et M. Eloi Pagé, en voyage à Ste-Germaine de Dorchester.

—Mme Alphonse Lemieux et Mlle Cécile Lemieux, à Montréal.

—M. et Mme Gédéon Thibodeau, en promenade à Québec.

—M. et Mme Arthur Galand, de St-Ephrem, en voyage aux Etats-Unis.

—M. et Mme Roland Pagé et leurs enfants, ainsi que M. Gérard Roy, en voyage à Montréal.

—Mme Rémi Roy, en voyage d'affaires à Québec.

—M. et Mme Ernest Mathieu, en voyage à Ste-Marie de Beauce.

—M. et Mme Lucien Bolduc et leur fille, Marthe, en visite à Saint-Georges.

—Tous les séminaristes de St-Georges qui demeurent à Saint-Ephrem étaient en promenade chez leurs parents, à l'occasion d'un congé de quelques jours.

—M. et Mme Louis Fluet visitaient Ville Lasalle et Montréal, ainsi que plusieurs autres endroits.

—M. et Mme Fernand Poulin, en voyage à Montréal.

—Mme Ernest Longchamp, accompagnée de sa fillette, Henriette, et de son fils, Charles, en visite au Couvent de Lambton pour rencontrer ses deux filles pensionnaires, Louise et Michelle.

**AU CONSEIL :**

Réunion des Conseils du village et de la paroisse, en vue d'organiser l'entretien des chemins d'hiver.


## THEATRE JACOB

**Ste-Marie, Bce**

Jeu.-Ven.-Sam. — 8-9-10 décembre

"LA LEGENDE DE DAMAS"
(Version française)
(en couleurs)
Piper Laurie, Rock Hudson

Dim.-Lun. — 11-12 déc.

"LA CHARGE SUR LA RIVIERE ROUGE"
(Version française)
(en couleurs)
Guy Madison, Helen Westcott

Mar.-Mer.-Jeu. — 13-14-15 décembre

GRAND SPECIAL
"L'AGE D'AMOUR"
Marina Vladi, Fernand Gravey

## Théâtre VIMY

Sam.-Dim.-Lun. — 10-11-12 décembre

"RIRES DE PARIS"
André Claveau, Lysiane Rey
"UN PRUNEAU POUR JOE"
Georges Raft, Edward G. Robinson

Mar.-Mer. — 13-14 déc.

"KING RICHARD AND THE CRUSADERS"
Rex Harrison, Virginia Mayo
Cinémascope — en couleurs

## Théâtre ROYAL

Sam.-Dim. — 10-11 déc.

"UN AMOUR DESESPERE"
Laurence Olivier, Jennifer Jones
"FACE A L'ORAGE"
Danna Andrews, Dorothy McGuire

Jeu.-Ven. — 15-16 décembre

"NETTOYAGE PAR LE VIDE"
Anthony Quinn, Peggy Castle
"RUE DE L'ESPARADE"
Daniel Gélin, Anne Vernon

## THEATRE PERRO

**EAST-BROUGHTON Station, Beauce**

Ven.-Sam. — 9-10 déc.

Roger Pigaut, Colette Pearl
"L'AGONIE DES AIGLES"
En couleurs — Je cherche un petit appartement. Actualités

Dim.-Mar. — 11-13 déc.

Esther Williams, Red Skelton
"CARNAVAL AU TEXAS"
En couleurs — Men around horses — Ilea Circus. News

Mer.-Jeu. — 14-15 décembre

Broderick Crawford, Betty Beuhler
"DANS LA GUEULE DU LOUP"
Meet Mr. Mischief
Hollywood Festival

## Cinéma REX

Sam.-Dim.-Lun. — 10-11-12 décembre

"LE CRIME ETAIT PRESQUE PARFAIT"
(en couleurs)
Ray Milland, Grace Kelly
'L'INEXORABLE ENQUETE'
John Derek, Donna Reed

Mar.-Mer.-Jeu. — 13-14-15 décembre

'LE CAVALIER DE LA MORT'
(en couleurs)
Randolph Scott, Ellen Drew
"BELLE MENTALITE"
Jean Richard, Michèle Philippe

## Théâtre BEAUCEVILLE

Jeu.-Ven. — 8-9 décembre

"DERNIER DES PEAUX ROUGES"
(en couleurs)
Buster Crable, Julie Bishop
"TRAQUEE"
(Version française)
Glenn Ford, Janes Carter

Sam.-Dim. — 10-11 déc.

"AU ROYAUME DES CRAPULES"
Brian Donlevy, Claire Trevor
"LE CAVALIER FANTOME"
Bob Cameron, Walter Brennan


## 10-11-12 déc. au Cinéma REX



• Ray Milland et Grace Kelley, deux vedettes de grande classe, dans une scène du film "LE CRIME ETAIT PRESQUE PARFAIT" (version de) "Dial M for Murder", qui sera présenté en primeur dans la région. C'est le meilleur film de "suspense" de l'année — Il sera présenté en couleurs, sur l'écran géant les 10-11-12 décembre en programme double avec "L'inexorable enquête" — Deux magnifiques films.


Avec la venue de l'hiver, votre problème de chauffage à l'huile se réglera de lui-même si vous faites appel aux :

## HUILES DE BEAUCE ENRG.

PRODUITS DE CANADIAN IMPORT

**Dépositaire : MARCEL DUVAL**

***SERVICE JOUR ET NUIT***

**BEAUCEVILLE-EST - - Tél. 595**

## AU FESTIVAL D'ART DRAMATIQUE

Toronto — Une ancienne élève de Louis Jouvet, Mlle Pamela Stirling, a été nommée adjudicateur aux 13 concours régionaux du Festival national d'Art dramatique qui doivent débuter en janvier prochain. C'est ce que vient d'annoncer le président du festival, M. D. J. Ongley.

A titre d'adjudicateur, cette vedette de la scène et de l'écran désignera les groupes qui recevront les trophées régionaux Calvert et les prix de $100 en espèces. Ses décisions détermineront aussi en grande partie les pièces régionales qui seront retenues pour la finale du festival. C'est au terme de cette dernière épreuve, disputée à Sherbrooke, P.Q., du 14 au 19 mai 1956, que seront décernés le trophée national Calvert et le grand prix de $1,000.

Fille de deux comédiens anglais de renom, Edward Stirling et Margaret Vaughan, Mlle Stirling a étudié l'art dramatique sous la direction de Louis Jouvet, au Conservatoire de Paris. Elle a joué avec plusieurs troupes françaises, aux côtés d'Yvonne Printemps, Pierre Fresnay, Dullin et autres. Elle fut la seule vedette anglaise inscrite à la distribution de la Comédie Française, en 1946-47. En 1947 également, Mlle Stirling créa La Troupe Française afin de jouer en Angleterre des pièces du répertoire français.

Mlle Stirling, qui a tenu de nombreux premiers rôles à la scène anglaise, a aussi tourné des films avec James Mason et participé à maints programmes de radio et de télévision de la B. B. C. Elle entreprendra ses fonctions d'adjudicateur à Vancouver, le 11 janvier.

## SAINT-ZACHARIE

**MORT SUBITE :**

M. Honorius Gagné, célibataire, a succombé à une crise cardiaque, à la demeure de son beau-frère, M. Raoul Roy, lors d'un séjour.

Les funérailles eurent lieu le 11 novembre, en l'église paroissiale. M. le curé Emile Tardif fit la levée du corps et chanta le service, accompagné de MM. les abbés Patrice Morin, vicaire de la paroisse, et O. Poulin, vicaire de St-Côme, comme diacre et sous-diacre.

M. Jean-Louis Guay portait la croix, accompagné de M. Fernand Sylvain.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Jules-Aimé Sylvain, Adélard Sylvain, Théodore Guay, Jean Guay, Jean-René Champagne et Laurédan Bouchard.

La quête fut faite par MM. M.-Louis Jacques et Yves Gagné.

Outre sa mère, Mme Adélia Sylvain, le défunt laisse pour pleurer sa perte : ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Gérard Guay (Simone Breton), M. et Mme Jules-Aimé Guay (Florence Garant), M. et Mme Raoul Roy (Adélia Guay), M. et Mme Joseph Guay (Blanche Desrapes), de Belleterre, Témisc., M. et Mme Adélard Champagne, (Marie Guay), de St-Côme, Mlle Virginie Guay, de St-Côme, M. et Mme Thomas Sylvain (Rose-Alma Guay), de Rochebeaucourt,.

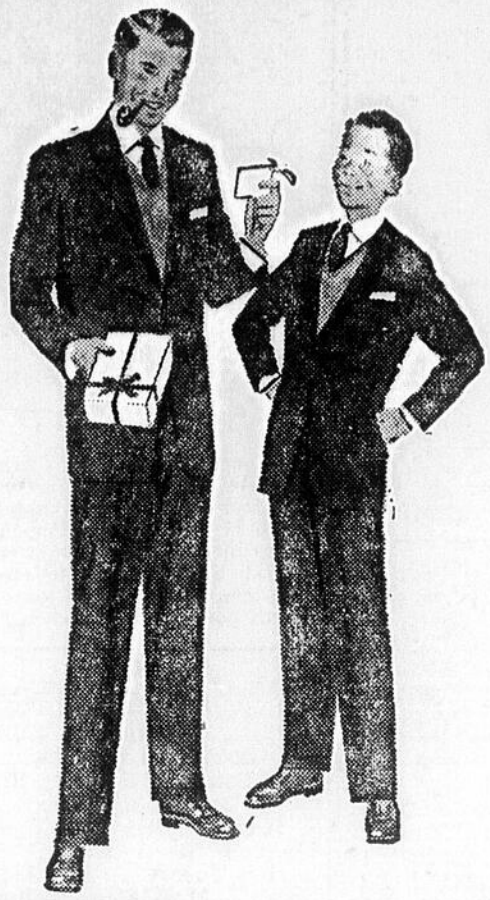
Dans le cortège, on remarquait outre ceux mentionnés plus haut : ses neveux et nièces, Mlle Mariette Champagne, de Saint-Côme, Jean-René et Madeleine Guay, Hervé, Jean-Louis, Ange-Aimé, André, M.-Claire et Yvon Guay, Normande Champagne et Jacques Champagne, de Saint-Côme, Gilberte Guay, Robert, Anita et Louisa Roy, de St-Zacharie; ses cousins et cousines, M. et Mme Wilfrid Poulin, de Vallée-Jonction, M. et Mme Léonidas Sylvain, M. et Mme Odilon Gosselin, de Ste-Marie, M. et Mme Adrien Sylvain, M. et Mme Osmond Paquet, Mlles Albertine Sylvain, Louiselle Sylvain, de Thetford Mines, MM. Henri Guay, Antoine Guay, Appolinaire Bisson, Mme Jules-Aimé et Adélard Sylvain, M. et Mme Herm. Landry, Ernest Gagné, Rémi Roy, Emile Jacques, Albert Houle, Aristide Gosselin, Henri Lessard, Mme Albert Lepage, M. et Mme Jos. Gosselin, MM. Désiré et Noël Roy.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Rosario Chabot et Gédéon Roy de Saint-Georges.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

L'enfant est déjà homme, mais ne l'est pas beaucoup; l'homme est encore enfant, et il l'est beaucoup. — **Père Sertillanges, O.P.**


**POUR LES FÊTES**



**Comme pour papa...**

**Maman choisira mon cadeau des FETES chez**

**A. Sévigny**

**L'endroit renommé pour le choix le plus complet dans le vêtement masculin.**

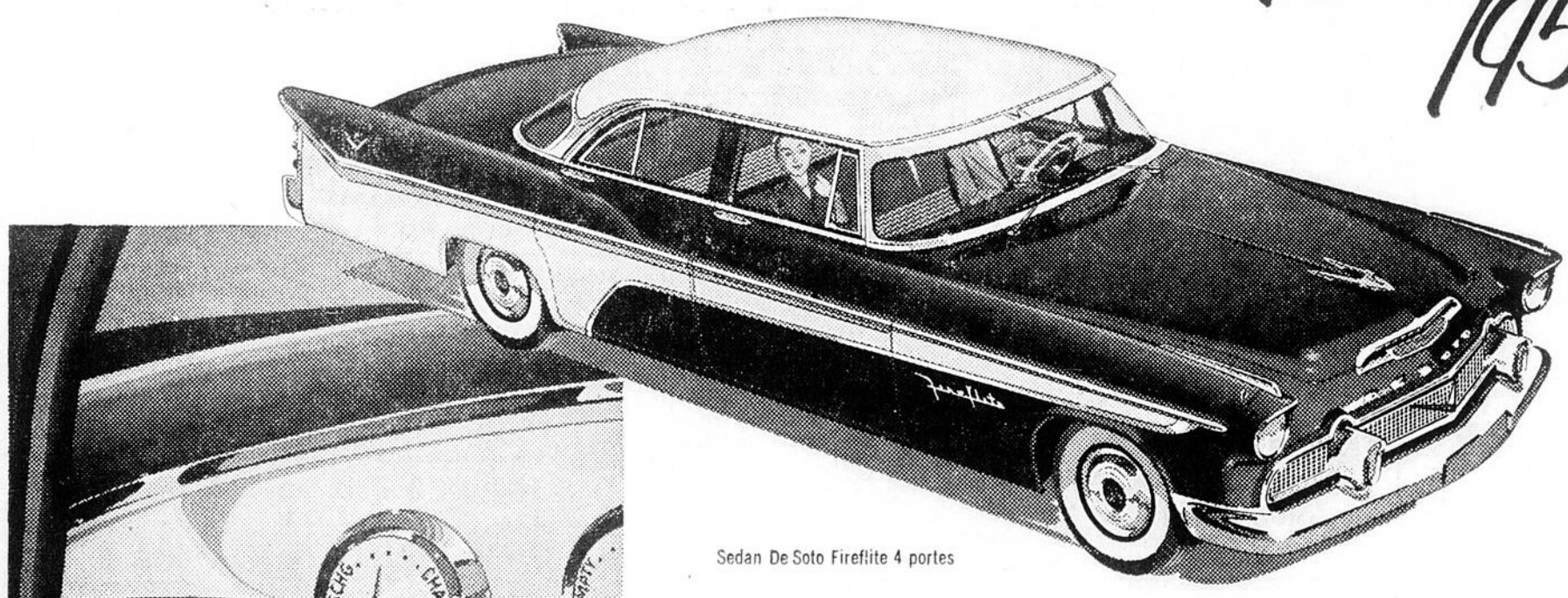
Spécialiste reconnu en vêtement sur mesure.

**282-286 - 2ième Avenue,**
**Ville St-Georges-Est - Cté Bce**

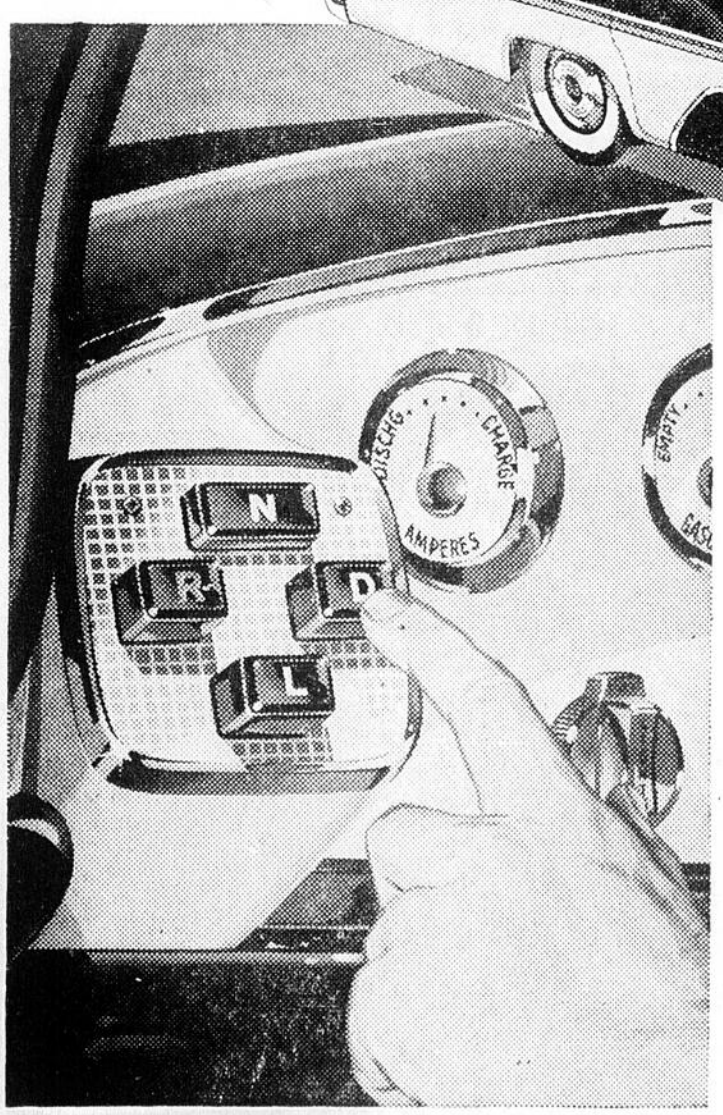
**STATIONNEMENT FACILE**

**La voiture "enchantée" qui vous mène au succès . . . *la remarquable nouvelle***

**De Soto 1956**



Sedan De Soto Fireflite 4 portes




Admirable à voir, agréable à conduire, cette fabuleuse nouvelle De Soto vous entraîne sur la route du succès.

Seule De Soto, dans sa catégorie, offre la magie de la conduite par boutons-poussoirs. Grâce à cette étonnante nouvelle commande, la PowerFlite est plus que jamais la transmission automatique la plus docile et la plus sûre. Pressez simplement un bouton, appuyez sur l'accélérateur et ALLEZ-Y!

Sur la grande route, la nouvelle puissance de la De Soto vous enlèvera. Vous serez émerveillé de la réaction instantanée du nouveau moteur Fireflite V-8 de 255 chevaux-vapeur.

Et quand vous arrêtez, les nouveaux freins à égalisation automatique freinent doucement, sûrement, exigeant une pression moindre d'un quart, sur la pédale.

Et la De Soto vous entraîne aussi dans le monde de l'élégance. Ses longues lignes racées, sa nouvelle silhouette "Flight-Sweep" vous invitent à l'aventure.

Voyez donc cette nouvelle De Soto à l'élégance, au confort et au rendement enchantés. Elle vous attend chez votre dépositaire De Soto.

*Construite au Canada par*
*Chrysler Corporation of Canada, Limited*

**MAINTENANT EN MONTRE . . . DE SOTO 1956 AU STYLE ÉLANCÉ**

**RODOLPHE POULIN INC.**
**St-Georges de Beauce**

**Vachon Automobile Enrg.**
**La Guadeloupe**

# Monsieur Georges-Octave Poulin...

(suite de la page 3)

ment fédéral payait lui aussi 33⅓% et le gouvernement provincial, 33⅓%. Aujourd'hui le gouvernement provincial paie encore 33⅓%, mais le gouvernement fédéral ne veut plus payer sa part, de sorte que le cultivateur est obligé de payer 66⅔% Mais comment se fait-il donc, de dire M. Poulin, que le gouvernement fédéral a accordé encore cette année 10 millions de dollars aux producteurs de blé de l'Ouest et ne veut même pas aider les cultivateurs du Québec dans l'échange de leurs sceaux à sève.

### COLONISATION

Depuis que je suis le député de Beauce, a déclaré M. Poulin, le gouvernement de l'Union Nationale a consenti à faire dans la Beauce, quatre échanges de lots avec les compagnies; ces lots ont été donnés et se donnent encore seulement à des bons colons qui, de ce fait, en a empêché un grand nombre d'aller s'expatrier à l'étranger.

Le département de la Colonisation, grâce à son distingué Ministre, a fait énormément pour améliorer la voirie municipale et tous les chemins de colonisation. Le même département accorde de généreux octrois pour le défrichement, le labour, la construction de maisons et granges-étables, et que sais-je encore ?

Enfin, le département de la Colonisation accorde à nos valeureux colons toutes sortes d'aides qui ne s'accordaient pas du temps de nos amis d'en face.

### QUESTION OUVRIERE

Contrairement à ce qui se faisait du temps des libéraux, le gouvernement de l'Union Nationale n'a rien négligé pour aider notre classe ouvrière. Cependant, comme il s'agit d'une question très délicate, je laisse à d'autres mieux qualifiés que moi, le soin de traiter cette délicate question. Qu'il me suffise cependant de vous dire que depuis l'avènement au pouvoir de l'Union Nationale, nos ouvriers du Québec ont obtenu un milliard de dolars d'augmentation de salaire par année.

### LA SANTE

Qui a contribué à la construction d'une centaine d'hôpitaux et sanatoriums, si ce n'est le gouvernement de l'Union Nationale. Au delà de 16,000 lits ont été mis à la disposition des malades, et le département continue.

Qui a déchargé nos municipalités de la trop lourde charge des aliénés ?

Qui a réduit à 15% la contribution de nos municipalités pour l'assistance publique ? Toujours l'Union Nationale.

Qui a pris à sa charge les sanatoriums et les soins à donner aux tuberculeux ? Toujours l'Union Nationale.

Seulement dans la Beauce, un hôpital a été agrandi et un hôpital neuf a été construit, grâce encore à l'aide très généreuse accordée par le même gouvernement. Je me dois, a déclaré M. Poulin, de remercier bien sincèrement l'Honorable Premier Ministre et l'Honorable Ministre de la Santé pour ces importantes améliorations apportées à mon comté.

### PENSIONS

Les libéraux, poursuit M. Poulin, essaient de poser en apôtres sociaux, mais qui donc a donné le premier chèque de pension à nos vieux et à nos vieilles du Québec, toujours l'Union Nationale. Tout le monde se rappelle que le gouvernement libéral a toujours refusé de donner des pensions à nos vieux et à nos vieilles, en disant qu'il ne voulait pas les gaspiller.

Qui donc, a donné la pension à nos mères nécessiteuses ? Encore le même gouvernement.

Qui donc, à la dernière Session, a accordé une pension à nos pauvres infirmes, ce n'est certes pas le parti libéral car il s'est toujours montré contre ces pensions.

En prenant le pouvoir, en 1936, le gouvernement de l'Union Nationale, tout le monde s'en rappelle, a accordé les pensions aux vieux et aux mères nécessiteuses et en 1939, lorsque le gouvernement libéral a pris le pouvoir, aussitôt il s'est empressé de réduire considérablement ces pensions qui n'étaient pourtant que de $30 par mois. C'est encore l'Union Nationale qui, en reprenant le pouvoir en 1944, s'est empressé de les augmenter.

### VOIRIE

D'après les libéraux, l'Union Nationale n'aurait qu'une politique électorale de Voirie. M. Poulin de dire qu'ils ne feront certainement pas croire ces choses à ses électeurs de Beauce, car ils savent tous qu'après les élections comme avant, c'est toujours la même politique, progressive, et il demande de nouveau aux libéraux de s'ouvrir les yeux, car dit-il, dans la Voirie, sous l'Union Nationale, il s'est fait presque des miracles, tellement les routes ont été considérablement améliorées.

Les cultivateurs savent tous dans quel état était la voirie municipale lorsque le parti libéral a été chassé du pouvoir, parce que le parti libéral ne voulait pas s'en occuper.

Ils savent aussi que des subventions généreuses sont maintenant accordées pour l'entretien des chemins d'hiver, chose qui ne se faisait pas du temps des libéraux.

Bref, la voirie a été tellement transformée et améliorée depuis l'avènement au pouvoir de l'Union Nationale, que les gens qui ne sont pas revenus dans le comté depuis quelques années, ont de la difficulté à se reconnaitre tellement la voirie est transformée.

### PONTS

Que dire maintenant des ponts: tout le monde se rappelle encore, de dire M. Poulin, quelle était la situation des municipalités au temps des libéraux, car ces municipalités ne recevaient pas d'aide du parti libéral.

Aujourd'hui ce n'est pas du tout la même chose, parce que presque tous les ponts sont refaits à 100% aux frais du gouvernement de l'Union Nationale.

Le député de Beauce déclare alors qu'il s'aperçoit que le temps passe et il ne veut pas être plus long. Je voudrais cependant, dit-il, profiter de l'occasion pour remercier bien sincèrement l'Honorable Premier Ministre, le Ministre de l'Agriculture, le Ministre de la Voirie et tous les autres Ministres pour le grand bien qu'ils ont fait à la population du Québec et plus particulièrement aux électeurs de mon beau comté de Beauce que j'ai l'honneur de représenter.

Je demande cependant à l'Honorable Premier Ministre et à tous ses Ministres, si c'est possible, de faire encore davantage pour la classe agricole et pour toutes les autres classes de la société.

En terminant, je veux assurer le premier ministre que la très grande majorité de mes électeurs ont les yeux tournés vers lui et je suis convaincu que tous demandent à la Divine Providence de lui conserver la santé afin qu'il puisse continuer à les défendre, à les protéger et à les aider comme il le fait si généreusement depuis plusieurs années.

Je puis en dernier lieu l'assurer, de la part de mes électeurs, que l'an prochain, il sera de nouveau réélu avec une plus grande majorité.

**(Comm.)**


L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
27 rue St-Jean, Ajustage parfait Québec
LEO VERREAULT, gérant


**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**


# A VENDRE

**Equipement moderne et complet pour un nouveau restaurant ou encore pour améliorer un restaurant.**

**COMPTOIR FONTAINE :** comprenant 8 bancs, refrigérateur de crème glacée, 30 gallons, refrigérateur à liqueurs, compartiment refrigérateur pour sandwiches, évier avec eau chaude et froide, compartiment pour sundaes, etc.

***Poêle pour soupes***
***POELE 3 ronds avec fourneau et réchaud***
***POELE à hot dog 220***
***Caisse enregistreuse***
***Chauffe-eau***
***Grille-pain***
***APPAREIL pour "milk shake"***
***Vaisselle et ustensils***
***Annonces intérieurs et extérieures***
***Cabines en bois***
***Armoires pour tartes***
***et plusieurs autres articles.***

Ce restaurant est actuellement en opération en dehors de St-Georges, mais il doit être fermé pour cause de santé, ainsi que la place locale vidée.

***Pour plus de renseignements, s'adresser à Vincent RODRIGUE, Ville St-Georges-Est, jour tél. 681w, soir tél. 47w***


## CONSEILS DE PRUDENCE

Les accidents dus à l'imprudence, dans l'emploi des accessoires de chauffage à l'huile et au gaz, coûtent près de $100,000 par semaine aux Canadiens, selon la Fédération des Assureurs au Canada. Aussi convient-il d'observer les précautions suivantes :

1. Ne choisissez qu'un accessoire de chauffage de qualité reconnue et approuvée.
2. Avant d'acheter un accessoire de chauffage, demandez conseil à quelqu'un qui s'y connaît.
3. N'employez que du kérosène de première qualité ou de l'huile combustible No 1.
4. Pour remplir le réservoir d'huile, employez un bidon de métal muni d'un bec de sûreté.
5. En remplissant le réservoir, laissez un espace libre pour l'expansion de l'huile si celle-ci est froide.
6. Ne placez pas de chaufferettes portatives devant les portes afin de ne pas obstruer les issues.
7. Tenez les enfants à l'écart des chaufferettes portatives.
8. Ne laissez jamais une chaufferette portative allumée lorsque personne ne reste à la maison.
9. Gardez tout accessoire de chauffage propre et s'il se produit une fuite, faites-la réparer immédiatement.
10. Ne placez jamais une chaufferette portative près de rideaux ou d'autres substances inflammables.
11. N'employez pas une chaufferette portative dans une pièce dépourvue de ventilation.


*"A la campagne, on s'y connaît en légumes!"*

*Mme Reginald Richard, de Grantham-Ouest, comté de Drummond. M. et Mme Richard possèdent une importante exploitation agricole et l'un des plus grands troupeaux de la région.*



"Nous cultivons beaucoup de légumes sur nos terres, mais nous sommes loin d'avoir la diversité que je trouve dans la soupe aux légumes Campbell's. Quelle soupe exquise et nourrissante!"

Comptez les appétissants légumes que contient la soupe Campbell's. Il y en a quinze, cuits à petit feu dans un riche bouillon de boeuf. Savourez-les! Nulle part ailleurs vous ne pourriez trouver des légumes d'une plus haute qualité. Et, naturellement, tout le travail de préparation a été fait pour vous: diluez simplement le contenu de la boîte dans une égale quantité d'eau, faites chauffer, et vous avez la plus nourrissante et la plus délicieuse des soupes aux légumes!




LA SOUPE AUX LÉGUMES *Campbell's*

LES SOUPES *Campbell's* SONT LES FAVORITES AU QUÉBEC




# TOUT le monde le SAIT !

## DEPUIS SON OUVERTURE

## S. & F. CLOTHING CO. LTD

Vous donne plus:

- *Teintes*
- *Modèles*
- *Qualité*

**tout en permettant à sa clientèle**

# D'EPARGNER 50%

**Une SEULE visite vous convaincra que le SEUL endroit à Saint-Georges pour acheter vos vêtements est**

# S. & F. CLOTHING CO. LTD

SAINTE-THÉRÈSE, QUÉ.

**SUCCURSALE A: 329, 2e Ave, Coin 20e rue – St-Georges-Est**

BERTRAND DROUIN, GÉRANT

**OUVERT TOUS LES JOURS, JUSQU'À 6 H. P.M. - VENDREDI, SAMEDI, JUSQU'À 9.30 P.M.**

**LA MAISON GEDEON ROY**
**EUGÈNE VEILLEUX, prop.**
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Service d'ambulance jour et nuit
Fleurs naturelles et artificielles
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

# L'ECLAIREUR
SECTION DE SAINT-GEORGES

**ROLAND LABRECQUE**
*Administrateur-Industriel*
Taxe-Conseil-Impôt-Succession
St-Georges-Ouest · Tél. 468

# FILLETTE TUEE PAR UNE AUTO

Louisette Lessard, 8 ans, fille de M. et Mme Emilien Lessard (Irène Maheux) de St-Georges, a été frappée à mort par une automobile vendredi soir dernier dans le rang St-Nicolas.

L'enfant s'apprêtait à traverser la route en face de la résidence de ses parents; elle laissa passer une voiture, mais n'aperçut pas une seconde auto venant en sens contraire. Celle-ci happa la fillette au passage malgré tous les efforts du chauffeur pour éviter le drame.

On demanda aussitôt le Dr Rodolphe Maheux et M. l'abbé Léandre Morin sur les lieux de l'accident; ce dernier administra les derniers sacrements à la petite victime inconsciente.

Conduite immédiatement à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, Louisette Lessard mourut une heure plus tard après que le Dr Frs Cliche eut constaté une fracture du crâne et de multiples autres fractures. C'est la Maison Giguère & Frère de St-Georges qui effectua le transport à l'hôpital et qui fut chargée des funérailles.

A l'enquête du coroner, tenue samedi soir à la morgue Gédéon Roy sous la présidence du Dr Rodolphe Maheux, le jury rendit un verdict de mort accidentelle et exonéra de tout blâme le conducteur de l'auto, M. L.-P. Girard, employé de la Shawinigan Water and Power.

La jeune Louisette laisse son père et sa mère, ainsi que huit frères et soeurs: Albert, Réal, Monique, Noël-Ange, Jean-Noël, Nicole, Muriel et Rénald Lessard. Elle laisse également ses grands-parents, M. et Mme Auguste Lessard de St-Ludger et Mme Joseph Maheux de Saint-Georges.

Les funérailles eurent lieu mardi matin en l'église de l'Assomption.

## UN MOT ! UN SOURIRE ! UN MERCI !

Si dans un récent article intitulé: "Quand Marie-Josée n'est plus là, j'ai fleuri mes impressions, comme vous le dites, vous, Marie-Josée, vous avez été la fine glaneuse réaliste. Si parfois, ma plume traduit si bien mes sentiments aux émotions, c'est que je les ai vraiment vécus.

J'accepte sans vanité aucune, ce que vous me dites d'aimable. Toujours je m'efforcerai d'être à la hauteur des généreuses qualités que vous me prêtez si gentiment.

En effet, si les circonstances me favorisent un tout petit peu, dès le début de l'an nouveau, je caresse l'espoir de m'inscrire chaque semaine à ce journal et je serais très heureuse si j'avais l'insigne honneur que le nom de **"Fleur de Lys"** soit un trait d'union entre le nom de **"Marie-Josée"**. Si ce beau rêve se réalise, je saurai dire ma gratitude à qui de droit.

Cependant, je n'ambitionne pas de vous précéder dans la page de votre courrier, simplement être la suivante, me serait une grande joie.

Vous avez raison, **Marie-Josée**, depuis assez longtemps déjà, l'humble **Fleur de Lys**, a vu s'étioler ses blancs pétales... les rafales... les bourasques... ont fait vieillir cette fleur qui depuis vingt ans fleurit dans les pages de ce journal, toutefois et même si ce n'est pas encore la saison des bourgeons gonflés de sève, **Fleur de Lys** semble renaître à la vie **"épistolaire"** et veut consacrer ses loisirs à sa fidèle amie... **"sa plume"**

Merci, encore pour ces bons mots que vous me dites en votre nom et au nom de ceux et celles qui me lisent avec tant d'indulgence.

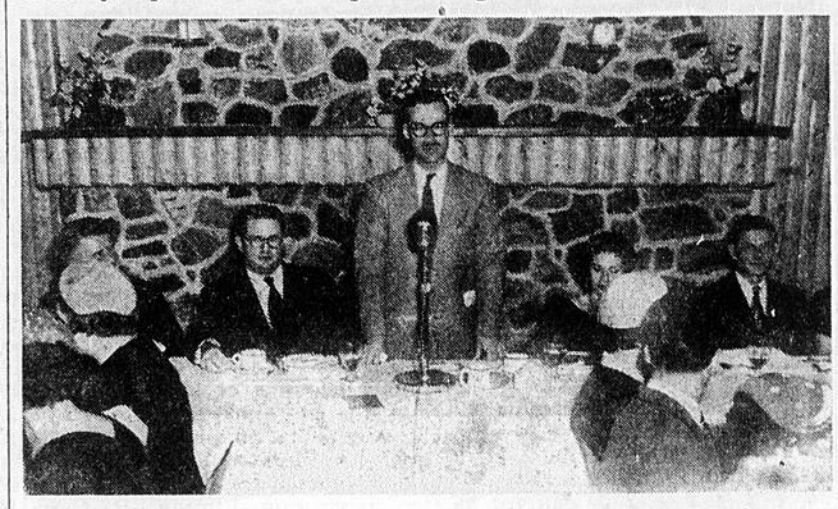
**Fleur de Lys**

**Ce 4 décembre, 1955**
**Quai des Brumes**

# Dîner-causerie chez les instituteurs

Pour la première fois dans l'histoire de leur syndicat, les instituteurs et institutrices de Beauce-Centre se réunissaient samedi soir à l'hôtel Arnold de St-Georges à l'occasion d'un dîner-causerie.

Le conférencier d'honneur fut présenté par M. J.-R. Doyle. Celui-ci fit une courte biographie de M. Laval Grondines. Depuis plusieurs années, M. Grondines faisait de l'enseignement à Giffard. Quelques années auparavant, il quittait son pays pour l'Ethiopie. Là, il dirigea une classe pendant trois ans, au compte du gouvernement. Il profita de son séjour dans ce pays pour visiter les pays du Moyen-Orient et les pays du Nord-Est de l'Afrique. Depuis septembre dernier, il est agent d'affaires pour la Corporation des instituteurs.



M. Grondines fit un bel exposé de la structure syndicale de notre profession. Chacune des petites cellules, appelées Syndicat, dit-il, fait partie d'une Fédération diocésaine et que toutes les Fédérations diocésaines sont rattachées à la Corporation provinciale. Celle-ci est rattachée à l'Association Catholique des Educateurs de langue française (ACELF). Cette Association nationale est rattachée elle-même à l'Union des Enseignants Catholiques qui groupe tous les enseignants catholiques du monde entier. M. Grondines esquissa, dans les grandes lignes, le rôle de chacun de ces groupements.

Tous les membres du corps professoral devraient être fiers d'appartenir à un tel organisme. Il rappela ensuite la nécessité pour les petites cellules, **d'être bien vivantes.** La profession ne s'en portera que mieux. Même si nous n'en retirons pas des avantages immédiats, comprenons que ce sera la relève qui en profitera et, parmi la relève, il y aura peut-être de nos fils et de nos filles. M. Grondines fit le parrallèle entre les salaires donnés dans les autres provinces et ceux donnés dans la province de Québec. L'écart est grand... Il y a certainement une cause et cette cause, est le retard que nous avons sur nos provinces-soeurs.

Il termina en faisant un appel pressant à tout le personnel enseignant, pour que leur syndicat ne demeure pas dans la période de l'enfance, mais croisse et devienne adulte; nous aurons alors progresser.

M. Lauréat-H. Veilleux, inspecteur d'écoles, qui devait adresser la parole, fut appelé d'urgence à Beauceville, au grand regret de l'assistance.

M. Germain Tanguay, instituteur à St-Prosper présenta M. l'abbé Sylvio Roberge. Il rappela, en termes élogieux, tout le dévouement de ce prêtre, pour tout mouvement d'action catholique.

M. l'abbé Roberge se dit heureux d'être parmi les membres du personnel enseignant. Il démontra, avec beaucoup d'autorité, la nécessité, pour tout membre d'une profession, de faire partie de son groupement professionnel. C'est le désir de nos Evêques. Le Syndicat, dit-il, est un peu comme le corps mystique. Pour que celui-ci se porte bien, il faut qu'il ait tous ses membres et que ces membres soient actifs. Lorsque l'un d'eux est malade ou passif, tout le corps s'en ressent.

Pour diriger leur syndicat, selon l'esprit de l'Eglise, les officiers doivent s'imprégner de l'esprit de la lettre collective de nos SS. les Archevêques et Evêques de la Province. "Suivez ces directives, dit-il, et vous écarterez le danger de faire fausse route".

M. J.-Adrien Pelletier présenta M. Gaston Pépin, président du Syndicat des instituteurs et institutrices de Beauce-Centre. Il rappela tout le travail et préoccupations qu'il s'est imposés dans le but de relever le niveau social de la profession, d'y apporter plus d'avantages et de sécurité. En octobre dernier, M. Pépin refusa d'être réélu à la présidence du Syndicat. Il accepta après qu'on lui eut fait compren-

(suite à la page 21)

# 53 diplômes de l'ambulance St-Jean

Quarante-cinq personnes de notre ville ont reçu jeudi dernier leurs certificats d'Ambulance St-Jean après avoir subi avec succès les examens consécutifs à la première année de cours sur les premiers soins aux blessés et aux malades. Huit autres ont obtenu le diplôme d'Attestation qu'on présente aux élèves de deuxième année.

Cette remise de certificat a donné lieu à une cérémonie spéciale jeudi soir dernier dans une salle du nouveau Salon funéraire Giguère & Frère de St-Georges. M. le Dr François Guimont, médecin de l'Unité Sanitaire et directeur des Cours d'Ambulance St-Jean présidait la réunion. Avaient pris place près de lui: M. Aimé Giguère, instigateur de ce mouvement et président de l'Association locale, et M. Marcel Morissette, président de la Chambre de Commerce des Jeunes qui patronisa les cours le printemps dernier.

Le maître de cérémonie, M. Roland Gilbert, expliqua les motifs de cette réunion qui avait pour but principal de remettre à chaque élève la preuve de ses connaissances et de son succès.

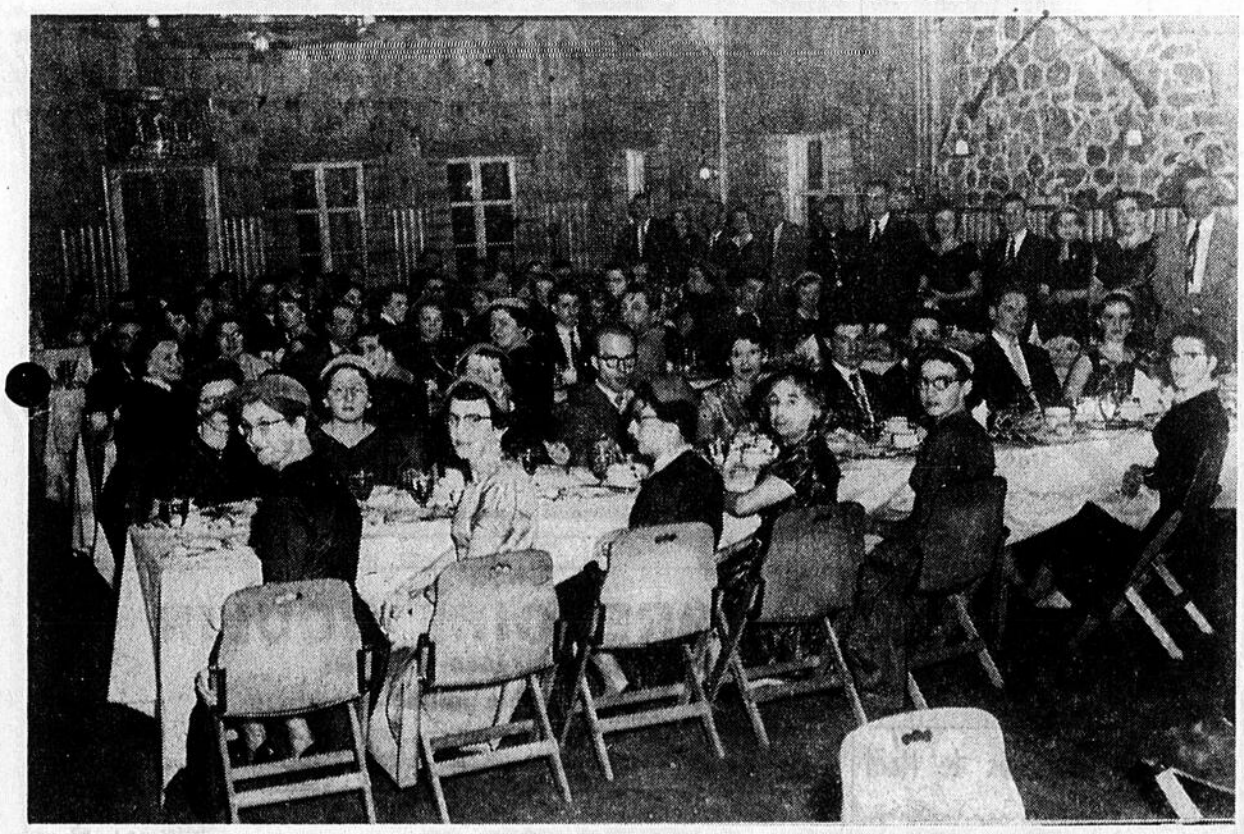
M. Morissette félicita ensuite les étudiants et leur directeur, le Dr Guimont, puis il exprima le voeu de voir St-Georges bientôt doté d'une brigade de l'Ambulance St-Jean. Il souhaite ensuite que le Dr Guimont revienne l'an prochain avec une autre série de cours et lui présente un chèque substantiel en reconnaissance des services rendus.

Le Dr Guimont, pour sa part, souligne l'enthouiasme et le travail méritoire de M. Aimé Giguère qui fut le promoteur des cours depuis deux ans. Il souligne que M. Giguère n'a pas ménagé son temps et même son argent pour mener cette entreprise à bonne fin. M. Guimont félicite aussi la Chambre de Commerce pour sa collaboration efficace et il rend hommage, aux dames, aux demoiselles et aux messieurs qui ont suivi assidûment cette série de cours.

Le Dr Guimont fait ensuite la distribution des Attestations et des Certificats. Il remet en même temps aux élèves une "carte de compétence" et un portefeuille-souvenir, don de la Maison Giguère & Frère. On trou-

(suite à la page 25)

## CHEZ LES INSTITUTEURS DE BEAUCE-CENTRE



**• Samedi soir dernier, avait lieu, à l'hôtel Arnold, un dîner-causerie pour le personnel enseignant de Beauce, sous la présidence de M. Gaston Pépin, président du Syndicat des Instituteurs et Institutrices de Beauce-Centre. Assistaient à ce dîner-causerie des représentants de près de 15 paroisses. A la table d'honneur, de g. à dr., nous voyons : M. et Mme Lionel Veilleux, M. et Mme Jean-Roch Doyle, M. Laval Grondines, représentant de la Corporation des Inst. et Inst. catholiques de la Province de Québec, et conférencier invité; M. l'abbé Sylvio Roberge, curé de St-Robert-Bellarmin et aumônier du Syndicat des Inst. et Inst. de Beauce-Sud; M. et Mme Gaston Pépin, M. Emile Carrier, prés. du Syndicat de Beauce-Sud; Mme Emile Carrier, M. et Mme Florent Paquet.**

# Une dernière fois, "dites-moi le nom"

Nous ne pouvons malheureusement reproduire toutes les lettres qui nous ont été adressées par nos nombreux lecteurs au sujet du viaduc de St-Georges. Les suggestions recueillies à date portent sur diverses dénominations motivées par leurs auteurs. A date, on nous a soumis: Pont l'Assomption, Poulin, de l'Ardoise, Lacroix, Payette, Du Temple, St-Nicholas, Saint-Georges. Pour éviter toute ambiguité, plusieurs lecteurs se sont empressés de nous fournir gratuitement des noms aussi exclusifs que: Pont paroissial, des jarrets noirs, des étrangers, et pour marquer l'influence étrangère: Pont des soupirs.

En invitant nos nombreux lecteurs à émettre leur opinion sur le choix d'un nom à donner au nouveau viaduc de St-Georges, notre journal n'a pas voulu par ce moyen influencer dans tel ou tel sens les autorités administratives qui restent toujours libres de baptiser le viaduc selon leur propre conception.

Il nous a été agréable, cependant, de constater l'empressement avec lequel une foule de nos abonnés se sont intéressés à cette question tout à fait arbitraire et ont répondu par des lettres remplies de bon sens, d'humour et d'originalité.

Orienter l'opinion, activer les discussions, agrémenter notre journal, voilà le but que nous nous sommes proposé en faisant bénéficier nos lecteurs d'une formule propice à la communication d'idées émises par l'intermédiaire d'un hebdomadaire indépendant.

## VOTRE HOROSCOPE



## DE LA SEMAINE

Voici une méthode tout à fait nouvelle pour découvrir votre horoscope de la semaine.

Ce système, basé sur des données scientifiques, a été éprouvé sérieusement avant d'être lancé dans le public. Nous vous invitons à consulter "VOTRE HOROSCOPE" qui paraîtra chaque semaine sous cette rubrique.

Vous n'avez qu'à suivre les instructions suivantes :

1. Notez la date de votre naissance. (1 à 31).
2. Notez le mois de votre naissance. (En comptant 1 pour janvier, 2 pour février, 3 pour mars, etc.).
3. Notez l'année de votre naissance.
4. Additionnez tous les chiffres obtenus et divisez par 12 (Le nombre de signes du zodiaque).
5. LE RESTE de votre division est le chiffre à retenir; il vous donnera votre horoscope de la semaine à la ligne correspondante ci-dessous.

EXEMPLE : Une personne est née le 11 juillet 1924. Les chiffres à noter sont donc : 11, 7, 1924. Et l'addition donnera : 1 + 1 + 7 + 1 + 9 + 2 + égalant 25. Vingt-cinq divisé par douze donne 2 et LE RESTE est 1. C'est donc le chiffre "Un" que cette personne doit retenir et qui lui livrera son horoscope à la ligne correspondante.

**HOROSCOPE DE LA SEMAINE**

0. Un grand bonheur pour vous.
1. La chance vous sourira.
2. C'est le bon moment de lancer votre projet.
3. Changez votre fusil d'épaule.
4. Ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.
5. Vous serez momentanément en vedette.
6. Courte maladie sans gravité.
7. Un surplus de travail vous sera imposé.
8. On fera grand état de votre opinion.
9. Votre joie sera de courte durée.
10. Expliquez-vous avec cet ami.
11. Tournez-vous la langue sept fois avant de parler.


**CHABOT, FORTIER & CIE**
*Comptables Agréés*
*Chartered Accountants*
ANTOINE CHABOT, L.S.C. C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
215, Boulevard Charest, Suite 306, QUEBEC, Tél. 5-5349
Cap-de-la-Madeleine
210, Toupin

**Docteur GÉRARD POIRIER**
MEDECIN-CHIRURGIEN
Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital
*MALADIES DES ENFANTS*
Ville St-Georges-Ouest - Blvd Dionne - Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

Tél. 805
**CHIROPRATICIEN**
**D. RODRIGUE, D. C.**
**Spécialité : colonne vertébrale**





Maux de dos, des reins, rhumatisme ou sciatique, douleurs musculaires.
TRAITEMENTS DES PIEDS : Entorses, Foulures, Etc.
BUREAU : Du lundi au samedi de 9 à 5 hres
SOIREE : Lundi, mercredi, vendredi de 7 à 9 hres
322, 1ère Avenue — St-Georges-Est — Edifice: Nicholas Tawel


## L'Immaculée-Conception

On lit quelque part que décembre est surtout l'écrin où brillent deux joyaux de la liturgie romaine : l'Immaculée-Conception et Noël placés comme deux pôles, l'un au début, l'autre à la fin du mois. Quelle belle fête à Marie que son Immaculée Conception ! Lorsque, en 1854, le Pape Pie X proclama ce dogme, ce fut dans tout l'univers comme une explosion de joie; on fit monter de tous côtés des hymnes d'action de grâces vers le ciel. La Sainte Vierge eut le même triomphe lorsque, le 1er novembre 1950, notre Souverain Pontife proclama devant le monde entier le nouveau dogme de l'Assomption, digne couronne de son Immaculée Conception. Et comment, en effet, ne pas se réjouir à la vue de cette enfant sortant des mains de son Créateur dans tout l'éclat et la fraîcheur de l'innocence ! A la vue du démon s'arrêtant devant elle, frémissant et vaincu, nous pouvons entonner le cantique de notre propre délivrance, car tout est maintenant changé, le jour de la Rédemption approche; en voici la douce aurore.

Le bon Dieu devait préserver Marie de la tache originelle et orner son âme de toutes les grâces qui pouvaient la rendre digne d'être Mère de Dieu. Il suffit de réfléchir à la sublime vocation de Marie et à son titre de Mère de Dieu pour comprendre l'importance du glorieux privilège que l'Eglise honore par cette fête. Les traditions les plus anciennes et les plus sûres avaient en quelque sorte frayé la voie à la définition dogmatique de l'Immaculeé-Conception. Nous voyons dès l'origine de notre pays que l'Immaculée-Conception fut l'objet d'un culte solennel et d'une dévotion toute particulière. Mentionnons aussi le fait que le premier évêque du Canada, Mgr de Laval, voulut consacrer l'église-cathédrale à Marie Immaculée.

Comme on le voit, la fête de l'Immaculée-Conception doit être chère au coeur de tous les chrétiens, car elle nous rappelle l'un des plus beaux privilèges de la Sainte Vierge. Soyons pour Marie des enfants pleins de confiance et d'amour filial; comme nous aimons notre mère de la terre, aimons aussi notre Mère du ciel, qui est en même temps le Mère du Fils de Dieu. "Si les tempêtes des tentations s'élèvent, dit Saint Bernard, si vous êtes au milieu des tribulations, jetez les yeux sur Marie, et Elle viendra à votre secours."

Au milieu de toute cette confusion, au milieu de ce monde affamé de plaisirs malsains, c'est auprès de Marie que nous trouverons la paix, le calme et la confiance.

Dans quelques jours, ce sera Noël, la fête de l'Amour. Nos coeurs sont-ils prêts pour ce grand événement ? La paix ne pénètre que dans les coeurs purifiés. Aussi, laissons à Marie le soin d'établir cette paix dans nos âmes, paix qui ouvrira la route aux grâces et aux joies saintes de Noël. Que l'Immaculée orne notre coeur pour la venue du Roi des rois ! Qu'elle répande le parfum de ses vertus ! Qu'elle compense la médiocrité de nos mérites par l'abondance de ses grâces ! Célébrons avec joie la fête de l'Immaculeé-Conception.

**Abbé Henri FORTIN**

## Le Cardinal Léger nous visite

Comme un rayon de soleil bienfaisant, il est venu nous rendre visite, ce bon Cardinal. Il est venu encourager nos malades; son grand coeur s'est penché avec amour et bonté sur chacun d'entre nous, malades et infirmiers. Notre hôpital St-Benoît était en fête, ce beau jour du 26 novembre dernier. Recevoir notre Cardinal n'était pas chose banale.

Après une messe chantée par lui-même, il commença la visite de nos grands malades. Il fut frappé par le calme et la résignation de ces êtres souffrants, les uns depuis dix ans, d'autres depuis vingt-cinq ans au lit. Pour chacun, il avait une parole réconfortante. Oh ! Cardinal, du chapelet, ces grandes malades puisent leurs forces dans la récitation à 4 heures, à CHLP, et le soir, à 7 heures, à CKAC.

J'ai eu connaissance qu'un malade a demandé de mourir pendant la récitation du chapelet du Cardinal et il fut exaucé. Il mourut un samedi soir, à 7h 10, au commencement de la quatrième dizaine de chapelet. Ici, à Montréal, nous devons beaucoup à notre Cardinal. Je pourrais citer de nombreux cas authentiques où la récitation du chapelet avec le Cardinal a apporté des solutions à de nombreux problèmes: couples réconciliés grâce au chapelet, conversions opérées, etc...

Je dirai à tous ceux qui sont affligés, au lieu de vous confier à n'importe qui, faites comme nos grands malades : tournez votre peine et vos espoirs vers Marie. Avec le Cardinal, récitez le chapelet. La prière vous donnera des consolations et vous obtiendra de nombreux bienfaits, plus que pourraient vous en apporter les humains, même avec cette pseudo sagesse qu'on leur accorde parfois. Que sont-ils à côté de Marie ?

Ce 26 novembre restera longtemps gravé dans nos coeurs pour nous, le personnel infirmier de notre hôtel St-Benoît.

Le souvenir du Cardinal sera toujours vivant dans nos coeurs, et nos malades mourront dans la joie, parce qu'ils auront vu leur père bien-aimé, notre dévoué Cardinal Léger.

**Benoit VEILLEUX**

## SAINT-JULES

**MARIAGE :**

Le 26 novembre, a eu lieu le mariage de M. Clément Lachance, fils de M. et Madame Ernest Lachance, à Mlle Rita Lessard, fille de M. et Mme Omer Lessard, de St-Frédéric.

Nos voeux de bonheur.

**NAISSANCE :**

Le 30 octobre, est né Joseph, Gaétan, fils de M. et Mme Viateur Cliche (Martine Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Cliche, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

**VA-ET-VIENT :**

M. et Mme Antonio Bolduc, de Beauceville, en visite chez M. et Mme Louis Gilbert.

—M. et Mme Paul Vachon, de Tring Jonction, ont visité M. et Mme Louis Gilbert, dimanche dernier.

—Mlle Monique Lapointe et M. Martial Lessard ont rendu visite à Mlle Ghislaine Lapointe, qui est pensionnaire au Couvent de Beauceville.

—M. Henri Grenier est parti pour les chantiers, ainsi que plusieurs jeunes gens de St-Jules.


**Robol**
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin
35¢ la boîte, 3 pour $1.00
**CONSTIPATION**


Achetez des Timbres de Noël




Combattez la Tuberculose

## CARTES PROFESSIONNELLES


**Dr L.-P. GAGNON,**
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. : 273 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

*AVOCAT*
**Me Clovis Thibaudeau**
Tél. Bureau : 277
Tél. Rés. 727
1ère Avenue, Ville St-Georges

**Dr P.-E. Thibaudeau**
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi après-midi.
295, 1ère Ave - Tél. 226
St-Georges-Est

**JULES DeBLOIS**
ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR - FORESTIER
St-Georges de Beauce
Bureau, 104, 22ième Rue Est
TEL. 297

**Dr Victor CLOUTIER**
SAINT-GEORGES, Beauce
*Coeur - Poumons - Estomac - Foie Intestins - Pression artérielle*
Bureau : 10h. à 12h. a.m. — 1½h. à 4h. p.m.

**Paul E. Baillargeon**
*AVOCAT*
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
*St-Georges, Beauce, Qué.*

***THERESE LeMAY-LAVOIE***
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m.
Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 1ère Ave Est St-Georges

Tél. 689-w
**Dr H.-P. BLANCHET**
Médecin-Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Rue St-Henri, St-Georges-Ouest

Heures : 2 à 5 — Et sur rendez-vous
**Docteur René Desjardins**
*Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau*
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

**Dr Roger Labrie**
Chirurgien-Dentiste
Edifice POULIN & GRONDIN,
Tél. 761
Saint-Georges de Beauce
Heures de bureau : de 9h. à midi et de 1h. à 6h.

**HUBERT GENDREAU, O.D.**
*Optométriste — Spécialiste pour la vue*
*— Verres ajustés —*
Bureau : 9 à 12 a.m.—1.30 à 5 p.m.—Le soir sur appointement
EDIFICE JEA NGOSSELIN, 2ème PLANCHER
312 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georfies

**RUEL, MOREAU & CIE**
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.
REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.
Bureaux : 105 rue Commerciale, Lévis
1ère Avenue — Ville St-Georges — Cté Beauce

**JACQUES HEBERT B. A., L., Sc., O. D.**
*Optométriste — Spécialiste pour la vue.*
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — EDIFICE CENTRAL
251 - 1ère AVENUE — VILLE ST-GEORGES — Tél. 548

**Docteur Rodolphe Maheux**
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.
Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

**GREGOIRE POULIN**
*Licencié en droit*
Comptable public enregistré
1ère AVE, ST-GEORGES-EST - TEL. 353

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé
BUREAU : 1ère AVE
Téléphone : 49
Résidence : 279
**CREPEAU & RODRIGUE ENR.**
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

# LA LITURGIE DU DIMANCHE

## Le Troisième Dimanche de l'Avent *(le 11 décembre)*

Le dimanche de la joie. "GAUDETTE" : "Réjouissez-vous dans le Seigneur en tout temps; je vous le répète, réjouissez-vous; que votre modération soit connue de tous les hommes, car le Seigneur est proche. Ne vous inquiétez de rien; mais en toute chose, faites connaître vos demandes à Dieu par la prière".

Ces paroles de l'Introït de la messe du Troisième Dimanche de l'Avent, nous disent bien que l'Eglise n'est pas l'ennemie de la joie, bien au contraire. D'ailleurs, tout le catholicisme repose sur la joie. Bientôt, à Noël, nous verrons le message angélique annoncer une grande joie à la terre par la Naissance du Christ. Souvent, la Liturgie revient sur la joie, un Dimanche de l'Avent, et un Dimanche, durant le Carême, rappellent aux catholiques ce souci qu'a l'Eglise d'enseigner à ses fidèles, même au milieu des temps de pénitence, la nécessité de la joie.

Et Saint Paul, chef de file enflammé, pourra s'écrier, un jour: "Je surabonde de joie dans mes tribulations". C'est que l'angle sous lequel les Saints et les vrais chrétiens envisagent leur vie, même leur existence crucifiée en cette vallée de larmes, en est un de joie. Voilà le paradoxe de la Croix. C'est dans la joie de mieux ressembler au Maître que les chrétiens véritables supportent leurs souffrances. C'est dans la joie de la couronne de gloire éternelle, que les catholiques acceptent les crucifixions nécessaires, comme une libération de tout ce qui n'est pas essentiel dans la marche à l'Amour.

Suivons donc le conseil de notre Mère la Sainte Eglise, et reflétons, dans nos vies, cette joie sereine qu'il y a à vivre comme de vrais fils de Dieu. La joie, il n'y a que les amis de Dieu qui la connaissent vraiment. Oh ! tous les mondains pourront crier sur tous les toits leur joie de vivre, et que dans la satisfaction de leurs passions charnelles réside tout bonheur : il n'y a qu'à ouvrir les yeux pour constater aussitôt que personne n'est moins joyeux qu'un viveur, qu'un mondain.

Après un plaisir, c'est un autre, et jamais le fleuve houleux des désirs charnels n'est pacifié. Après la conquête d'un montant d'or, c'est une autre qui aussitôt luit au regard, comme le prochain but à atteindre. Et les jours passent, aux vagues des désirs jamais assouvis... Rien n'est plus opposé à la joie, que l'enivrement faux des mondains.

Demandez-le à ces anciens jouisseurs, revenus, enfants prodigues, dans le jardin d'amour du Père des cieux : où ont-ils éprouvé le plus de joie, au milieu des plaisirs charnels et frelatés, ou dans le renoncement exigé par l'ascèse chrétienne de la perfection ? Soyons convaincus que seuls ont été sages ceux qui ont eu le courage de renoncer à l'esprit de convoitise du monde, pour servir Dieu, avec générosité. On peut être dans le monde, et avoir l'esprit du Christ Il en faut dans le monde de ces catholiques de feu, levain qui fait lever toute la pâte universelle. Il en faut des levains de joie en cette heure tourmentée de l'Histoire, et où le trouver ce levain sinon dans les âmes qui ont compris l'Incarnation et la Rédemption ? Réjouissez-vous dans le Seigneur...

**Centre Marial Canadien**

---

La tuberculose est assimilable à un accident; c'est une chose qui peut arriver à tout le monde, riche ou pauvre, vieux ou jeune. Mais, pour tout le monde également c'est une chose qu'il est possible de prévenir, et vous pouvez vous-même y contribuer en achetant des timbres de Noël. Ils servent à défrayer le coût de cette prévention.

* * *

La tuberculose était connue au temps des Pharaons et l'on a retrouvé des caractéristiques de cette maladie chez les momies d'Egypte. Pas étonnant que nous n'arrivions pas à la supprimer en quelques années, même si les armes aujourd'hui disponibles sont infiniment supérieures à celles qui existaient il y a une ou deux générations. Mais nous savons que la victoire est en marche, et il ne dépend que de nous d'en hâter l'avènement.

# Avez-vous une question à poser !

**Concernant l'assurance-chômage ou le placement**

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser :

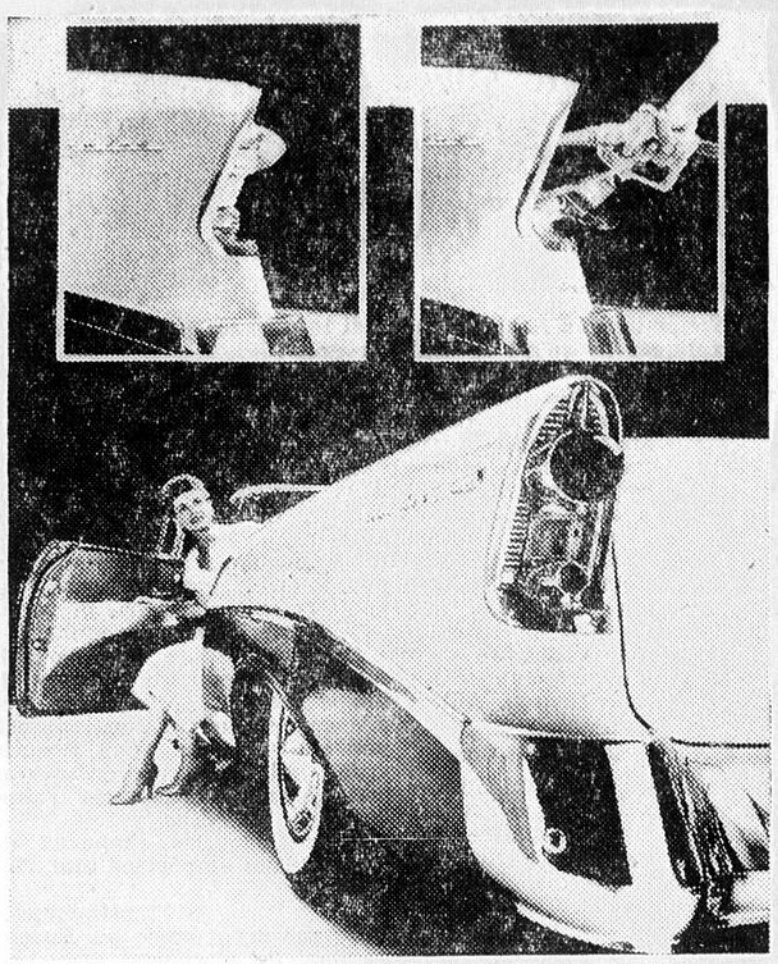
---

**Q. — On m'a averti que je serais mis à pied de mon emploi à la fin d'octobre. J'ai travaillé assez régulièrement au cours des deux dernières années. Est-ce que mon droit aux prestations sera modifié en vertu de la nouvelle Loi sur l'assurance-chômage ?**

**R.** — Les dispositions de la Loi s'appliqueront, c'est-à-dire que vous avez droit, pourvu que vous ayez rempli les autres conditions, à une semaine de prestations pour chaque deux semaines de contributions versées durant les 104 semaines antérieures à la réclamation, donnant droit à un maximum de 36 semaines de prestations.

**Q. — D'après les nouveaux règlements, quel montant de prestations pourront toucher deux personnes mariées, si leurs gains hebdomadaires se chiffrent par $25 et $20 respectivement; l'un d'eux travaille depuis le 1er mai et sera en chômage à compter du 1er octobre. Combien longtemps pourra-t-il toucher des prestations ?**

**R.** — L'insuffisance des faits mentionnés nous empêche de déterminer le taux ou la durée des prestations, étant donné que ces dernières s'établissent sur les 30 dernières semaines de contributions versées durant les 104 semaines antérieures à la réclamation ou au nombre total de semaines à l'égard desquelles des contributions ont été versées durant la même période de 104 semaines. Si, toutefois, ces deux personnes sont le mari et son épouse, chacun ne pourra toucher des prestations qu'au taux de célibataire.



Voici une caractéristiques différente des Chevrolet 1956: le tuyau de remplissage du réservoir est caché par le feu arrière gauche. Ce feu est monté sur charnière et se tourne vers le bas.

# RAPPORT ANNUEL DE RADIO-CANADA

Ottawa, le 23 novembre — La télévision canadienne s'est développée sous tous ses aspects en 1954-55. Telle est l'observation saillante qui se dégage du rapport annuel de la société Radio-Canada pour l'exercice fiscal qui a pris fin le 31 mars 1955.

Le nombre des stations de télévision en ondes a triplé durant l'exercice. Toutes ces stations ont bénéficié du service national des émissions de Radio-Canada. La popularité de la télévision au Canada s'est manifestée par la vente de quelque 700,00 nouveaux récepteurs, portant à plus de 1,400,000 le nombre d'appareils en usage au Canada. Pour répondre à l'intérêt général, la télévision a étendu ses ramifications au point que plus de 10,000,000 de Canadiens vivent dans des régions desservies par des stations de télévision canadienne. En même temps, des progrès remarquables ont été réalisés pour ce qui touche le nombre, la variété et la qualité des émissions de télévision, tant en français qu'en anglais.

Ces diverses activités du système national de télévision, qui s'expriment en deux langues, ont porté le coût d'exploitation à $15,916,000 ($7,364,000 en 1953-1954).

Le revenu global de la télévision, dont les principales sources sont les émissions commanditées et la taxe d'accise sur la vente des postes récepteurs, a aussi continué de s'accroître; il s'est établi à $21,276,000 ($13,071,000 en 1953-54); c'est un surplus d'exploitation de $4,479,421 pour les opérations de la télévision, après provision pour dépréciation et désuétude. Cette somme a été transformée en réserve en prévision du déficit d'exploitation prévu pour 1955-56; le déficit est envisagé par suite du coût, — couvrant toute l'année — des engagements pris en 1954-55 dans le cadre normal des améliorations apportées au service et de son expansion.

Simultanément, les services radiophoniques des trois réseaux : Trans-Canada, Français et Dominion, ont fonctionné à leur allure normale, et les émissions ont été améliorées. Cette qualité toujours plus grande des émissions a valu à Radio-Canada un nombre encore plus considérable des trophées décernés chaque année lors du concours américain des émissions éducatives de radio, qui a lieu à Colombus en Ohio, et où Radio-Canada s'est classé devant tous les réseaux nord-américains. La société s'est vue décerner environ deux fois plus de trophées qu'en 1953-54; la télévision, qui soumettait des émissions au concours pour la première fois, a obtenu un premier prix et trois mentions honorables.


**Mécanicien, soudeur**

Spécialité : soudures électriques de tous les métaux et réparations générales.

**RAOUL BEDARD,**

Ste-Germaine Station, Dorch.
Tél. 3-7018

**Dans l'intérêt de votre enfant**

***Rappelez-vous ceci au sujet des laxatifs!***

Ex-Lax est très efficace—mais son action est douce. Il agit sans affaiblir et sans créer de malaise. Après l'avoir employé, votre enfant ne sera aucunement incommodé.
*— il n'est pas trop fort!*

Ex-Lax peut être pris en toute confiance. Il goûte le chocolat fin et produit invariablement l'effet désiré.
*— il n'est pas trop doux!*

Ex-Lax ignore les extrêmes. Il agit sans violence—mais avec efficacité. En d'autres mots, Ex-Lax tient
*— le juste milieu!*

**EX-LAX**
*Le laxatif chocolaté*
*Seulement 15¢ et 35¢*






**VENEZ NOUS VOIR**

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

Bagues de fiançailles . . . . . 50%
Chapelets . . . . . 50%
Montres . . . . . 40%
Bijoux, etc . . . . . 40 et 50%

**La Bijouterie RENÉ MARCOUX**

Tél. 4-8728 — (Edifice Guillemette) — 2ème étage
Ch. 215 — 466, de la Couronne — QUEBEC

**HOTEL HERMANDI**

*EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, props*

Attention spéciale aux réservations. Réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois. L'excellence de la table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de vos repas.

**Ville de St-Georges-Est, Cté Beauce**

**Tél. 526 — C.P. 545**

**LES TROIS PHARMACIES Soucy DE QUEBEC**

***sont toujours à la disposition de tous leurs clients de la ville et des comtés environnants.***

VENEZ à nos trois pharmacies choisir vos cadeaux à l'occasion de NOEL et du JOUR DE L'AN. Beau choix de chocolat, parfums, articles de toilette, dans les marques les plus reconnues, Plumes-réservoir, articles divers pour tous les membres de votre famille.

Beau choix de cartes de NOEL et SOUHAITS.

Nos départements de prescriptions sont sous la surveillance de 4 pharmaciens licenciés-diplômés.

***Nos comptoirs-lunchs sont toujours à la disposition de notre distinguée clientèle.***

**De passage à Québec, visitez l'une de nos pharmacies, ou mallez-nous le coupon ci-dessous.**

Commandes postales

Description . . . . . .

Quant . . . . Prix . . . .

Nom . . . . . .

Adresse . . . . . .

**LES PHARMACIES Soucy**

999, Ave Cartier.
Tél. 2-1235
Château Frontenac.
Tél. 5-6565
369, rue de la Couronne
Tél. 5-4641

**Nous payons les frais de poste sur les commandes de $5.00 et plus.**

# COURRIER DE MARIE-JOSÉE



**1.— Seriez-vous assez bonne de m'expliquer ce qu'est le Club des AA ? Je sais un peu que c'est pour la boisson, mais rien de plus. Dites-moi comment il faut s'y prendre pour entrer dans ce club car mon mari s'adonne à boire et nous sommes forcés de nous priver du nécessaire ? Je pleure souvent car à chaque semaine c'est un $10 à $12 qui disparaît du porte-monnaie. Je prie pour que ça change, mais rien ne s'améliore et, en plus,, il dit qu'il n'arrêtera jamais. Je voudrais bien que quelqu'un le remette sur le bon chemin. Aidez-moi Marie-Josée.**

**Coeur brisé de St-Côme**

Le club des AA (alcoliques anonymes) fait du beau travail. Comme son nom l'indique, les personnes qui en font partie sont rarement connues du public et si vous remarquez, chère madame, dans ces pages, une annonce AA figure chaque semaine. Pourquoi n'écririez-vous pas au monsieur en question ? C'est tout ce que vous aurez à faire, ensuite vous pourrez espérer les meilleurs résultats. Continuez, chère amie à prier et à faire prier vos enfants. Votre épreuve est grande, votre tâche est lourde, mais toujours l'espérance d'une vie plus belle, d'un mari que vous aurez ramené dans la bonne voie doit vous soutenir. Ayez surtout un confident ou une amie sincère pour vous aider moralement, ce sera là un trésor sur lequel vous pourrez compter en tout temps.

Et n'oubliez pas, chère madame, que si Dieu vous demande de porter cette croix, c'est qu'il voit en vous assez de générosité, de beauté morale, pour l'accepter afin de vous faire monter plus haut au point de vue sanctification. Une seule phrase dans votre lettre me révèle beaucoup de vous : "la prière faite par vos petits". Puissiez-vous, chère amie recevoir en douceurs, et en consolations de la part de vos enfants devenus grands, tout ce que vous êtes en droit d'attendre d'eux, ce sera la compensation de vos peines actuelles. Ayez confiance et écrivez à M. Davilas Gilbert, garagiste, 203 lère avenue St-Georges-Est. Ce monsieur se charge de vous fournir toute l'aide nécessaire concernant votre mari.

**2.— Je me marie le 31 décembre. Je porterai une longue robe blanche de tulle nylon avec une cape en fourrure. Pendant le mariage, dois-je garder la fourrure ou l'enlever en entrant? Mon futur doit porter un paletot gris; quelle teinte conviendrait pour le chapeau, gants et foulard ? Le mari et les témoins doivent-ils enlever leurs paletots pendant le mariage ? Les deux mères porteront un long manteau en rat musqué. Répondez-moi le plus tôt possible dans "Le Progrès".**

**Future mariée de Beauceville**

Pendant le mariage vous ne portez pas la cape de fourrure. Votre soeur ou une amie doit s'en charger dès votre entrée dans l'église et la déposer en arrière. Le marié et les témoins doivent aussi enlever leurs paletots. Le chapeau de votre futur devra être charcoal foncé, les gants et le foulard gris moyen.

Tous mes voeux de bonheur.

**3.— Etant seule fille dans le rang où je demeure je trouve le temps bien long. J'aimerais bien m'engager dans une maison privée à St-Georges où à Beauceville. Qu'il y ait des enfants ou non, ça me fait rien car j'aime beaucoup les petits.**

**Est-ce que les chapeaux de feutre blanc se portent tout l'hiver ?**

**17 printemps**

Hâtez-vous d'écrire au Bureau national de placement, 266, 1ère avenue St-Georges-Est et donnez vos capacités, si vous savez faire la cuisine, si c'est votre premier emploi, votre âge. Il y a pénurie de bonnes, alors il vous sera facile de trouver une place sans tarder. Si vous préférez téléphoner au bureau de placement, le no est 42 ou 586.

Je conserve votre nom, votre adresse au cas où je pourrais vous être utile.

Oui les feutres blancs se portent tant qu'il y a de la neige.

**4.— Mon mari travaille dans l'Ontario, c'est vous dire, qu'étant seule, je m'ennuie beaucoup. Comme je voudrais me désennuyer un peu, je voudrais une fois mon ménage terminé, faire de la couture (pyjamas, tabliers, etc.), ou encore broder. Si vous avez quelques adresses à me donner je vous ferai parvenir une enveloppe affranchie. Mille mercis.**

**Mme de St-Côme**

Les demandes semblables à la vôtre se sont multipliées ces derniers mois. Et je dois vous avouer que je ne possède aucune adresse. Seulement, chère madame, si vous n'avez pas besoin d'aider financièrement votre mari, pourquoi n'en profiteriez-vous pas pour faire de la couture ou du tricot pour certaines mamans pauvres surchargées de travail. Dans toutes les paroisses il y a des dames charitables qui seraient heureuses de fournir le matériel nécessaire à une personne dévouée qui pourrait compléter leur oeuvre. Il y a tellement de bonheur à se donner pour les autres.

**5.— Campagnarde St-Jean de Lalande. Ne vous affolez pas de cet état de choses, tout arrive à point à qui sait attendre. Si vous essayez quelque chose, ma chère, les résultats peuvent dépasser vos espérances, alors vous voyez ça !**

Moi aussi je vous estime, votre lettre est vraiment sympathique. Remerciez votre maman pour l'affection qu'elle me porte. Merci.

**6.— Merci bien sincère à Frimouse pour les impressions qu'elle m'a fait parvenir. Comme vous êtes délicate et indulgente, chère amie.**

**7.— Enfin, mon espérance est comblée, car depuis bien longtemps, j'espérais lire vos réponses dans un journal. Nous regrettons vivement votre départ des ondes, mais le tout est comblé puisque chaque semaine vous nous visitez dans nos familles, au moyen de nos journaux locaux. C'est alors que nous pouvons vous lire et relire en choisissant les heures calmes du soir. Continuez, chère Marie-Josée, votre beau travail, vous ne sauriez croire jusqu'à quel point vous nous aidez. Puisque Dieu vous a donné double mission : mère de famille et courriériste, je souhaite qu'il vous donne de la santé pour deux. Merci aux directeurs de ces "hebdos" pour s'être attaché vos services. Jusqu'à mon mari qui médite sur vos réponses. Voici mon problème. Je suis maman d'une fillette de 3 ans, dans quelques mois nous aurons la joie d'accueillir un autre petit ange. On dit bien souvent que lorsque le second fait son apparition, la première devient jalouse, c'est bien ce que je voudrais éviter. Que me conseillez-vous de faire, chère Marie-Josée ?**

**Une admiratrice de Bceville**

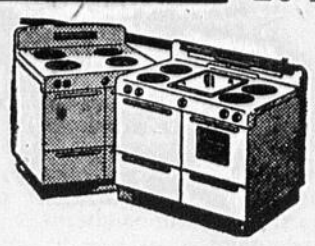
Gros merci pour vos si bonnes paroles. Comme vous êtes prudente et prévenante, chère amie, je vous en félicite.

Quand arrive le deuxième enfant, on s'occupe naturellement moins de l'aîné. Jusque-là il s'était trouvé seul. Son imagination étant très vive il s'imaginera sans peine qu'on lui vole sa place et s'il est émotif, il en souffrira cruellement et en concevra même de la jalousie, car du jour au lendemain il perd tous ses droits. Il était le centre unique autour duquel tournaient tout l'intérêt et toutes les affections de la famille.

La maman doit donc préparer l'enfant à la venue du petit frère ou de la petite soeur en lui représentant toute la joie qu'il aura de le voir, de le faire rire,

(suite à la page 21)


REPARATIONS



LAVEUSES

PIÈCES DE RECHANGE POUR TOUTES LES MARQUES

GILBERT RADIO-TELEVISION

SERVICE ENRG.

ANTONIO GILBERT, M.E., L-R.T.U., prop.

TEL. 444

Sur un simple appel au no 444 nous irons chercher vos accessoires et nous vous les retournerons en parfaites conditions dans le plus bref délai.

2ème AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST






Tonette

La merveilleuse nouvelle permanente chez soi pour enfants de 2 à 12 ans

* MÉTHODE SIMPLIFIÉE
* LOTION ENRICHIE DE LANOLINE

Rechange $1.75

Pharmacie St-Georges Enr.

BENOIT MORIN prop. P.Ph., L.Ph.

Ville St-Georges-Est — Tél. 66



"Autrefois, j'étais bien embêté à Noël..."

"C'était la même chose tous les ans: cadeaux à acheter... bourse à sec... demandes de crédit::: Cette année, je ne redoute plus Noël et j'ai du comptant pour acquitter mes cadeaux et acheter toutes ces autres choses qui signifient tant à cette saison. Car, au début de l'année, j'ai ouvert—à la Banque Royale—un compte spécial* de Noël et j'y ai ajouté régulièrement de petites sommes à chaque jour de paye."

* Vous aussi, vous aurez de l'argent pour la Noël prochaine si, dès le début de 1956, vous ouvrez un compte spécialement destiné à cette fin. Commencez à épargner le plus tôt possible.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Georges-Est C.-R. DUCHESNE, gérant

Succursale de Thetford Mines J.-J.-L. LAVOIE, gérant



## DÎNER-CAUSERIE

(suite de la page 17)

dre qu'il était tout préparé à remplir cette fonction. Il accepta à la condition d'avoir la collaboration de tout le personnel enseignant. M. Pépin connaît bien le rouage du syndicalisme et les droits du personnel enseignant. Il suit très bien les directives des hautes autorités religieuses; suivons-le et nous ne ferons pas fausse route.

M. Pépin, remercia chaleureusement M. Laval Grondines, pour son superbe exposé sur la structure syndicale de notre profession, et pour sa grande sympathie envers le Syndicat de Beauce-Centre.

Il releva ensuite quelques conseils de M. l'abbé Roberge et, lui assura "que le Syndicat marchera selon les directives de l'Eglise".

M. Pépin, fit remarquer, que depuis quelques semaines, soit dans les journaux, soit dans les revues, on parle de "Tragédie scolaire", de "crise scolaire". Il révéla qu'un peu plus de 11% du personnel enseignant laïc de Beauce-Centre était des non-diplômés. C'est une augmentation sur l'an dernier et espérons que le nombre n'augmentera pas l'an prochain, si non, nous aurons, dans notre comté notre propre tragédie scolaire. Descendre est toujours facile, mais remonter une côte abrupte, c'est plus difficile, plus onéreux et les conséquences, sont sûrement désastreuses pour notre jeunesse.

Il fit appel à tout le personnel enseignant pour que celui-ci se préoccupe de la relève. "Encouragez, guidez ceux et celles qui ont des dispositions pour l'enseignement". C'est une profession noble et nécessaire pour notre groupement ethnique.

Il rappela aussi, que tous les efforts du personnel enseignant, secondés par ceux des MM. les commissaires d'écoles, doivent tendre vers le développement de nos petits Canadiens français, en harmonie avec nos besoins; selon le mot, répété à maintes reprises par les hautes autorités, tant civiles que religieuses, "Formons des compétences" qui, dans tous les domaines : économique, social etc. occuperont les premières places et entraîneront à leur suite, les esprits soucieux de leur avenir. Il cita une parole de M. René Guenette, qui disait: "Educateurs, éducatrices de l'enfance, nous nous inclinons devant vous. Vous portez de si hautes responsabilités. Avec la grâce de Dieu, vous êtes capables d'y satisfaire. Mais n'oubliez pas que l'une de ces responsabilités, c'est de vous dévouer", avec toute la compétence que vous possédez, pour fournir au groupement paroissial, à la province, à la nation, de véritables citoyens.

Il attaqua ensuite le problème des institutrices rurales et rappela que c'est dans la section rurale que l'on rencontre les problèmes les plus épineux et les plus pressants et qui devront être aplanis le plus tôt possible, sinon cette section perdra ses institutrices les plus compétentes.

Il cita un article, paru dans l'enseignement primaire de décembre 1955, écrit par M. Jean-Jacques Bergeron, i.é. L'auteur fait part de ses observations, au cours de ses pèlerinages à l'école du rang et confirme que la majorité de nos institutrices rurales sont compétentes.

M. le président termine en rappelant que c'est un devoir d'être apôtre de sa profession.

Mot d'ordre : Notre profession, c'est notre affaire ! donc occupons-nous de notre affaire.

Le dîner-causerie fut suivi d'une soirée récréative. Des centaines de membres du personnel enseignant, venus des différents coins de la Beauce, participèrent à cette fête familiale.

## COURRIER DE . . .

(suite de la page 20)

de jouer avec lui. Il faudra lui conserver l'impression qu'il est encore beaucoup dans le coeur de sa mère et lui démontrer comme c'est gentil pour lui de se pencher sur le berceau aux côtés de son papa et de sa maman. Je partage votre bonheur, chère madame.

**8.— Il me fait plaisir de lire votre courrier dans l'Eclaireur. Je travaille depuis 5 mois comme bonne dans une maison privée. Suis-je tenue de faire un cadeau aux fêtes ? J'apprécie**

**Marie-Louise de la Beauce**

Ce sont les patrons qui doivent donner un souvenir à leurs employés. Seulement, il y a une chose à considérer. Il y a des familles où la petite bonne est un peu considérée comme l'enfant de la maison qu'elle reçoit beaucoup plus que son salaire, c'est-à-dire qu'elle bénéficie de bien des délicatesses, alors ce serait bien gentil d'offrir un petit souvenir. Pas nécessaire d'y mettre le gros prix, car c'est l'intention qui compte. Si vous n'avez toujours reçu que le montant fixé chaque semaine, rien ne vous oblige à un cadeau; vos bons voeux tout simplement.

**9.— Dois-je envoyer des voeux à un prêtre qui m'a rendu de bien gros services dernièrement ? Serait-ce préférable de le faire de vive voix ?**

**Madame Rose**

Envoyez des voeux à ce prêtre à l'occasion des fêtes, c'est le moins que vous puissiez faire, chère madame. Vous pouvez toujours le faire de vive voix, mais ce serait le déranger dans ses occupations; il serait donc préférable de les lui faire parvenir par la poste.

**10.— J'assisterai sous peu à un repas de noces d'argent offert en l'honneur de mon beau-frère et de ma belle-soeur. Comme il n'y aura pas de souscription officielle quel cadeau personnel me conseillez-vous de leur faire ? Je suis heureuse de vous lire sur l'Eclaireur.**

**Line de Dorchester**

Une pièce d'argenterie serait de circonstance, morceau délicat ou plus élaboré selon vos moyens financiers, vase à fleurs, chandeliers, corbeilles à bonbons, coffret à cigarette, salières, etc.

**11.— Votre apparition sur l'Eclaireur et le Progrès n'a pas été sans plaire aux dames et demoiselles. Jusqu'aux messieurs qui sont intéressés à vous lire, croyez-le ou non ! Je corresponds avec une compagne de Montréal dans le but d'augmenter mes connaissances. Présentement il s'agit de littérature. Ayant vainement cherché, je viens vers vous.**

**Quel est le plus profond des écrivains le plus tempérant, le plus noir et le plus rasant. Pouvez-vous me renseigner ? C'est un grand service que vous allez me rendre.**

**Coco-rico**

Vos compliments m'honorent. Merci.

Après avoir bien songé à votre question, je crois que la réponse doit se faire plutôt sur un jeu de mots en se basant sur le nom de l'écrivain, ne croyez-vous pas ?

Le plus noir (c'est sur ce point que je me suis orientée) serait Corneille, le plus profond : Racine, le plus tempérant : Boileau et le plus rasant serait : Barbier. J'espère que cette réponse saura vous plaire, car d'après la question il n'est sûrement pas question de l'écrivain selon ses oeuvres.

**Faites parvenir vos lettres à Courrier Marie-Josée, au soin de ce journal ou à case postale, 341 St-Georges-Est.**


**LES PARFUMS D'HOLLYWOOD DE PRINCESS LUCILLE**

*Magnifiques cadeaux de Noël et de fête*

Nouvelles essences, sensationnelles, exquises, exotiques, véritables parfums d'Afrique, Europe, Hawaï, d'Orient, d'Amérique du Sud et Etats-Unis.

Pour les blondes : Orchidée blanche
Pour les rousses : Orchidée rose
Pour les brunettes : Orchidée noire

Envoyez $2.50 pour chaque bouteille (2dm) ou $7.00 pour l'assortiment de trois aux Etats-Unis .Pour le Canada $3.00 chacune ou $8.00 pour le set de trois.

Frais de poste payés. Les C.O.D. ne sont pas acceptés. Contenant hermétique.

**Princess Lucille of Hollywood Perfumes**
430 So. Western Avenue 1, Los Angeles, 5, California
NOM : .....
ADRESSE : .....


## SAINT-RENE

**NOTES SOCIALES :**

Dimanche le 20 novembre à la salle paroissiale de St-René eut lieu une soirée Lacordaire. Nous avions le plaisir d'avoir avec nous, M. André Breton, président régional de St-Jean de Lalande comme conférencier. Ensuite M. le curé adressa la parole et remercia l'assistance et les visiteurs et donna un bon mot aux initiés. Mme Roland Caron, secrétaire donna les résultats de l'assemblée précédente.

—Le Surintendant de l'Instruction publique a eu le plaisir de décerner à la Révérende Soeur Thérèse du Carmel du couvent de St-René, un diplôme pour l'enseignement français. Nos félicitations.

—Dimanche le 27 novembre eut lieu à la salle paroissiale un euchre organisé par les dames Fermières. Cette soirée donna un beau résultat, pour le profit de l'église. Un chaleureux merci aux organisateurs.

**VA-ET-VIENT :**

M. et Mme Omer Poulin en promenade à Chicoutimi.

—M. et Mme Calixte-André Vachon ainsi que leur fille, Louisette passèrent quelques jours chez leur fille, Mme Laurent Roy.

—M. Guy Mathieu hospitalisé à l'hôpital l'Enfant-Jésus à Québec est revenu dans sa famille.

**BAPTEMES :**

Le 22 novembre dans l'église de St-René, fut baptisé Joseph, André, Laurent, Jacques, enfant de M. et Mme Laurent Roy (Jeanne d'Arc Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Calixte-André Vachon, de Saint-Robert, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Louisette Vachon.

On peut parce qu'on croit pouvoir. — **Virgile**


VENEZ VIVRE
LES TROIS PLUS BELLES ANNÉES
DE VOTRE VIE

**Trois ans dans l'armée vous vaudront:**

- d'être prêt à défendre le pays si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de savoir obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

*Pour plus de détails, adressez-vous sans tarder au*
Centre de Recrutement de l'Armée
3 Côte de la Citadelle, QUEBEC, Qué.

Répondez dès maintenant à l'appel de notre Armée; notre premier gage de sécurité nationale.



ENFIN—
Silver Curl
par TONI




LA SEULE PERMANENTE CHEZ SOI faite spécialement pour LES CHEVEUX GRIS
Seulement $1.75

**Pharmacie St-Georges Enr.**
BENOIT MORIN prop. P.Ph., L.Ph.
Ville St-Georges-Est — Tél. 66



MAGASIN OUVERT LE VENDREDI ET LE SAMEDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

**VENTE AVANT les FETES**

— AU —

**MAGASIN NICHOLAS TAWEL**

SUGGESTIONS POUR VOS CADEAUX ! POURQUOI GASPILLER DE L'ARGENT ?

*Economisez en achetant, au MAGASIN TAWEL, des marchandises de première qualité, avec garantie aux plus bas prix.*

| | |
|---|---|
| **Complets pour hommes,** en worsted, modèle simple, 34 à 40 | 24.95 |
| **Paletots d'hiver** pour hommes, confection de première qualité | 19.95 |
| **Manteaux pour dames,** couleurs et grandeurs assorties. Spécial à | 19.95 |
| **Très jolies robes** pour dames. Taffetas et crêpe, grandeurs 12 à 20 | 8.95 |
| **Chapeaux pour dames.** Couleurs et styles nouveaux. Prix à partir de | 2.95 |
| **Chapeaux pour hommes.** Couleurs et grandeurs assorties | 2.95 |
| **Chemises** de toilette pour hommes, belle qualité, 13½ à 17. Spécial à | 1.95 |
| **Cravates** nouvelles, dessins et couleurs assortis | .98 |
| **Bas en nylon,** 1ère qualité, "Châtelaine" 51 gauges, 15 deniers | .95 |
| **Bas en nylon,** 1ère qualité, "Châtelaine" 45 gauges, 30 deniers | .95 |
| **Slips longs,** taillés sur le droit, blancs grandeurs 32 à 42 | 1.89 |
| **Sacoches** pour dames, sous-bras et autres, couleurs ass. | 1.95 |
| **Beau choix de bottes** en velours ou nylon pour dames. Prix à partir de | 4.95 |
| **Pantouffles** avec fourrure, pour dames, grandeurs 3 à 9 | .98 |
| **Blouses** en crêpe et nylon, pour dames, grandeurs ass. 12 à 20 | 2.95 |

Magasinez dès maintenant pour NOEL ! Evitez les foules de la dernières heure. Faites votre liste de cadeaux et venez à notre magasin. Vous bénéficierez d'un choix meilleur, d'un magasinage plus facile et des prix avantageux.

**NICHOLAS TAWEL**
MAGASIN DE NOUVEAUTÉS
Ville St-Georges — Tél. 186 — Cté Beauce

MAGASIN OUVERT LE VENDREDI ET LE SAMEDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

LA VALEUR DE NOS PAROLES, REPOSE SUR NOS 41 ANNEES DE SERVICE.

**Si paradoxale que puisse paraître cette attitude**

# On commence à craindre les dangers de la prospérité ou du moins les dangers d'un progrès trop rapide

La santé de l'économie, comme celle des êtres humains, réside dans l'équilibre. Lorsque l'équilibre est rompu par la dépression, un malaise évident se manifeste aussitôt. Mais quand il est menacé par la pléthore, personne n'y prend garde, sauf les observateurs qui savent dépister certains symptômes qu'il est souvent difficile de découvrir à temps.

La vie économique est en perpétuelle évolution. Elle subit l'alternative de hauts et de bas. Ce cycle, dont le déroulement a été analysé maintes et maintes fois, ne tient pas tant à la nature des choses qu'à l'action de l'homme. Le processus en est connu. A la dépression succède la reprise qui se développe par degrés. La prospérité renaît et s'accroît au point de susciter un enthousiasme qui, en devenant excessif, provoque tôt ou tard une crise qui suit une période de dépression. Et le cycle recommence. Or, dans plusieurs pays, les gouvernants et de nombreux économistes estiment que la conjoncture en est aujourd'hui à la phase dangereuse de l'emballement ou qu'elle est à la veille d'y atteindre. Il suffit pour s'en rendre compte de faire un tour d'horizon.

### Regard sur l'Europe

L'Europe occidentale passe par une véritable révolution économique. Jamais elle n'avait connu un développement industriel aussi rapide et aussi continu. Le genre de vie des populations en est transformé. Tout le monde entend profiter de plus en plus largement de la vague de prospérité. Aussi une foule d'objets de luxe ou de demi-luxe, qui naguère encore étaient réservés à la classe fortunée, sont-ils maintenant à la portée de tous, grâce au taux élevé des salaires et au crédit à la consommation qui a pris en ces dernières années une extension considérable. La situation a tellement changé qu'on dit que l'Europe s'américanise.

Dans tous les pays, le travail est plus abondant que jamais ; il en est même où, dans certains secteurs, la main-d'oeuvre devient rare. Ces circonstances mettent en excellente posture les syndicats ouvriers qui, devant les exigences de leurs adhérents, réclament l'augmentation progressive des salaires. L'état florissant des affaires incline les chefs d'entreprise à se rendre à leurs demandes afin de prévenir des grèves. Du reste, ils voient affluer les commandes au point qu'il leur est assez facile de récupérer leur surcroît de frais en haussant leur prix de vente.

Si chacun des pays européens pouvait écouler indéfiniment la totalité de sa production sur le marché national, tout irait pour le mieux dans le meilleur des mondes. Mais la nécessité dans laquelle tous se trouvent d'exporter pour vivre pose un problème d'autant plus difficile à résoudre que le public ignore ou feint d'en ignorer même l'existence.

L'abondance du pouvoir d'achat crée, dans chaque pays, une si forte demande de marchandises de toute sorte qu'elle en réduit considérablement les quantités disponibles, restreignant ainsi le volume des exportations. Au surplus, le relèvement répété des salaires, sans qu'il y ait une compensation suffisante dans l'accroissement de la productivité, se traduit par le renchérissement de la production. Il en résulte une hausse de prix qui provoque de nouvelles réclamations de la part des syndicats. Cette surenchère enfle les prix de revient au point d'exclure des marchés extérieurs un grand nombre d'objets fabriqués.

On constate que le rythme de l'expansion industrielle, dans l'ensemble de l'Europe, commence à ralentir, à cause du manque de ressources en hommes et en matériaux. Une certaine stabilisation de l'économie atténuerait sans doute bien des difficultés ; mais si la demande des consommateurs continue de s'accélérer, elle aura pour effet de pousser encore davantage à la hausse et d'aggraver la situation.

En France, l'amélioration de la productivité ne correspond pas aux hausses de salaire successives qui ont parfois été obtenues par la violence ni, à plus forte raison, à celles qu'on réclame encore. D'ailleurs, les prix à l'exportation limitent déjà les débouchés extérieurs de plusieurs branches d'industrie. Dans l'Allemagne de l'Ouest, on utilise à peu près toute la main-d'oeuvre et tous les moyens de production disponibles avant même que le réarmement ait commencé à exiger sa part de travailleurs, d'outillage et de matériaux. On voudrait à la fois augmenter la rétribution du travail et en diminuer la durée. Les syndicats cherchent à obtenir le plus grand nombre possible d'heures supplémentaires comportant un taux de salaire qui élève les prix de revient sans ajouter au volume de la production.

Si l'inflation est, pour ainsi dire, larvée dans les autres pays, la menace en est beaucoup plus précise en Angleterre. Il y a toujours, disait Frédéric Bastiat, ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas. Ce qu'on voit, c'est une nation qui, après avoir été longtemps et rigoureusement rationnée, connaît enfin l'abondance. Le plein emploi et de plus gros salaires que jamais ont amené ce qu'on a appelé une orgie de dépenses. C'est la prospérité. Tout le monde est heureux et content. Ce qu'on ne voit pas, et ce qui préoccupe les gouvernants, c'est que, là plus qu'ailleurs, une insuffisante augmentation de la productivité, par rapport au relèvement des salaires, surfait les prix de revient de l'industrie au point d'entraver le commerce d'exportation dont dépend la vie économique du pays.

Le rendement des houillères est très inférieur aux besoins de la consommation . Cependant, les mineurs anglais s'opposent à l'entrée de mineurs étrangers. Aussi l'Angleterre, pour qui l'exportation du charbon était une source de revenu traditionnelle, doit-elle maintenant en faire venir à grands frais des Etats-Unis. Ces volumineuses importations, outre qu'elles ajoutent un important élément de passif à la balance des comptes internationaux du pays, alourdissent les prix de revient de l'industrie et accaparent des appareils de manutention, dans les ports anglais, et un gros tonnage maritime qui, sans cela, auraient été affectés à d'autres fins. Ainsi, les bateaux qui transportent du charbon auraient pu apporter du minerai de fer dont la rareté contraint la Grande-Bretagne à importer de l'acier, au lieu d'en exporter comme auparavant.

### Danger latent

Bien que la crainte d'un accès de fièvre inflationniste soit beaucoup moins vive dans l'Atlantique du Nord, les dirigeants, dont le rôle est de prévoir, ne sauraient observer en toute tranquilité d'esprit la rapide progression d'un long boom qui menace de dépasser la mesure.

Aux Etats-Unis, les principaux indices industriels accusent presque sans cesse de nouvelles hausses. La production trouve un puissant stimulant dans un pouvoir d'achat croissant, grossi du crédit à la consommation qui établit chaque mois un nouveau record. L'empressement que met le public à dépenser ses revenus futurs n'est pas sans créer quelque appréhension. Il est vrai qu'un économiste prétend, à l'encontre de la plupart de ses confrères, qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter à ce sujet et qu'il est d'ailleurs nécessaire que les consommateurs persistent à s'endetter à une allure accélérée si l'on

(suite à la page 30)


**AUGMENTEZ vos REVENUS**
**FACILEMENT ET RAPIDEMENT**

*en devenant représentant, à temps partiel, d'une importante bijouterie en gros. Notre système de vente avec nouveau catalogue de 72 pages en couleur vous assure des revenus immédiatement. Ecrivez pour détails et escomptes spéciaux des Fêtes sur bijoux, diamants, etc . . . tous de marques connues et annoncées nationalement. Pas d'argent à débourser.*

*ECRIVEZ A :* _____

**B.J.M. WATCH REG'D**
GILLES MASSE, prop.
5690, 4ème AVENUE ROSEMONT, MONTREAL

**FAITES DE L'ARGENT**

**Marchands, Colporteurs, Commerçants; demandez notre catalogue d'automne et d'hiver dès maintenant.**

Vous achèterez au plus bas prix du marché : Paletots, Habits, Vêtements de travail, Chaussures, Sous-vêtements, Marchandises à la verge et coupons. Notre stock est au complet.

**La Cie Assh Inc.**
842, St-Joseph-Est, Québec 2, P. Q.

**POSTE DE COMMERCE A VENDRE**

MAGNIFIQUE POSTE DE COMMERCE, situé sur Route Nationale, comprenant Salle de Démonstration, Entrepôt, Terrain, Logement propriétaire 10 pièces, 1 autre logement de 5 pièces. A vendre ou à louer. Pouvant servir pour agence d'automobiles. Magasin de meubles, Marchand de fer et matériaux de construction, etc.

*S'adresser à :*

**L'ÉCLAIREUR LTÉE**
BEAUCEVILLE-EST - - Cté Beauce

**Café "MAPLE LEAF"**
J.-A. BINET, prop.
**Salle à dîner**
**Repas complets et légers**
**de 6 h. a.m. à 11 h. p.m.**
***Courtoisie et prompt service***
Terrain de stationnement
Vallée-Jonction — Tél. 411
Beauce




**NERVILINE**
aide à chasser
DOULEURS RHUMATISMALES
ET TENSION




**POSTEZ TÔT**
**VOS ENVOIS DES FÊTES**

L'heure est à la joie; pas aux déceptions! Faites arriver à temps vos colis et vos cartes de souhaits, et vous ne compterez que des amis le matin de Noël.

- *POSTEZ TÔT*
  Le 17 décembre est le dernier jour pour la livraison locale. Pour l'extérieur, demandez au bureau de poste.
- *HÂTEZ VOTRE COURRIER*
  Postez plusieurs fois par jour — emballez et ficelez solidement—adressez toujours de façon claire, correcte, complète — Ecrivez en lettres moulées l'adresse du destinataire et celle de l'expéditeur, et répétez-les à l'intérieur. Affranchissez toujours au complet.
- *COURRIER DE LA 1re CLASSE*
  Expédiez vos cartes de souhaits sous pli cacheté — elles seront admissibles au transport par avion — elles pourront renfermer un message écrit.

56 PO 108F
POSTES CANADIENNES

## DIVIDENDE SPÉCIAL DE LA CIE SHAWINIGAN

Le conseil d'administration de la compagnie Shawinigan Water and Power, qui s'est réuni aujourd'hui, a déclaré un dividende spécial de 25 cents l'action sur les actions ordinaires sans valeur nominale. Ce dividende est payable le 30 décembre aux actionnaires inscrits au registre le 2 décembre.

Le conseil a, de plus, déclaré un dividende de 45 cents sur les actions ordinaires de la compagnie, pour le trimestre se terminant le 31 décembre 1955. Ce dividende est payable le 24 février 1956 aux actionnaires inscrits le 13 janvier.

Le taux du dividende trimestriel qui était en vigueur depuis 1946 était de 30 cents l'action. Depuis 1950, un dividende spécial de 25 cents l'action était versé en décembre, ce qui portait le total annuel à $1.45 l'action.

Le dividende spécial de 25 cents l'action sera versé cette année encore, mais on se propose d'y mettre fin en portant à 45 cents le taux du dividende trimestriel.

En commentant cette décision, le président J. A. Fuller a dit: "A l'assemblée annuelle des actionnaires, en mars, j'ai mentionné la possibilité d'augmenter le taux du dividende selon la tournure que prendraient les affaires de la compagnie au cours de l'année. Après avoir étudié la question et considéré les résultats obtenus jusqu'ici, le conseil d'administration a décidé cette majoration".

## RAPPORT FINAL POUR LE QUÉBEC

**EPARGNE-SALAIRE**

L'achat d'obligations d'Epargne du Canada par retenues sur le salaire, chez les employés d'établissements de la Province de Québec, s'est chiffré par $40,142,500 durant la campagne de 1955; le nombre des commandes a été de 125,165, contre 123,961 achats se chiffrant par $37,794,400 l'an dernier, soit une augmentation de 6.2% dans le montant souscrit.

Cette année, les employés ont acheté, en moyenne, pour $320.72 d'Obligations au moyen de l'épargne-salaire, contre une moyenne de $304.89 en 1954.

Les chiffres ci-dessus ne comprennent pas les rapports des employeurs nationaux tels que les chemins de fer, les banques, les forces armées et le service civil fédéral.

Ce rapport a été fourni aujourd'hui à Montréal par le directeur provincial de l'épargne-salaire, M. Gérard Gingras, qui a ajouté: "Ces résultats, qui sont très satisfaisants, sont dus en grande partie à l'excellente collaboration des employeurs, qui mettent ce système d'épargne si efficace à la disposition de leurs employés au moyen de retenues sur le salaire".

On a toujours besoin d'un coeur ami, et Notre-Seigneur lui-même avait saint Jean. — **Lacordaire**





De nos jours, la plupart des gens travaillent sous tension, se tourmentent davantage, dorment moins. Cet effort physique et mental fait qu'il est plus facile de perdre ses forces—plus difficile de les retrouver. La vie fatigante d'aujourd'hui, la résistance amoindrie, le surmenage, les ennuis—l'un ou l'autre peut affecter le fonctionnement normal des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Il s'ensuit souvent un mal de dos, un repos brisé, une sensation d'épuisement et de tête lourde. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Demandez les Pilules Dodd's pour les Reins à tout comptoir de produits pharmaceutiques. 53F


## PROPRIÉTAIRES DE L'INDUSTRIE

Combien cela coûte-t-il, dans l'industrie, pour assurer l'emploi à un individu? Différents organismes ont procédé à des relevés et on semble à peu près d'accord sur quelque dix milles dollars.

D'où provient cet argent? Des actionnaires, c'est-à-dire des milliers de personnes de toutes conditions sociales qui investissent leur avoir afin de fournir des instruments de production et, en retour, recevoir une rémunération pour l'utilisation qui est faite de leur argent.

Parmi des actionnaires, il y a de nombreux ouvriers, des veuves, des orphelins, de modestes épargnants. Il a de grosses entreprises également; mais des entreprises qui existent grâce à la petite épargne et pour qui de durs moments signifieraient des privations à une multitude de petites gens qui veulent assurer leur avenir.

D'aucuns, pour des fins égoïstes, cherchent à faire voir l'actionnaire d'une entreprise sous le nom de vilain. La vérité est différente. Et il sera facile de démontrer qu'en maintes circonstances des gens se sont punis eux-mêmes en voulant punir les actionnaires. Ils avaient tout bonnement oublié qu'indirectement ils possédaient des intérêts, eux aussi, dans l'entreprise affectée.

Aux Etats-Unis, on a déjà constaté que l'on trouvait autant de femmes que d'hommes chez les détenteurs d'actions, d'obligations et autres titres. On a également découvert que l'actionnaire moyen était loin d'être un richard. La situation est la même au Canada.

**"Le Bien Public"**
**Trois-Rivières, Qué.**

## OFFICIERS DE LA FIDÉLITÉ FRANÇAISE

Le Conseil de la vie française décernera les insignes de la Fidélité française à trois personnalités du Canada et des Etats-Unis. Ce sont S.E. Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, Mgr William Drapeau, curé de Lynn au Massachusetts et M. Esdras Terrien, d'Ottawa. Le conseil veut aussi reconnaître les services éminents qu'ils ont rendus à la culture française.

La remise des décorations se fera en septembre 1956, lors de la session plénière du Conseil de la vie française. Elle sera présidée par l'honorable Cyrille-F. Delâge, chancelier de l'Ordre. Ce sera la septième promotion de la Fidélité, depuis sa fondation, à Ottawa en 1948.

Le Conseil a nommé membres d'honneur Nos Seigneurs Olivier Maurault, de Montréal et Victor Primeau, de Chicago. Tous deux ont été membres actifs du Conseil pendant plusieurs années. Ils continueront d'y représenter nos compatriotes de la Métropole et du centre des Etats-Unis.

**Paul-E. Gosselin, ptre,**
**secrétaire général.**

## SAINT-PHILIBERT

**VA-ET-VIENT :**

M. Georges Gilbert est de retour dans sa famille, après un séjour à l'hôpital de St-Georges.

—Mme Robert Fournier est de retour dans sa famille, après avoir passé quelque deux semaines à l'hôpital N.-D. de Beauce.

—M. Léo Boucher est présentement à l'Hôpital St-Sacrement de Québec, pour traitements.

Madame Raoul Fournier, de Montmagny, de passage chez M. Robert Fournier.

—M. et Mme Valère Paquet, de St-Côme, chez M. Arthur Paquet.

—Roger, Noël, Mariette, Yolande et Louis Paquet, à Dixville, où ils visitèrent leurs frère et belle-soeur, M. et Mme Gilles Paquet.

—Mlle Marielle Fournier, qui étudie au Couvent de Beauceville, était de passage dans sa famille, récemment.

—M. Jean Caron, qui travaille à Montréal, de passage dans sa famille.

**RETOUR D'ALLEMAGNE :**

M. Gaétan Bolduc est revenu parmi nous, après un séjour de deux ans en Allemagne.

**DECES :**

Mlle Marie-Célanire Gilbert est décédée à l'hôpital de St-Georges. Ses funérailles eurent lieu le 25 novembre, en l'église de l'Assomption, et l'inhumation fut faite au cimetière de Saint-Georges-Ouest.

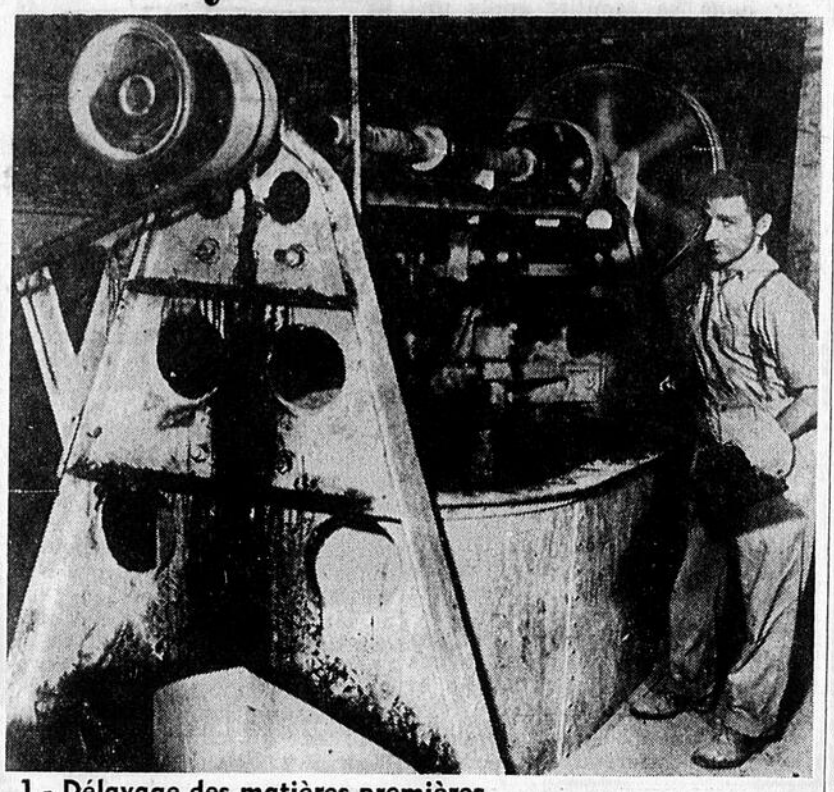








# Le Syndicat des Céramistes Paysans de la Beauce



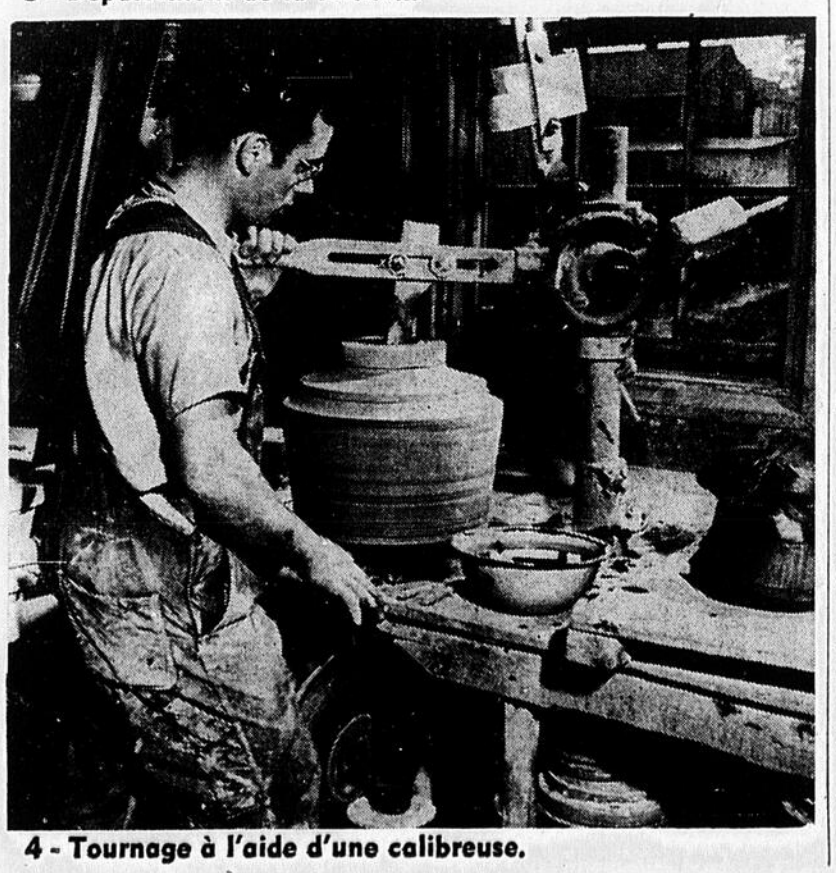
1 - Délayage des matières premières.



2 - Coulage.



3 - Département de la finition.



4 - Tournage à l'aide d'une calibreuse.

**Reportage par Guy Morin**

Dans le but de mieux faire connaître à nos lecteurs l'une des industries les plus typiques de la Beauce, nous avons réalisé ce reportage qui nous donne une idée générale des modes de fabrication de la poterie, en usage au Syndicat des Céramistes Paysans de St-Joseph de Beauce.

## LES ORIGINES LOINTAINES DE LA CERAMIQUE

L'origine de l'art céramique est apparentée à celle de la verrerie qui remonte à 4,000 ans avant Jésus-Christ. Ce sont les Egyptiens, qui les premiers semble-t-il, ont découvert le secret de la fabrication de la poterie en examinant un mélange d'argile durci au contact du feu.

De leur côté, les Grecs étaient passés maîtres dans le domaine des terres cuites comme l'atteste les nombreuses fouilles sous-marines récentes qui ont confirmé l'existence des amphores, très en usage dans les temps anciens. Les Romains se sont emparés à leur tour des recettes éprouvées par ces deux derniers peuples et lors de la conquête de la Gaule, ont répandu en France la technique des pâtes céramiques. Ce n'est qu'au XVIIième siècle que la concurrence de la porcelaine chinoise menaça de ruiner le commerce européen soutenu par l'Angleterre, l'Allemagne et la Hollande. Seules les porcelaines de Sèvres, connues au XVIIIème siècle, purent faire équilibre au marché chinois en faisant prévaloir leur réputation universelle.

## DEBUTS DE L'INDUSTRIE DE LA CERAMIQUE DANS LA BEAUCE

La fondation de la première fabrique de céramique dans la Beauce remonte à 1940 avec l'obtention d'un permis d'opérer émis par le gouvernement. C'est dans la cave du Collège de Beauceville transformée en école sous la direction du fondateur lui-même, M. Welly Chochar, que les premiers artisans beaucerons de la céramique firent leur apprentissage.

Né à Chavannes en Suisse, M. Chochard débuta dans l'exercice de sa profession en 1922 après de brillantes études à l'école suisse de céramique. Ce dernier était l'homme tout désigné pour guider les premiers pas des nouveaux élèves comme professeur de céramique.

En 1942, il s'assura les services d'un dévoué collaborateur en la personne de M. Raymond Lewis, ingénieur-céramiste qui devint gérant des ventes au Syndicat des Céramistes Paysans de la Beauce. Diplômé de l'Ecole des beaux-arts de l'Université de Montréal, M. Lewis suivit des cours de perfectionnement en analyse chimique à l'école de chimie de Scranton, E.U. où il acquit ce complément de l'art céramique qui devait présider à ses délicats travaux.

En novembre 1943, devant l'expansion considérable de cette industrie, on délaissa le Collège de Beauceville pour prendre possession du vaste immeuble actuel situé sur la rue des Céramistes à St-Joseph de Beauce.

## MODES DE FABRICATION

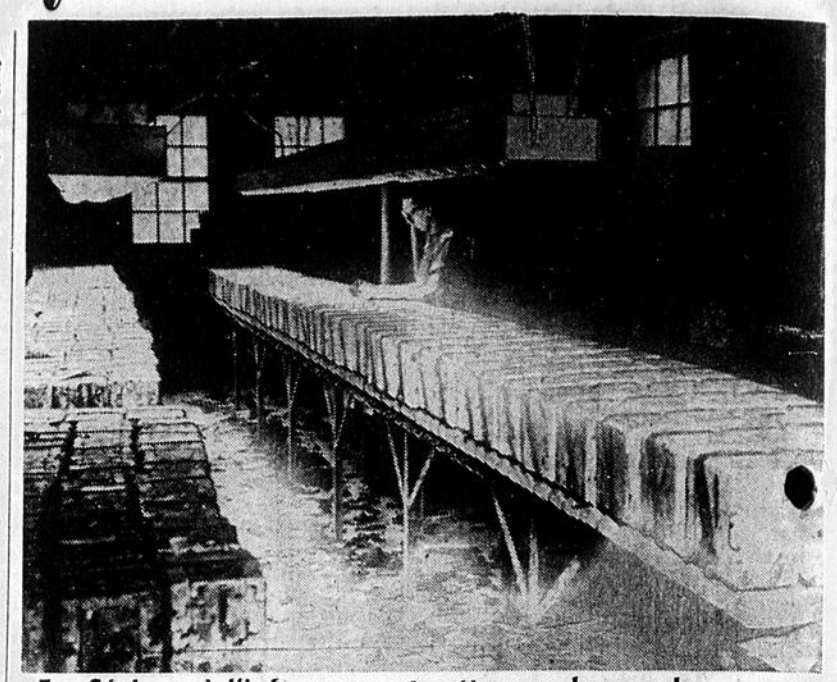
Le secret qui entoure la création des pièces céramiques est basé sur les propriétés physiques qu'ont les argiles de prendre toutes les formes désirées et de devenir solides au contact de la chaleur.

Les procédés de fabrication comportent cinq phases différentes : le malaxage, le moulage, le séchage, l'émaillage et la cuisson.

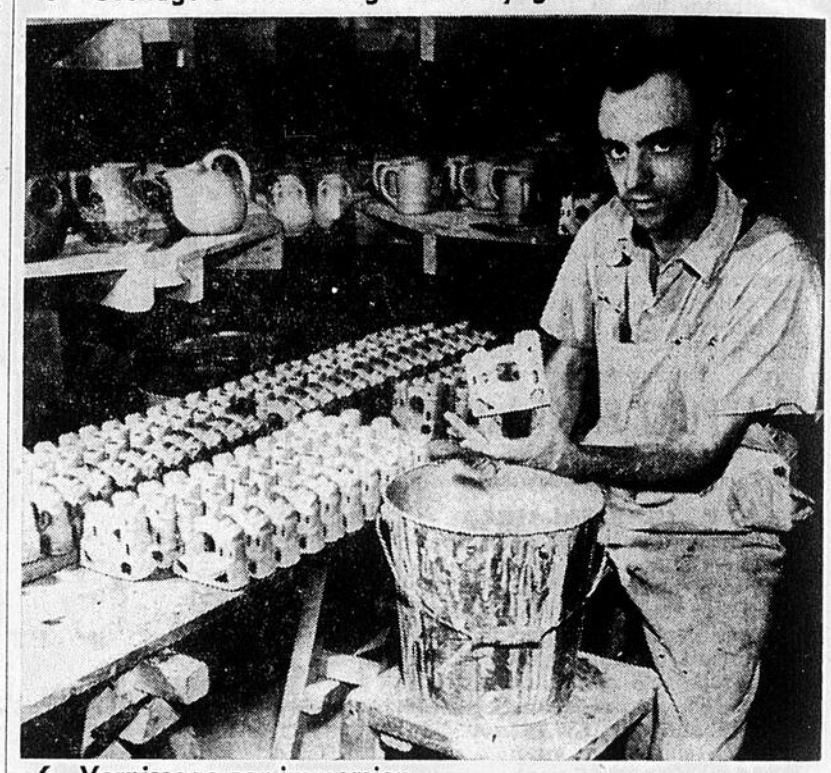
La première opération appelée malaxage consiste à mélanger à l'aide d'un malaxeur géant les argiles, l'eau et les différents éléments qui assurent l'homogénéité des matières de base. Cette terre délaxée et presque liquide (barbotine) est amenée à un filtreur ou tamis qui élimine les impuretés contenues dans la mixture. Le produit plastique ainsi obtenu est ensuite déversé dans de grands réservoirs en at-

(suite à la page 25)

La reproduction de ces photos a été rendue possible grâce à la collaboration de la Compagnie Shawinigan.



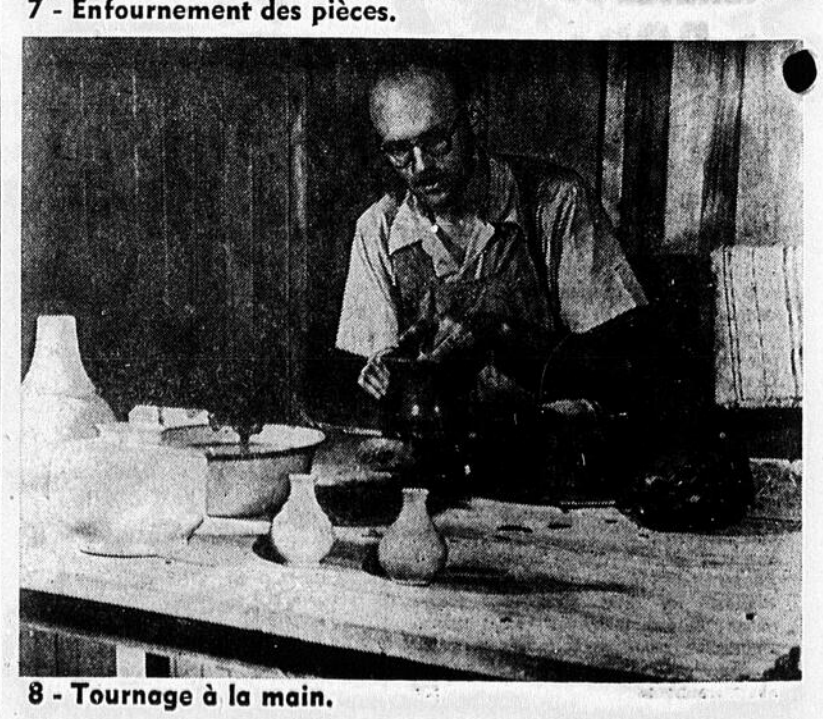
5 - Séchage à l'infra-rouge et nettoyage des moules.



6 - Vernissage par immersion.



7 - Enfournement des pièces.



8 - Tournage à la main.

## LE SYNDICAT DES . . .

(suite de la page 24)

tendant la seconde phase de fabrication : le moulage.

La terre encore fluide est coulée dans des moules en plâtre poreux à deux ou plusieurs sections immobilisant dans la forme l'objet en puissance créé d'après une infinité de modèles. Le moment est venu de retirer de son contenant le contenu légèrement solidifié pour voir surgir la forme d'un objet quelconque sur lequel s'acharnent d'habiles ouvrières pour en enlever l'excédent ou les bavures.

Ce genre de moulage est le plus fréquemment employé à St-Joseph de Beauce et la méthode de calibrage à l'aide d'une machine surmontée d'un tour ne semble pas d'un emploi courant.

La pièce de terre grisâtre qui a pris forme à sa sortie du moule, est disposée sur de grands séchoirs et exposée à l'action rapide de la chaleur ou des rayons infra-rouges à une température assez éleyé. Cette terre destinée à une première cuisson à 1500 degrés F. se déhydrate graduellement pour prendre une couleur blanchâtre que fera disparaître l'émaillage.

Les uns après les autres, les bibelots les plus divers fabriqués en série sont plongés dans une solution colorée à base d'oxydes métalliques et sèchent presque instantanément. Tel est le mode d'émaillage par immersion. L'émaillage peut aussi se faire au moyen d'un fusil d'air comprimé, quand il s'agit d'appliquer sur le même objet deux ou plusieurs couleurs formant contraste. On laisse sécher quelques heures avant de confier aux six fours électriques devant atteindre une chaleur de 2100 degrés le travail de fusion qui s'opère en dix heures.

A la sortie du moule, ces pièces céramiques se refroidissent petit à petit et deviennent lisses et glacées en se vitrifiant.

C'est ainsi que les mille et un objets les plus hétéroclites provenant de cette fabrique de St-Joseph de Beauce s'alignent sur les étalages du marché canadien et américain et sont facilement reconnaissables à cause de leur résistance et de leur qualité.

Le Syndicat des Céramistes Paysans de la Beauce groupe actuellement 12 membres actifs, tous anciens élèves de la maison.

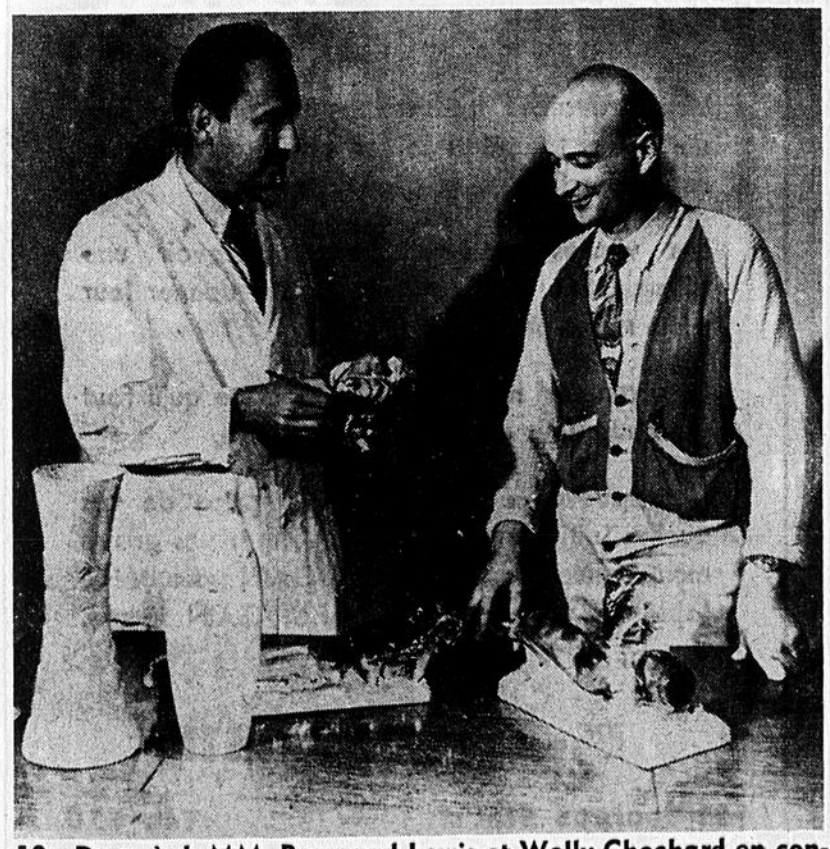
Cette industrie qui a pris naissance à Beauceville pour se développer à St-Joseph de Beauce, trouve présentement des débouchés intéressants et traverse une ère de prospérité qui atteste la compétence et le mérite des directeurs et du personnel du Syndicat des Céramistes Paysans de la Beauce.

## ASSEMBLÉE DE LA CHAMBRE

Lundi soir prochain, le 12 décembre, aura lieu l'assemblée régulière de la Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Georges. Cette réunion, la dernière avant les Fêtes, permettra de mettre au point diverses initiatives dont la décoration de Noël et le social du jour de l'An. Qu'on se rende nombreux au local du Jeune Commerce, lundi soir, le 12 décembre, à 8 h. p.m.



9 - Travaux d'emballage.



10 - De g. à d. MM. Raymond Lewis et Welly Chochard en consultation.

## AU CONGRÈS DE VENTE DOW




• Les distributeurs de la Brasserie Dow dans la Beauce et les Cantons de l'est sont photographiés ci-haut à la suite du congrès de ventes du Québec de la brasserie, tenu à Montréal récemment. De gauche à droite : M. Alphonse Legendre, de Lac Mégantic; M. J. Rolland Côté, gérant régional des ventes; M. Maurice Legendre, de Thetford Mines et M. Georges H. Gourdeau, de St-Georges de Beauce.

## SOCIAL DES FILLES D'ISABELLE

Toutes les Filles d'Isabelle de St-Georges sont cordialement invitées à venir se récréer à leur local le 18 décembre prochain, à 8 h. p.m. Comme par les années passées, il y aura dépouillement de l'arbre de Noël avec échange de cadeaux et réception.

Bienvenue à tous les membres.

## 53 diplômes de . . .

(suite de la page 17)

vera en fin d'article la liste des diplômés.

M. Aimé Giguère dit ensuite quelques mots pour s'associer aux félicitations transmises aux élèves par les orateurs précédents. Il se dit fier et heureux de leurs efforts et les invite à suivre de nouveau les prochains cours et à entraîner leurs amis. Lui aussi souhaite la formation d'une brigade de l'Ambulance St-Georges et il incite les étudiants à mettre leurs connaissances en pratique lorsqu'ils sont témoins d'un accident ou d'une maladie subite.

Enfin, M. Gérard Thibaudeau, parle au nom de ses "confères" et se fait surtout un devoir de remercier le Dr Guimont qui a consacré beaucoup de temps à la préparation de ces cours.

Avant de clore, le maître de cérémonie distribua les derniers remerciements au secrétaire de l'Association, M. Alfred Racine, et à MM. Maurice Jacob, Gérard Thibaudeau et Jean Grenier qui ont offert les rafraîchissements de cette soirée.

Voici la liste des personnes diplômées à cette occasion :

**ATTESTATIONS (diplômés de deuxième année) :** M. Victor Fontaine, Mlle Flore Gilbert, M. Roger Giroux, Mme Jean Gosselin, M. Maurice Morin, Mme Marcel Morissette, M. Conrad Paquet, et M. Ls-Georges Bureau.

**CERTIFICATS (diplômés de première année) :** Louisette Beaudoin, Angéline Bélanger, Ferdinand Bérubé, Marie-Jeanne Bolduc, Georges Boucher, Marcel Bureau, André Busque, Georges Carignan, André Chartré, Claude Fortin, Suzanne Gendron, Carmelle Gilbert, Champlain Gilbert, Claude-Hélène Gilbert, Jeannine Gilbert, Mme Joseph Gilbert, Madeleine Gilbert, Roland Gilbert, Thérèse Gilbert, E. J. Hall, Lorenza Houle, Louisette Larivière, Gilles Lessard, Roland Lessard, Gaston Morin, Judith Morin, Marcel Morissette, Antonio Paquet, Lorenzo Paquet, Martine Paquet, Paul Pépin, Denyse Poirier, Gérard Poulin Randall Pozer, Gaston Quirion, Alfred Racine, Onil Rancourt, Suzanne Rancourt, Mary Redmond, Georgette Richard, Roland Therrien, Gérard Thibaudeau, Hélène Thibaudeau, Paul-Emile Vallée et Mme Paul-Emile Vallée.

## SAINT-ZACHARIE

**DECES :**

Dernièrement est décédée, Marie-Louise Bouffard, épouse de M. Joseph Larivière, à l'âge de 55 ans.

Outre son époux elle laisse pour pleurer sa perte, ses soeurs, Marie-Anne, Mme Veuve Georges Pageau (Joséphine), Mme Millen Champagne, son frère, M. Auguste Bouffard. Plusieurs neveux et nièces : M. et Mme Paul Vachon (Albertine Pageau), M. Emmanuel Pageau, M. et Mme Normand Jacques (Anne-Marie Gilbert), de Rouyn, M. et Mme Clément Roy (Thérèse des Etats-Unis), MM. Arthur Gilbert, Pierre Gilbert, Paul-Emile Gilbert, M. et Mme Albert Lamontagne (Annette Bouffard), M. et Mme Hervé Garant (Bernadette), M. et Mme Lawrence Breton (Emilienne), M. et Mme Noël Dulac, de St-Georges, Noëlline, de St-Georges, M. et Mme Lionel Poirier. Ses beaux-frères et belles-soeurs : M. Alfred Larivière, M. et Mme Apollinaire Larivière, Mme Jos. Dumas, M. et Mme Adrien Audry (Anna Larivière), de Québec, Mme Rose Larivière, de la Tuque, M. et Mme Germain Larivière, de St-Côme, ainsi que M. et Mme Iberville Larivière, M. et Mme Dominique Lacasse, M. et Mme Yvon Fortin, de Ste-Marie, M. et Mme Hélie Landry, de St-Raphaël, M. et Mme Clarence McCauley, Mlles Annette et Gabrielle, de Ste-Anne-de-la-Pocatière, Mlle Gaétane Larivière, de St-Côme, Mlles Raymonde et Anita Larivière, M. et Mme Roger Dumas, de St-Hyacinthe, MM. Jean-Thomas Larivière, Jean-René, Marc-André, de Farnham, M. et Mme Bruno Larivière, Mlle Georgette Dumas, M. Audy Guy, de Québec, Mlles Colette, Henriette, Jeanne Larivière, de Ste-Marie de Beauce, M. Apollinaire Bisson, Mme Jos. Tanguay, M. Séraphin Larivière, M. Jean Larivière.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de St-Zacharie.

M. l'abbé Emile Tardif, curé de la paroisse, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les Abbés, O. Poulin, vicaire de St-Côme et Patrice Morin, vicaire de la paroisse, comme diacre et sous-diacre.

Portaient la croix : M. Léopold Drouin.

Portaient le cercueil : MM. Lucien Nolet, Honoré Faucher, François Lebel, Emile Larivière, Lionel Poirier et Roland Guay.

La quête a été faite par MM. Thomas Chabot et Alphonse Arsenault.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Gédéon Ray, de St-Georges.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

—Le 12 novembre est décédé Jean-Paul Lebel, à l'âge de 9 mois, enfant bien-aimé de M. et Mme Fernando Lebel, (Orina Gagné).

Il laisse plusieurs petits frères et soeurs : Rose, Annette, Jacqueline, Rosella, Louisette, Nicole, Ghislaine, Jean-Yves, Régent. Ses grands-parents, M. et Mme Albert Lebel, M. et Mme Alfred Gagné; oncles et tantes, MM. et Mmes Cyrille Lebel, Maurice Renault, Alfred Lebel, Arthur Lebel, Clément Cormier, Lucien Gosselin, Hervé Cloutier, Florian Gagné, Paul-Emile Gagné, Marius Morin et Alcide Gagné.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

Les peuples sont comme les femmes : ils acceptent d'être malmenés, mais par qui flatte leur vanité. — **L. de Moidrey**

**LA MOUSSE DE SAVON DE NYLON DE PRINCESS LUCILLE**

*Magnifiques cadeaux de Noël et de fête*

Sensationnelle, exotique, exquise, mousse de Nylon vingtième siècle : à l'essence Rose fleurs de pommier. Garde le Nylon et la soie belle et fraîche. (Star dust Diamond Nylon soap Flakes) spécial pour nylon, soie, double la durée de vos vêtements légers, lingerie, blouses, chandails, robes etc. Envoyez $1.25 poste payée à l'avance. Aucun C.O.D. accepté. Etats-Unis - Canada - $1.50.

**Princess Lucille of Hollywood Nylon Soap Flakes**

430 So. Western Avenue 1, Los Angeles, 5, California

NOM : .....

ADRESSE : .....

EXIGEZ
Délices
LE MEILLEUR
Beurre empaqueté automatiquement évitant tout contact avec les mains.
SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.

# LA PAGE AGRICOLE

Pour tous genres de SOUDURES
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
rue St-Aubert Téls : Bout. 564 Rés. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

## Eclairage artificiel pour les poules pondeuses...

L'éclairage artificiel en vue de maintenir la production d'oeufs durant les journées plus courtes de l'hiver permet de tirer un plus grand profit du troupeau de poules pondeuses. Toutefois, les fonctionnaires de la section de l'agriculture à la Ferme Expérimentale de Brandon, Manitoba, Ministère de l'Agriculture du Canada, signalent que l'efficacité des lumières dépend de leur emploi approprié.

L'éclairage devrait commencer à temps pour maintenir la clarté durant douze heures une fois que la lumière du jour seule ne suffit pas. Ce nombre d'heures est suffisant tandis que la production s'accroît, mais il devrait être porté à 13 lorsque la production se stabilise.

Une fois entrepris, le programme d'éclairage doit être maintenu d'une manière régulière. Une diminution subite de la durée de l'éclairage ou de la force de la lumière peut mettre fin à la ponte. Une minuterie est considérée comme essentielle afin de ne pas s'exposer aux oublis. Lorsqu'on commence à se servir des lumières à l'automne, il n'y a rien à gagner à le faire graduellement, mais lorsqu'on cesse de les utiliser, une diminution graduelle de 15 minutes par semaine est recommandée.

Il doit y avoir une lumière de 40 watts pour chaque 200 pieds carrés d'espace de plancher du poulailler de ponte. Lorsqu'on utilise les lumières "see-night", cette intensité peut être réduite d'un tiers.

L'emplacement des lumières dépend du genre et de la largeur du poulailler. Dans les poulaillers ne mesurant pas plus de 24 pieds de largeur, les lumières doivent être disposées en une seule rangée à intervalles d'au plus 10 pieds, à mi-distance entre les juchoirs et le devant du poulailler. Dans les poulaillers plus larges, une rangée double de lumières est nécessaire. Les lumières doivent être suspendues à environ 6 pieds du plancher. La lumière doit frapper surtout les abreuvoirs et les nourrisseurs, et à un degré moindre, les juchoirs afin de forcer les poules à les quitter.

Abstraction faite de la commodité, il n'y a apparemment que peu de différence dans les diverses méthodes d'éclairage. Si l'éclairage est fourni le matin, les aliments et l'eau doivent être disponibles au moment où les lumières sont allumées. Si les oiseaux sont éclairés et nourris le soir, alors il faut atténuer la lumire au moyen d'un gradateur afin de les faire retourner à leurs juchoirs.

---

Ceux-là mêmes qu mettent dans le don de leur affection l'auréole de la sainteté, la gloire du génie, un dévouement inépuisable, ne sont pas à l'abri des défections. — **Rouzic**

## La stérilité chez les bovins

Québec. — Lorsque la maladie passe dans un troupeau, l'éleveur n'a pas tout perdu. La science vient à son secours, et avec l'aide des premiers soins, les ennuis peuvent être surmontés.

Si la maladie ébranle un peu le moral de l'éleveur et l'économie de la ferme, n'est-il pas douloureux que d'avoir des bêtes dont la reproduction est incertaine voire nulle. Une question se pose donc : pourquoi certaines femelles sont stériles ou engendrent des rejetons mort-nés ou peu viables ? Beaucoup de raisons à cela, écrit l e Dr Jacques St-Georges, M.V., de l'Ecole de Médecine Vétérinaire de St-Hyacinthe.

D'abord, une des premières est la faiblesse héréditaire, faiblesse augmentée de génération en génération par des géniteurs pauvres et faibles eux-mêmes. Avant d'entreprendre la longue stabulation, il y va de l'intérêt de chaque cultivateur, plus particulièrement des éleveurs de bovins, de faire examiner mâles et femelles afin de vérifier le bon état et le bon fonctionnement de leurs organes reproducteurs. Il ne faut pas désespérer en face d'un animal stérile. Il peut s'agir, dans certains cas, d'une condition passagère à laquelle on peut remédier sûrement. Les animaux ont trop de prix, de nos jours, pour les sacrifier sans raison et sans avoir consulté son vétérinaire.

La femelle qui, de son côté, donne des mort-nés, peut aussi dans certains cas, être avantageusement soignée. Il ne faut pas oublier qu'il n'y a pas seulement que la maladie et le mauvais état des organes génitaux qui peuvent entraîner la stérilité. Une alimentation défectueuse peut souvent jouer un rôle stérilisant. Les vitamines A, C et E qui se trouvent dans les aliments verts favorisent la fécondité. On doit donc s'assurer que les jeunes sujets, au moins jusqu'à l'âge d'un an, en aient en abondance. Quant aux maladies, la principale qui ouvre la porte à la stérilité est sans doute l'avortement contagieux. Votre vétérinaire, avec le concours de l'Etat, est en mesure soit d'éliminer cette maladie, soit de la prévenir.

On voit donc, en face de ces considérations, que la reproduction peut être atteinte par divers facteurs. Nous vous recommandons fortement d'agir le plus tôt possible lorsqu'elle devient incertaine afin d'éviter qu'elle passe à l'état chronique, ce qui aura comme conséquence une perturbation dans l'équilibre de la ferme.

---

Au début de l'année 1955 quelque 3,356,000 travailleurs canadiens étaient assurés sous le régime de l'Assurance chômage, soit une augmentation de 28,000 assurés sur le début de 1954.

## ST-CAMILLE

**NAISSANCES :**

Marie-Nicole, enfant de M. et Mme André Bussière (Laurette Fournier). Parrain et marraine, M. et Mme Charles Turcotte, de Ste-Marie, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Lise, Diane, enfant de M. et Mme Julien Lamontagne (Monique Drouin). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Lamontagne, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

**MARIAGE :**

Le 16 novembre, en l'église de St-Camille, eut lieu le mariage de Mlle Laurette Bolduc, fille de M. et Mme Emile Bolduc, à M. Marcel Carrier, fils de M. Louis Carrier. Leurs pères respectifs agissaient comme témoins.

**COURS DE COUTURE :**

Les dames et les jeunes filles de la paroisse ont pu bénéficier d'un cours de couture, donné par le Ministère de l'Agriculture, par l'intermédiaire du Cercle des Fermières. Ce cours a été donné par Mlle Gaétane Gagnon, technicienne en sciences domestiques.

**VISITE AU CHANTIER COOPERATIF :**

M. le curé Ernest Arsenault a visité le chantier coopératif de St-Camille, à Donnacona, dimanche dernier. Il célébra la messe pour tous les bûcherons du camp, et dans l'après-midi, il y eut conférence par M. Samuel Audet, directeur forestier de l'U.C.C.

**DECES :**

A Welland, Ont., est décédée Dame Anna Brochu, épouse de M. Octave Boutin. Elle était âgée de 72 ans. Son service et sa sépulture ont eu lieu à Welland, Ont. Elle était la mère de MM. Henri et Oliva Boutin, de St-Camille.

Nos sincères condoléances.

**NOTES LOCALES :**

M. et Mme Joseph Lamontagne, ainsi que M. et Mme Joachim Lavallée, ont visité des parents à Welland, Ont., dernièrement.

—M. et Mme Alphonse Guillemette, de Welland, Ont., M. Jos. Aubin, de St-Damien, M. et Mme Léon Guillemette, de St-Philémon, chez M. et Mme Geo. Guillemette, et autres parents.

—M. et Mme G. K. Oddy font actuellement un séjour d'un mois en Floride.

—M. et Mme Henri Boutin, ainsi que M. et Mme Oliva Boutin, à Welland, Ont., lors du décès de Mme Octave Boutin.

—M. et Mme Jean-Paul Bélanger et leur fillette, Florence, d'Oshawa, Ont., ont visité Mme Edouard Bélanger et plusieurs autres parents.

—MM. Ludger Octeau et Henri Bédard sont de retour dans leurs familles, après un séjour de quelques mois au Lac Saint-Jean.

—Mme Hormisdas Lessard est de retour dans sa famille, après un stage à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.



Il est de plus en plus difficile de faire de l'argent

... pour les faux-monnayeurs en particulier. La Banque d'Angleterre leur a rendu la tâche encore plus ardue en insérant de l'aluminium dans le papier qu'elle utilise pour imprimer ses billets. Les nouveaux billets sont pratiquement impossibles à contrefaire par les "artisans" à domicile.

Il est agréable de penser que ces nouveaux billets de banque doivent quelque chose au Canada. En effet, la Grande-Bretagne, qui est l'un des principaux clients de l'industrie canadienne de l'aluminium, importe de notre pays 80% de l'aluminium qu'elle utilise.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

Achetez des Timbres de Noël




Combattez la Tuberculose

Nouveau... Amélioré...
IL EST FAIT
pour durer... et durer... et durer...
INDÉFINIMENT!




ADOPTEZ LE POLI
SUPER dur
GLO-COAT
de JOHNSON
Économisez en achetant le bidon de 40 ou 80 onces.

toujours fatigués?



Les hommes vieillissent, s'usent, n'ont plus l'endurance de la jeunesse; tonifiez-vous avec un produit connu, efficace et de prix abordable.

Pilules MORO
Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

LE MONTANT DES CHEQUES DE LAIT SERA PLUS GROS AVEC SHUR-GAIN



CONCENTRÉ SHUR-GAIN POUR BÉTAIL LAITIER

Vous travaillez beaucoup pour prendre soin de votre troupeau laitier et il devrait vous rapporter le plus de profit possible.

Les vaches laitières doivent recevoir une alimentation bien équilibrée pour donner leur plein rendement.

Le grain seul ne contient pas tout ce qu'il faut pour suppléer au foin et à l'ensilage.

Vous pouvez équilibrer l'alimentation de vos vaches laitières en faisant mélanger vos grains moulus aux Concentrés SHUR-GAIN pour bétail laitier à votre meunerie SHUR-GAIN locale.

P.-A. LESSARD
St-Georges Station — Tél. 516

## ST-SIMON-LES-MINES

**DECES :**

C'est avec regret que nous avons appris la mort de Mme Alfred Busque, épouse de feu M. Alfred Busque, décédée à l'Hôtel-Dieu de Québec, le 28 novembre, à l'âge de 64 ans et 7 mois. Ses funérailles ont eu lieu à St-Simon, le 1er décembre.

La défunte laisse dans le deuil, ses fils : MM. Joseph, Charles, Fernand, Napoléon, Léopold, Adrien et Clermont Busque, de St-Simon; ses filles, Mme Eugène Roy (Catherine), et Mme Léopold Poulin (Thérèse), de St-Georges, et Mlle Maria Busque, de St-Simon; ses gendres, MM. Eugène Roy et Léopold Poulin, de St-Georges; ses belles-filles, Mmes Joseph, Fernand et Léopold Busque; ses frères, M. Alfred Poulin, de Beauceville, et M. Abraham Poulin, de St-Simon; sa belle-soeur, Mme Abraham Poulin; son beau-frère, M. Denis Habel, de St-Jean Deschaillons, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, et de nombreux petits-enfants.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

**NOTES SOCIALES :**

MM. Zénophile et Germain Rodrigue, Hormisdas et Charles Poulin, Roméo Lessard, Wilfrid et Théodule Veilleux, de Saint-Benjamin, Mme Joseph Blanchet, de St-Jean Deschaillons, MM. et Mmes Armand et René Poulin, Mmes Laurent et Albert Poulin, ainsi que M. Léopold Poulin, de N.-D. des Pins, MM. et Mmes Odilas Drouin, Laurent et Camille Roy, de St-Georges, MM. et Mmes Robert Mathieu et Jean-Noël Quirion, de Beauceville, ainsi que plusieurs autres, à St-Simon lors des funérailles de Mme Alfred Busque.

—Mme Eugène Rodrigue, à Ste-Marie, pour suivre les exercices d'une retraite fermée.

—M. Marie-Louis Busque, du Séminaire de St-Georges, dans sa famille, récemment.

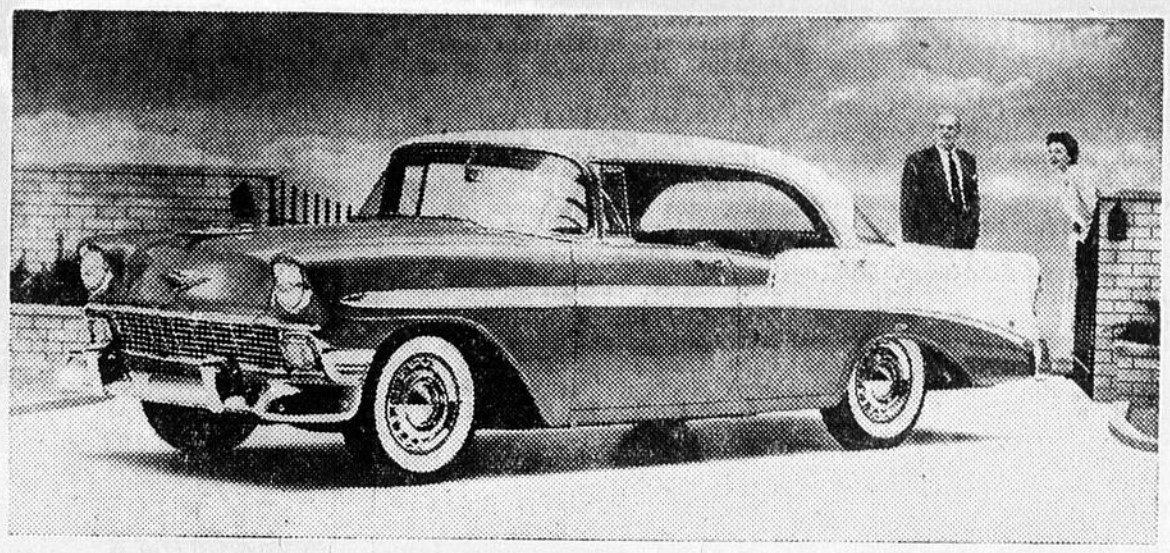
—M. Eugène Rodrigue, à Québec, pour suivre les exercices d'une retraite fermée.

—Mlle Edith Gilbert, travaillant à l'Hôpital de Beauceville, chez ses parents, M. et Mme Walter Gilbert.

—Mme Elzéar Lessard est actuellement à l'Hôpital de Beauceville. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Il y a des coins dans son coeur qu'il faut fermer même à l'amitié. — **Ls Veuillot**

De passage à Québec, arrêtez-vous au
**RESTAURANT**
**AUX DELICES**
Repas à toute heure
Bière et vin servis au repas
11, rue Buade Tél. 2-0695
QUEBEC
(Près de la Basilique)



Un rendement amélioré et une remarquable fraîcheur de style caractérisent les voitures des trois séries Chevrolet 1956. Chevrolet offre 19 modèles dont plusieurs nouveaux venus: les station wagons à neuf places et deux sedans sport quatre portes. L'avant des Chevrolet paraît plus robuste grâce à une nouvelle grille. Les modèles ont des lignes plus longues et plus basses. De nouvelles teintes, d'élégantes combinaisons deux-tons et des intérieurs de bon goût distinguent chacune des séries. Les moteurs comprennent des V8 et un six cylindres plus puissant.

La photo ci-dessus du sedan sport Bel Air illustre parfaitement les lignes modernes des Chevrolet 1956. L'apparence de l'avant a été gracieusement transformée au moyen de nouvelles pièces métalliques polies.

## SAINT-PROSPER

**DECES :**

Le 1er décembre, est décédé au Sanatorium de Ste-Germaine, à l'âge de 31 ans et 10 mois, M. Fernand Drouin, fils de M. Ferdinand Drouin.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre ses parents, ses frères, Emmanuel et Eucharist; sa belle-soeur, Mme Eucharist Drouin; ses soeurs, M. et Mme Adolphe Talbot (Marie-Claire), Mlles Estelle, Gisèle, Laurette, Aline et Lise Drouin.

Son service et sa sépulture ont eu lieu à St-Georges, le 5 décembre.

Nos condoléances à la famille en deuil.

**NAISSANCES :**

M. et Madame Gérard Drouin font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Pierre, Robert. Parrain et marraine, M. et Mme Bruno Gilbert, de St-Côme. Porteuse, Mlle Fernande Drouin, soeur du bébé.

—M. et Mme Jean-Marc Fortin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Jocelyne, Guita. Parrain et marraine, M. et Mme Guy Fortin. Porteuse, Mme Jean-Roch Fortin.

—M. et Mme Conrad Dostie font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Dostie. Porteuse, Mme Philippe Dostie.

Nos félicitations.

**NOTES SOCIALES :**

M. Alfrédo Larochelle et sa famille résident maintenant à Jackman, Maine.

—M. et Mme Léopold Morin, M. et Mme Albert Poulin, M. et Mme Andréa Poulin, ainsi que Mlle Liliane Poulin, à Lewiston, pour visiter M. Rosario Poulin, hospitalisé dans cette ville.

—Mme Joseph Bilodeau, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, pour intervention chirurgicale, ainsi que M. Napoléon Fortin.

—M. et Mme Yvan Morin, M. et Mme Emilien Giguère sont de retour d'un voyage à Berlin, Mass., après y avoir passé une semaine.

—M. et Mme Eugène Gagnon, de Biencourt, et Mlle Thérèse Dionne ont rendu visite à M. Raoul Roy, et à M. et Mme Wilbrod Brisson et leur famille, de Québec.

—M. Roger St-Antoine, de Québec, et sa famille, ont passé la fin de semaine chez M. Odilon Poulin.

## NAISSANCE

A M. et Mme Gérard Drouin (Fernande Bourque), de Saint-Prosper, un fils, né le 30 novembre et baptisé le même jour, sous les prénoms de Joseph, Pierre, Robert. Parrain et marraine, M. et Mme Bruno Gilbert, de Saint-Côme, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Francine Drouin, soeur de l'enfant.

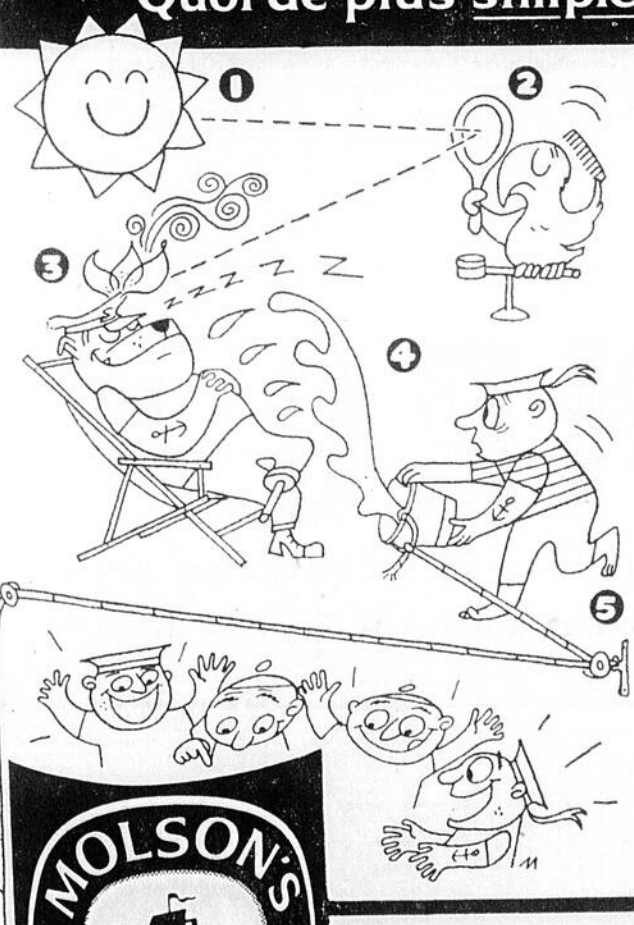
Nos félicitations.

On a besoin quelquefois de l'approbation sans flatterie de ses amis. — **Lacordaire**

Madame, un bon tonique est important après les relevailles, une méchante grippe, un surmenage. Tonifiez-vous avec un produit connu et de prix abordable.
Contre *faiblesse, pâleur, troubles particuliers dus à l'anémie.*
**PILULES ROUGES**
*Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie*
*65¢ la boîte, 3 boîtes pour $1.80*
CIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE LIMITÉE 5-54

**Avez-vous acheté VOTRE CHAR?**
Si non venez voir les 56 **METEOR** et **MERCURY** chez
**SCOTT AUTOMOBILE ENRG.**
VENDEURS D'AUTOS
Réparations générales. Débossage et peinture. Remorquage jour et nuit.
**SCOTT AUTOMOBILE Enrg.**
Scott, — Tél. 185-s-1, — Cté Dorch.

**Quoi de plus simple?...***




(1) Le soleil réfléchi dans le miroir du perroquet (2) met le feu à la casquette du commandant (3). Le second lance un seau d'eau (4), ce qui tire sur la corde (5) qui hisse le pavillon. L'équipage crie en choeur:

"UNE MOL POUR MOI"

*Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

MOLSON'S ALE EXPORT ALE

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-arrière GRAND-PÈRE BUVAIT




*LES MÉLANGES À GÂTEAU ROBIN HOOD SONT DE BEAUCOUP LES PLUS EN DEMANDE AU CANADA.*

P.S. - Pour de délicieuses recettes utilisant une variété de mélanges, écrivez à Rita Martin, Département HF. Casier Postal 190, Montréal.

## SAINT-LUDGER

**BAPTEMES :**

M. et Mme Réjean Lacroix (Georgette Dallaire) sont les heureux parents d'un fils qui reçut au baptême les prénoms de Joseph, Philippe, Bruno Renaud. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Labrecque, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Pauline Lacroix.

—A M. et Mme Bernadin Gagnon (Thérèse Lessard) est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Roger, Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Carrier, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Gisèle Gagnon, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Adrien Duquette (Gabrielle Dupuis) est né un fils qui reçut au baptême les prénoms de Joseph, Laurier. Parrain et marraine, M. et Mme Ths Dupuis, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Hubert Roy, de St-Ludger, tante de l'enfant.

—M. et Mme Adélard Faucher sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Roger, Jocelyn. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Faucher, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Josaphat Faucher, grand'maman de l'enfant.

**VA-ET-VIENT :**

Mlles Bibiane Gilbert, Suzanne Giguère et Hélène Giguère, MM. Guy Giguère et Jean-Marie Dallaire à Montréal, où ils visitaient Mlle Carmelle Giguère, g. m.g.

—Mme Delphis Bernard, de St-Ephrem a récemment visité sa soeur, Mme Odilon Gilbert.

—M. et Mme Réginald Létourneau, le Lac Mégantic, en visite chez M. et Mme Jos. Gagné.

—M. et Mme Rosaire Fillion, de Lac Mégantic, chez M. et Mme Albert Gagnon et Mme Jos. Vallerand, de Lac Mégantic de passage chez leurs parents de St-Ludger.

—M. Alphonse Doyon, de St-Victor, en visite chez M. et Mme Georges Doyon.

**SOUPER DE LA SAINTE CATHERINE :**

Le 25 novembre, fête de Ste Catherine, n'est pas passé inapperçu à St-Ludger, et dimanche, le 27, les Dames Fermières avaient organisé une magnifique soirée, à cette occasion.

Il y eut projection de films locaux, relatant les événements paroissiaux de 1954-55 et jeux de saynètes, chants mimés.

Voici le programme : Evangéline, chant mimé; Deux Commères au poste d'auSolris, comédie; Le vieux sapin, chant mimé; chez le photographe, comédie; Veillée rustique, danse; musique.

**ACCIDENT :**

M. Fernand Blais, de St-Ludger, a été victime d'un sérieux accident, alors qu'il travaillait dans les chantiers du Maine, pour M. Aimé Morin, contracteur de St-Ludger.

M. Fernand Blais fut frappé à la tête par un arbre, et fut transporté en hâte à l'Hôtel-Dieu Notre-Dome de Beauce, et de là à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

On nous apprend que l'état de M. Blais est satisfaisant pour le moment. Nos voeux de prompt rétablissement.

**SAPINS DE NOEL :**

Plusieurs de nos cultivateurs sont occupés à la coupe des sapins de Noël, et depuis plusieurs jours, des chargements de ces précieux sapins s'acheminent vers les Etats-Unis.

**SUCCES SCOLAIRES :**

Au Couvent de St-Ludger, de Frontenac dirigé par les RR. SS. de la Charité de St-Louis. Rév. Mère Maria de Jésus, supérieure.

Ecole No 15, M. Emile Carrier, professeur.

**7e année :** André Dallaire, Gilles Thivierge.

**8e année :** Clément Breton, Charles-Aimé Godbout.

**9e année :** Marcel Cliche, Jean-Paul Bégin.

**CONCOURS D'OCTOBRE**

Mlle Louisette Hamel, inst.

**2e année :** Carmelle Bégin, Nicole Hamel.

Mère Véronique de la Croix.

**3e année :** Jean Boulanger, Angelo Trudel.

**4e année A :** Lise Boulanger, Claudette Gagnon.

Mère Marie des Neiges.

**4e année B :** Mlle Solange Bégin, Mlle Solange Lapierre.

**5e année A :** Eliane Lacroix, Marie-Reine Boulanger.

Mère Marie Lucien.

**6e année A :** Mlle Nicole Fillion, Mlle Nicole Morin.

**7e année :** Mlle Lise Fillion, Mlle Louise Gagnon.

Mère Marie-Hélène.

**8e année :** Mlle Louisette Gagnon, Mlle Benoîte Baillargeon.

**9e année :** Mlle Hélène Giguère, Mlle Geneviève Carrier.

**10e année :** Mlle Jeanne d'Arc Bégin, Mlle Madeleine Fluet.

**11e année :** Mlle Emilie Lachance, Mlle Thérèse Cliche.



**• La direction de Robin Hood Flour Mills Limited annonce la nomination de M. Roger Néron au poste de gérant-adjoint de la publicité pour le Canada. A cette nouvelle fonction, M. Néron asumera la responsabilité conjointe de toute la publicité, tant anglaise que française, pour la compagnie au Canada.**

## LES RED WINGS SE RAFRAÎCHISSENT . . .



**• Quelques-unes des étoiles des Red Wings de Détroit, champions du monde au hockey le printemps dernier, se rafraîchissent après une dure partie, d'une chopine de lait en carton. On aperçoit ici Ed Sandford, acquis des Bruins de Boston au cours d'un échange qui vit le cerbère Terry Sawchuck passer aux Bruins, Marcel Pronovost, joueur de défense-étoile, et les deux prolifiques compteurs de l'équipe, Gordie Howe et Ted Lindsay.**




Sourire à deux, ça commence bien la journée! CLAUDE ET GASTON vous invitent à les imiter de 8.30 à 9.30 a.m., du lundi au samedi.

**VOTRE MEILLEUR COMPAGNON!**

**CHRC** agrémente chaque heure de votre vie, au foyer, à l'atelier, au bureau et même dans votre automobile. Il vous divertit le jour et le soir, pendant que vous vous livrez à toute autre activité.

Ses programmes de nouvelles et ses émissions sportives sont pour vous une source d'information rapide et précise. Ses émissions de musique, théâtre, courrier et programmes féminins sont votre meilleur divertissement tout le long du jour et de la soirée.

Voilà pourquoi CHRC est votre meilleur compagnon!



DE FIL EN AIGUILLE, Roch Proulx vous mène à la bonne réponse, tous les jours, et vous permet de gagner, entre 2 et 3 hres de l'après-midi, de nombreux dollars, chaque semaine.



Le cinéma n'a pas de secret pour Georgette Lacroix! Elle vous en donne le court et le long, à son programme CINÉ-REVUE, du lundi au samedi à 5.30.



Le doyen des chroniqueurs sportifs de la vieille capitale, Maurice Descarreaux, sait de quoi il parle! . . . à MIDI-SPORT aussi bien qu'à 6.30, du lundi au samedi.

**CHRC** 800 à votre radio

LE POSTE PRÉFÉRÉ DES FAMILLES DU QUÉBEC

Bureaux et studios: 39, Rue ST-JEAN Tél.: 2-8177



Madame Aline FORTIER était là et vous dira comment ça s'est passé! Les ACTUALITÉS féminines ne se déroulent jamais sans elle! Elle parle à CHRC à 4.45 du lundi au vendredi!



De "VIVE LA VIE", 6.30 a.m. à 8.30 a.m., à "BONSOIR SPORTIFS", 10.45 p.m., GRAND JEAN vous invite à être joyeux et sportif; POURQUOI PAS? 5.00 à 6.00 p.m.



Benoit Thibault fait ses délices de répondre à vos demandes spéciales, au programme de danses modernes, "CLUB RENDEZ-VOUS", de 11.00 à 11.55 p.m., tous les soirs!



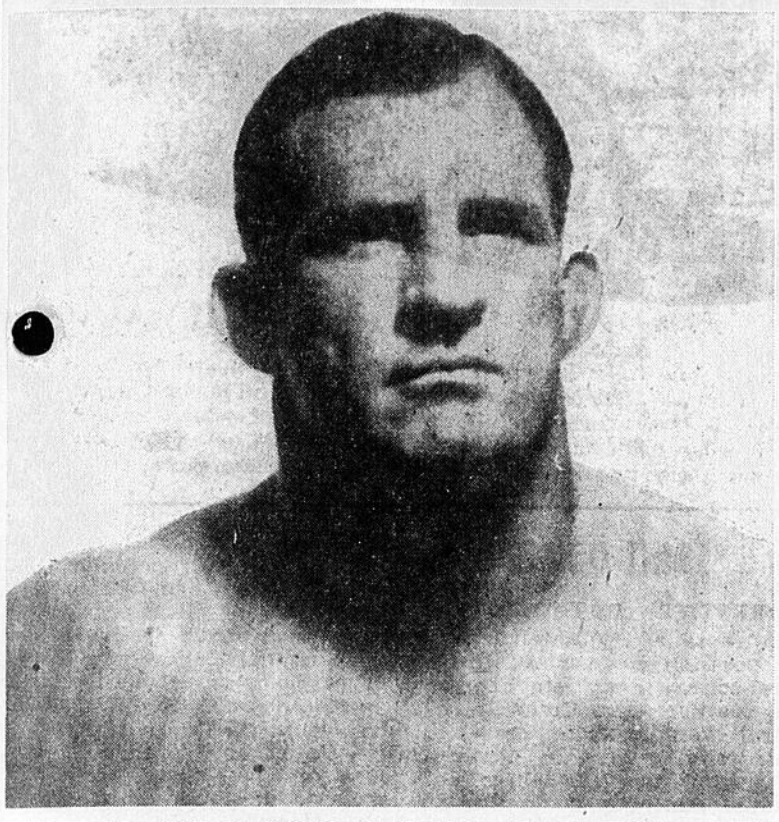
Suivez son conseil, ça ira bien! TANTE MONIQUE vous donne à 11.30 a.m. et des recettes d'art culinaire et des recettes de bonheur!



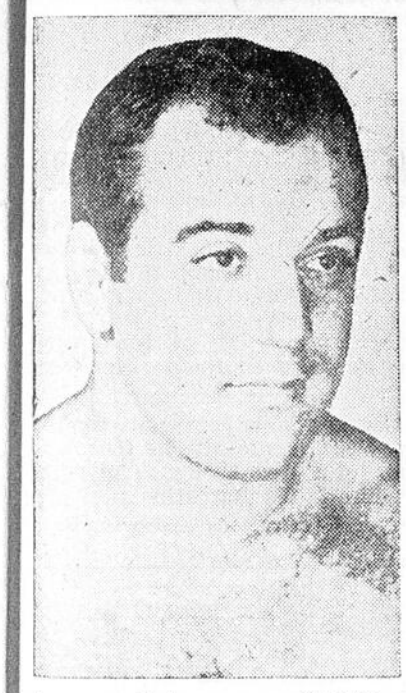
CHRC donne à la jeunesse une attention spéciale. Ainsi, tous les samedis matins, aux Variétés Arctic, à 10.30 hres, Yvon Goulet, l'animateur, propose chansons en choeur, jeux de société et cadeaux qui sont toujours grandement appréciés.

# M. Cortez contre Pat O'Conner à la Tour

Les fervents de la lutte loyale et scientifique seront servis à souhait dimanche prochain, à la Tour Catellier de Saint-Georges, alors que la finale de l'après-midi sera un combat de 2 de 3 à finir entre Manuel Cortez et Pat O'Connor.



Ces deux hommes possèdent une réputation enviable dans tout le continent nord-américain. O'Connor, un ancien champion mondial, mesure 6' 1½" et pèse 231 livres. Il remporta plusieurs championnats aussi aux Jeux de l'Empire britannique. Il est très rapide et intelligent plus qu'à l'ordinaire. Sa méthode de combat est très appréciée du public.



Cortez, de son côté, est une "bombe atomique" toujours prête à explosion. Il est très puissant et presque aussi rapide que son adversaire. Au besoin, Cortez utilise ses poings quand la soupe devient trop chaude. Il est toutefois très sympathique et lutte proprement et loyalement.

Cette rencontre sera précédée d'une semi-finale par équipes entre Ted Germaine et Gérard Dugas d'une part contre Eddy Auger et George Gagney, d'autre part. Germaine et Dugas sont deux lutteurs extrêmement brutaux, mais leurs deux adversaires savent répondre aux coups déloyaux par une rudesse corrective. On peut s'attendre à beaucoup d'action avec des hommes de cette trempe.

Enfin, une préliminaire de 20 minutes ou une chute opposera Tony Marcelli et Paul Paré. Marcelli s'est fait connaître dimanche dernier, à St-Georges et les amateurs seraient heureux de voir Paré lui donner une magistrale leçon de savoir-vivre.

Il est probable que la tempête ne s'abattra pas sur la province à chaque fin de semaine et le programme sera présenté tel que décrit, dimanche prochain, à la Tour Catellier, à compter de 2h. 30.

Qu'on s'y donne rendez-vous pour connaître toutes les sensations réservées aux amateurs; les programmes présentés par le promotteur Drouin ne le cèdent en rien à ceux de Montréal et de Québec.

Venez voir Cortez, O'Connor et tous ces as du matelas !

---

**La Croix-Rouge canadienne fournit chaque semaine des films qui sont présentés dans les hôpitaux d'anciens combattants.**

## ENLEVANT COMBAT PAR ÉQUIPES

Le finale du programme de lutte de dimanche dernier fut spectaculaire au possible à la Tour Catellier de St-Georges. La tempête de neige empêcha malheureusement les lutteurs Jonathan, Angelo, Rougeau et Cortez de participer aux rencontres prévues. Les premiers furent pris dans la neige dans les Cantons de l'Est et les deux autres ne purent aller plus loin que Granby. Il n'y eut pas de lutte non plus à Thetford dimanche soir.

Quoique très désorganisé par ce contre-temps, le promoteur voulut quand même offrir un spectacle intéressant. Il y réussit à merveille en envoyant George Cagney et Jacques Rougeau dans l'arène contre Morelli et Germaine.

Les deux vilains perdirent la première chute par disqualification et la seconde après 8.30 minutes aux mains du duo Rougeau-Cagney.

En semi-finale, Ted Germaine vainquit Jacques Rougeau après 15 minutes de travail sournois et de coups illégaux. Même après le son de la cloche, Germaine voulut continuer le combat ce qui donna lieu à un échange de coups très violents.

Au cours de la préliminaire de 20 minutes, Morelli et Cagney annulèrent en dépit des efforts des deux hommes pour remporter la victoire. Tony Morelli fit honneur à sa réputation de mauvais garçon et malmena son adversaire sans arrêt.

L'arbitre Laurent "Dow" Fortin eut fort à faire pour ramener Morelli à la raison, mais il réussit à le contrôler en utilisant lui-même la force quand c'était nécessaire.

Le promoteur s'excuse auprès des amateurs de lutte qui n'ont pu assister au combat Jonathan-Cortez. Personne ne fut responsable de l'état des chemins en fin de semaine et il faut espérer que ce combat pourra être remis au programme dans un avenir rapproché.

## SAINT-LUDGER

—Mme Cléophas Nadeau, de St-Sévérin, en promenade chez des amis.

—M. et Mme Germain Carrier, de Magog, ons récemment visité M. et Mme Adélard Carrier ainsi que M. et Mme Albert Gagnon.

—M. et Mme Ernest Lamontagne, de Sherbrooke, à St-Ludger, récemment, les hôtes d'amis.

—MM. Odilon Gilbert, Camille Gilbert, Jean-Paul Gilbert, H.-Noël Doyon, Gérard Bégin, des chantiers du Maine, de passage dans leurs familles.

—Se sont rendus récemment à Notre-Dame du Cap, représenter la paroisse, pour une journée de prières : M. l'abbé Lucien Nadeau, vicaire de St-Ludger, M. et Mme Louis Lapierre, M. et Mme Ernest Grenier, M. et Mme Albert Gagnon, Mlles Gisèle, Lucille, Louisette et Louise Gagnon, M. et Mme Philippe Labrecque, Mlles Pauline Lacroix et Monique Dallaire, ainsi que M. et Mme Aimé Giguère.

—M. et Mme Philippe Labrecque ont récemment visité des parents à St-Romain.

—MM. Armand Lachance, Bertrand Dumas et Gaston St-Pierre, et M. Denis Dallaire, de Bristol, Conn. U.-S. étaient récemment en visite dans leurs familles respectives.

—M. Lucien Leblanc, de Bristol, Conn., a récemment visité les siens.

—M. et Mme Armand Gilbert, ainsi que M. Georges Doyon, de Bristol, Conn., en visite à Saint-Ludger, ces jours derniers.

—M. Lionel Dallaire, de Bristol, Conn., a récemment visité ses parents, M. et Mme Henri-Louis Dallaire.

—Mme Fernand Blais, Mme Edouard Beaudoin, M. et Mme Philippe Beaudoin, M. et Mme Vanier Beaudoin, M. et Mme Léon Beaudoin, à Québec ces jours-ci où ils visitaient M. Fernand Blais, hospitalisé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

## La menace de la tuberculose s'étend à tous les âges



ACHETONS DES TIMBRES DE NOEL




Moi aussi, j'espère recevoir comme

*cadeau de Noël*

une magnifique Necchi

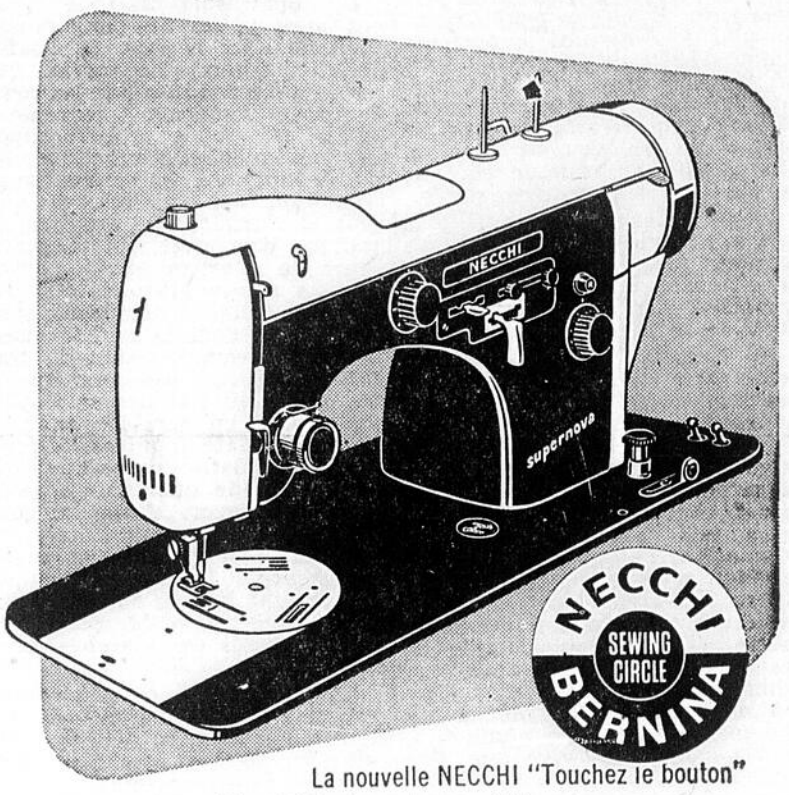
***Voyez-la aujourd'hui! La fantastique nouvelle***

**NECCHI**

**"TOUCHEZ LE BOUTON"**



*C'est la plus grande invention en couture depuis l'avènement de l'aiguille!*




La nouvelle NECCHI "Touchez le bouton" est la seule machine à faire la couture quotidienne aussi automatiquement que les points de fantaisie. Et elle est si facile d'emploi, qu'on peut à peine y croire!




Modèles NECCHI à partir de $109.00

Fait un nombre incroyable de points décoratifs impossibles auparavant sur n'importe quelle machine à coudre.

POUR UNE DEMONSTRATION GRATUITE A DOMICILE

**NECCHI** SEWING MACHINES CANADA, LTD.

**J.-EMERY MATHIEU**

Marchand de machine à coudre NECCHI

Ville St-Georges de Beauce — Tél. 428

SEUL VENDEUR AUTORISE POUR LA BEAUCE

POUR ETRE BIEN RENSEIGNE, LISEZ NOTRE JOURNAL

## SAINT-LUDGER

**BAPTEMES :**

M. et Mme Réjean Lacroix (Georgette Dallaire) sont les heureux parents d'un fils qui reçut au baptême les prénoms de Joseph, Philippe, Bruno Renaud. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Labrecque, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Pauline Lacroix.

—A M. et Mme Bernadin Gagnon (Thérèse Lessard) est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Roger, Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Carrier, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Gisèle Gagnon, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Adrien Duquette (Gabrielle Dupuis) est né un fils qui reçut au baptême les prénoms de Joseph, Laurier. Parrain et marraine, M. et Mme Ths Dupuis, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Hubert Roy, de St-Ludger, tante de l'enfant.

—M. et Mme Adélard Faucher sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Roger, Jocelyn. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Faucher, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Josaphat Faucher, grand'maman de l'enfant.

**VA-ET-VIENT :**

Mlles Bibiane Gilbert, Suzanne Giguère et Hélène Giguère, MM. Guy Giguère et Jean-Marie Dallaire à Montréal, où ils visitaient Mlle Carmelle Giguère, g. m.g.

—Mme Delphis Bernard, de St-Ephrem a récemment visité sa soeur, Mme Odilon Gilbert.

—M. et Mme Réginald Létourneau, le Lac Mégantic, en visite chez M. et Mme Jos. Gagné.

—M. et Mme Rosaire Fillion, de Lac Mégantic, chez M. et Mme Albert Gagnon et Mme Jos. Vallerand, de Lac Mégantic de passage chez leurs parents de St-Ludger.

—M. Alphonse Doyon, de St-Victor, en visite chez M. et Mme Georges Doyon.

**SOUPER DE LA SAINTE CATHERINE :**

Le 25 novembre, fête de Ste Catherine, n'est pas passé inapperçu à St-Ludger, et dimanche, le 27, les Dames Fermières avaient organisé une magnifique soirée, à cette occasion.

Il y eut projection de films locaux, relatant les événements paroissiaux de 1954-55 et jeux de saynètes, chants mimés.

Voici le programme : Evangéline, chant mimé; Deux Commères au poste d'auSolris, comédie; Le vieux sapin, chant mimé; chez le photographe, comédie; Veillée rustique, danse; musique.

**ACCIDENT :**

M. Fernand Blais, de St-Ludger, a été victime d'un sérieux accident, alors qu'il travaillait dans les chantiers du Maine, pour M. Aimé Morin, contracteur de St-Ludger.

M. Fernand Blais fut frappé à la tête par un arbre, et fut transporté en hâte à l'Hôtel-Dieu Notre-Dome de Beauce, et de là à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

On nous apprend que l'état de M. Blais est satisfaisant pour le moment. Nos voeux de prompt rétablissement.

**SAPINS DE NOEL :**

Plusieurs de nos cultivateurs sont occupés à la coupe des sapins de Noël, et depuis plusieurs jours, des chargements de ces précieux sapins s'acheminent vers les Etats-Unis.

**SUCCES SCOLAIRES :**

Au Couvent de St-Ludger, de Frontenac dirigé par les RR. SS. de la Charité de St-Louis. Rév. Mère Maria de Jésus, supérieure.

Ecole No 15, M. Emile Carrier, professeur.

**7e année :** André Dallaire, Gilles Thivierge.

**8e année :** Clément Breton, Charles-Aimé Godbout.

**9e année :** Marcel Cliche, Jean-Paul Bégin.

**CONCOURS D'OCTOBRE**

Mlle Louisette Hamel, inst.

**2e année :** Carmelle Bégin, Nicole Hamel.

Mère Véronique de la Croix.

**3e année :** Jean Boulanger, Angelo Trudel.

**4e année A :** Lise Boulanger, Claudette Gagnon.

Mère Marie des Neiges.

**4e année B :** Mlle Solange Bégin, Mlle Solange Lapierre.

**5e année A :** Eliane Lacroix, Marie-Reine Boulanger.

Mère Marie Lucien.

**6e année A :** Mlle Nicole Fillion, Mlle Nicole Morin.

**7e année :** Mlle Lise Fillion, Mlle Louise Gagnon.

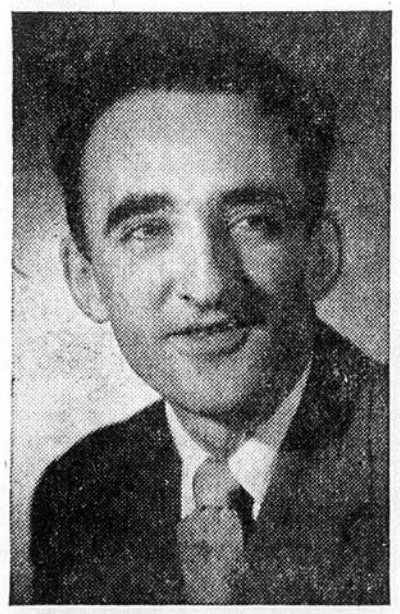
Mère Marie-Hélène.

**8e année :** Mlle Louisette Gagnon, Mlle Benoîte Baillargeon.

**9e année :** Mlle Hélène Giguère, Mlle Geneviève Carrier.

**10e année :** Mlle Jeanne d'Arc Bégin, Mlle Madeleine Fluet.

**11e année :** Mlle Emilie Lachance, Mlle Thérèse Cliche.



• **La direction de Robin Hood Flour Mills Limited annonce la nomination de M. Roger Néron au poste de gérant-adjoint de la publicité pour le Canada. A cette nouvelle fonction, M. Néron asumera la responsabilité conjointe de toute la publicité, tant anglaise que française, pour la compagnie au Canada.**

## LES RED WINGS SE RAFRAÎCHISSENT . . .



• **Quelques-unes des étoiles des Red Wings de Détroit, champions du monde au hockey le printemps dernier, se rafraîchissent après une dure partie, d'une chopine de lait en carton. On aperçoit ici Ed Sandford, acquis des Bruins de Boston au cours d'un échange qui vit le cerbère Terry Sawchuck passer aux Bruins, Marcel Pronovost, joueur de défense-étoile, et les deux prolifiques compteurs de l'équipe, Gordie Howe et Ted Lindsay.**




Sourire à deux, ça commence bien la journée! CLAUDE ET GASTON vous invitent à les imiter de 8.30 à 9.30 a.m., du lundi au samedi.

**VOTRE MEILLEUR COMPAGNON!**

**CHRC** agrémente chaque heure de votre vie, au foyer, à l'atelier, au bureau et même dans votre automobile. Il vous divertit le jour et le soir, pendant que vous vous livrez à toute autre activité.

Ses programmes de nouvelles et ses émissions sportives sont pour vous une source d'information rapide et précise. Ses émissions de musique, théâtre, courrier et programmes féminins sont votre meilleur divertissement tout le long du jour et de la soirée.

Voilà pourquoi CHRC est votre meilleur compagnon!



DE FIL EN AIGUILLE, Roch Proulx vous mène à la bonne réponse, tous les jours, et vous permet de gagner, entre 2 et 3 hres de l'après-midi, de nombreux dollars, chaque semaine.



Le cinéma n'a pas de secret pour Georgette Lacroix! Elle vous en donne le court et le long, à son programme CINÉ-REVUE, du lundi au samedi à 5.30.



Le doyen des chroniqueurs sportifs de la vieille capitale, Maurice Descarreaux, sait de quoi il parle! . . . à MIDI-SPORT aussi bien qu'à 6.30, du lundi au samedi.

**CHRC** 800 à votre radio

LE POSTE PRÉFÉRÉ DES FAMILLES DU QUÉBEC

Bureaux et studios: 39, Rue ST-JEAN Tél.: 2-8177



Madame Aline FORTIER était là et vous dira comment ça s'est passé! Les ACTUALITÉS féminines ne se déroulent jamais sans elle! Elle parle à CHRC à 4.45 du lundi au vendredi!



De "VIVE LA VIE", 6.30 a.m. à 8.30 a.m., à "BONSOIR SPORTIFS", 10.45 p.m., GRAND JEAN vous invite à être joyeux et sportif; POURQUOI PAS? 5.00 à 6.00 p.m.



Benoit Thibault fait ses délices de répondre à vos demandes spéciales, au programme de danses modernes, "CLUB RENDEZ-VOUS", de 11.00 à 11.55 p.m., tous les soirs!



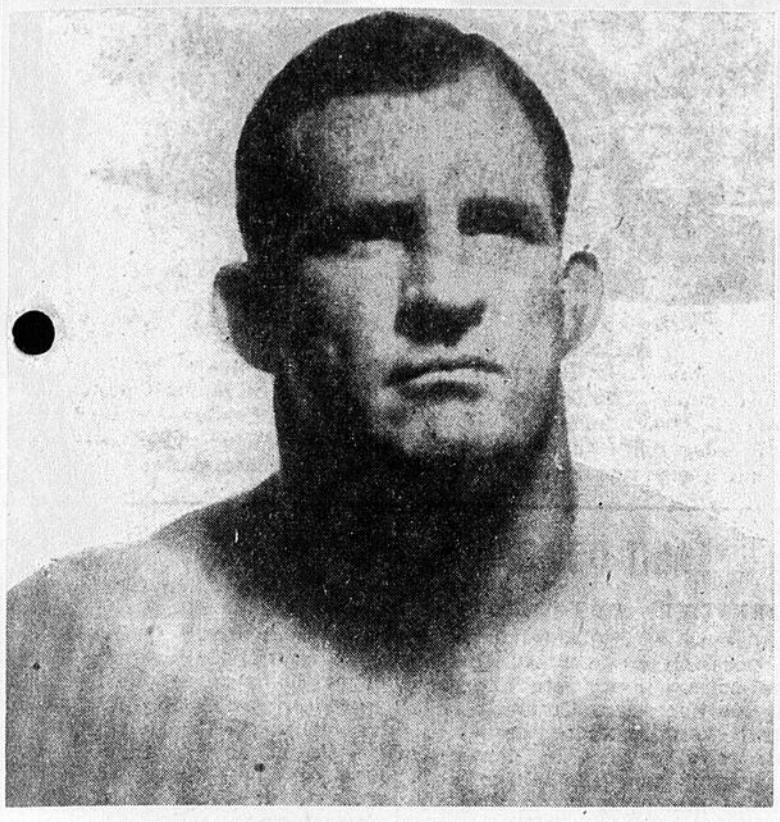
Suivez son conseil, ça ira bien! TANTE MONIQUE vous donne à 11.30 a.m. et des recettes d'art culinaire et des recettes de bonheur!



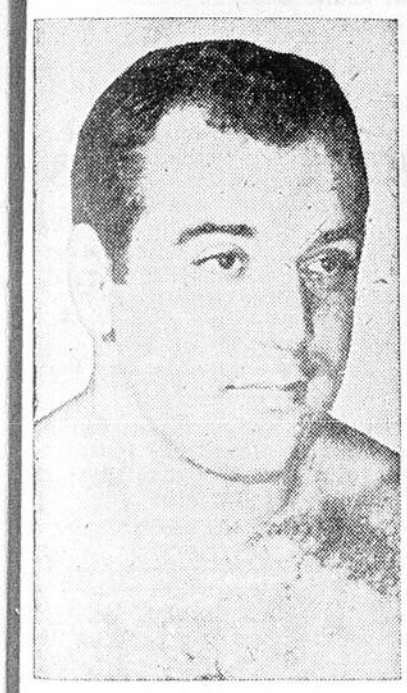
CHRC donne à la jeunesse une attention spéciale. Ainsi, tous les samedis matins, aux Variétés Arctic, à 10.30 hres, Yvon Goulet, l'animateur, propose chansons en choeur, jeux de société et cadeaux qui sont toujours grandement appréciés.

# M. Cortez contre Pat O'Conner à la Tour

Les fervents de la lutte loyale et scientifique seront servis à souhait dimanche prochain, à la Tour Catellier de Saint-Georges, alors que la finale de l'après-midi sera un combat de 2 de 3 à finir entre Manuel Cortez et Pat O'Connor.



Ces deux hommes possèdent une réputation enviable dans tout le continent nord-américain. O'Connor, un ancien champion mondial, mesure 6' 1½" et pèse 231 livres. Il remporta plusieurs championnats aussi aux Jeux de l'Empire britannique. Il est très rapide et intelligent plus qu'à l'ordinaire. Sa méthode de combat est très appréciée du public.



Cortez, de son côté, est une "bombe atomique" toujours prête à explosion. Il est très puissant et presque aussi rapide que son adversaire. Au besoin, Cortez utilise ses poings quand la soupe devient trop chaude. Il est toutefois très sympathique et lutte proprement et loyalement.

Cette rencontre sera précédée d'une semi-finale par équipes entre Ted Germaine et Gérard Dugas d'une part contre Eddy Auger et George Gagney, d'autre part. Germaine et Dugas sont deux lutteurs extrêmement brutaux, mais leurs deux adversaires savent répondre aux coups déloyaux par une rudesse corrective. On peut s'attendre à beaucoup d'action avec des hommes de cette trempe.

Enfin, une préliminaire de 20 minutes ou une chute opposera Tony Marcelli et Paul Paré. Marcelli s'est fait connaître dimanche dernier, à St-Georges et les amateurs seraient heureux de voir Paré lui donner une magistrale leçon de savoir-vivre.

Il est probable que la tempête ne s'abattra pas sur la province à chaque fin de semaine et le programme sera présenté tel que décrit, dimanche prochain, à la Tour Catellier, à compter de 2h. 30.

Qu'on s'y donne rendez-vous pour connaître toutes les sensations réservées aux amateurs; les programmes présentés par le promotteur Drouin ne le cèdent en rien à ceux de Montréal et de Québec.

Venez voir Cortez, O'Connor et tous ces as du matelas !

---

La Croix-Rouge canadienne fournit chaque semaine des films qui sont présentés dans les hôpitaux d'anciens combattants.

## ENLEVANT COMBAT PAR ÉQUIPES

Le finale du programme de lutte de dimanche dernier fut spectaculaire au possible à la Tour Catellier de St-Georges. La tempête de neige empêcha malheureusement les lutteurs Jonathan, Angelo, Rougeau et Cortez de participer aux rencontres prévues. Les premiers furent pris dans la neige dans les Cantons de l'Est et les deux autres ne purent aller plus loin que Granby. Il n'y eut pas de lutte non plus à Thetford dimanche soir.

Quoique très désorganisé par ce contre-temps, le promoteur voulut quand même offrir un spectacle intéressant. Il y réussit à merveille en envoyant George Cagney et Jacques Rougeau dans l'arène contre Morelli et Germaine.

Les deux vilains perdirent la première chute par disqualification et la seconde après 8.30 minutes aux mains du duo Rougeau-Cagney.

En semi-finale, Ted Germaine vainquit Jacques Rougeau après 15 minutes de travail sournois et de coups illégaux. Même après le son de la cloche, Germaine voulut continuer le combat ce qui donna lieu à un échange de coups très violents.

Au cours de la préliminaire de 20 minutes, Morelli et Cagney annulèrent en dépit des efforts des deux hommes pour remporter la victoire. Tony Morelli fit honneur à sa réputation de mauvais garçon et malmena son adversaire sans arrêt.

L'arbitre Laurent "Dow" Fortin eut fort à faire pour ramener Morelli à la raison, mais il réussit à le contrôler en utilisant lui-même la force quand c'était nécessaire.

Le promoteur s'excuse auprès des amateurs de lutte qui n'ont pu assister au combat Jonathan-Cortez. Personne ne fut responsable de l'état des chemins en fin de semaine et il faut espérer que ce combat pourra être remis au programme dans un avenir rapproché.

## SAINT-LUDGER

—Mme Cléophas Nadeau, de St-Sévérin, en promenade chez des amis.

—M. et Mme Germain Carrier, de Magog, ons récemment visité M. et Mme Adélard Carrier ainsi que M. et Mme Albert Gagnon.

—M. et Mme Ernest Lamontagne, de Sherbrooke, à St-Ludger, récemment, les hôtes d'amis.

—MM. Odilon Gilbert, Camille Gilbert, Jean-Paul Gilbert, H.-Noël Doyon, Gérard Bégin, des chantiers du Maine, de passage dans leurs familles.

—Se sont rendus récemment à Notre-Dame du Cap, représenter la paroisse, pour une journée de prières : M. l'abbé Lucien Nadeau, vicaire de St-Ludger, M. et Mme Louis Lapierre, M. et Mme Ernest Grenier, M. et Mme Albert Gagnon, Mlles Gisèle, Lucille, Louisette et Louise Gagnon, M. et Mme Philippe Labrecque, Mlles Pauline Lacroix et Monique Dallaire, ainsi que M. et Mme Aimé Giguère.

—M. et Mme Philippe Labrecque ont récemment visité des parents à St-Romain.

—MM. Armand Lachance, Bertrand Dumas et Gaston St-Pierre, et M. Denis Dallaire, de Bristol, Conn. U.-S. étaient récemment en visite dans leurs familles respectives.

—M. Lucien Leblanc, de Bristol, Conn., a récemment visité les siens.

—M. et Mme Armand Gilbert, ainsi que M. Georges Doyon, de Bristol, Conn., en visite à Saint-Ludger, ces jours derniers.

—M. Lionel Dallaire, de Bristol, Conn., a récemment visité ses parents, M. et Mme Henri-Louis Dallaire.

—Mme Fernand Blais, Mme Edouard Beaudoin, M. et Mme Philippe Beaudoin, M. et Mme Vanier Beaudoin, M. et Mme Léon Beaudoin, à Québec ces jours-ci où ils visitaient M. Fernand Blais, hospitalisé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

## La menace de la tuberculose s'étend à tous les âges



ACHETONS DES TIMBRES DE NOEL




Moi aussi, j'espère recevoir comme

*cadeau de Noël*

une magnifique Necchi

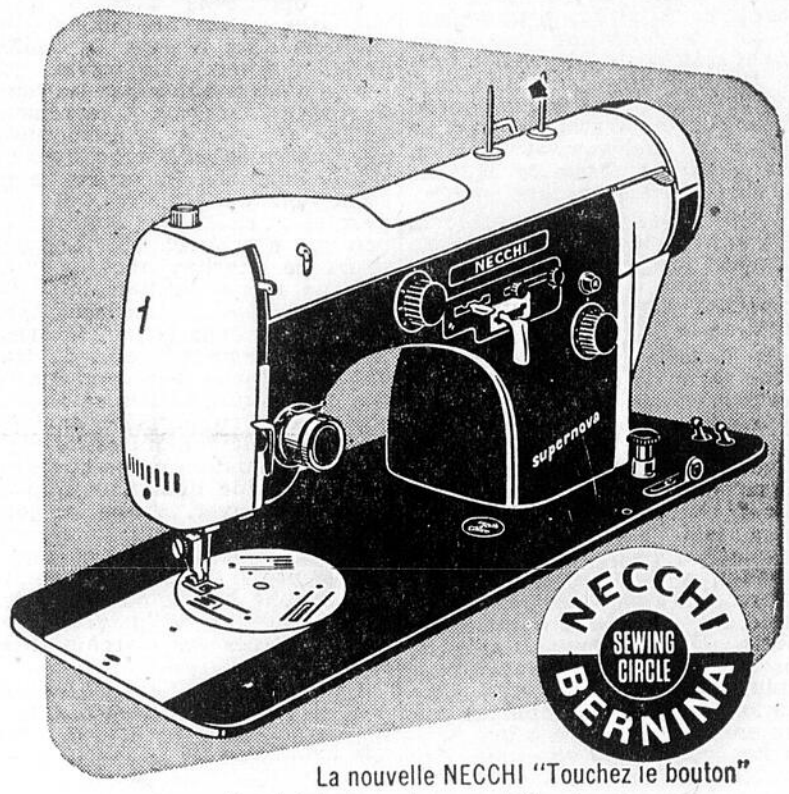
*Voyez-la aujourd'hui! La fantastique nouvelle*

NECCHI

"TOUCHEZ LE BOUTON"



*C'est la plus grande invention en couture depuis l'avènement de l'aiguille!*




La nouvelle NECCHI "Touchez le bouton" est la seule machine à faire la couture quotidienne aussi automatiquement que les points de fantaisie. Et elle est si facile d'emploi, qu'on peut à peine y croire!



*TOUCHEZ LE BOUTON...*

et NECCHI fait les boutonnières, les monogrammes, rapièce, reprise, sans accessoire et vous n'avez même pas à toucher le tissu! Variété illimitée de points de fantaisie et de broderies automatiques.

Modèles NECCHI à partir de $109.00

Fait un nombre incroyable de points décoratifs impossibles auparavant sur n'importe quelle machine à coudre.

POUR UNE DEMONSTRATION GRATUITE A DOMICILE

NECCHI SEWING MACHINES CANADA, LTD.

J.-EMERY MATHIEU

Marchand de machine à coudre NECCHI

Ville St-Georges de Beauce — Tél. 428

SEUL VENDEUR AUTORISE POUR LA BEAUCE

POUR ETRE BIEN RENSEIGNE, LISEZ NOTRE JOURNAL

## ON COMMENCE . . .

(suite de la page 22)

veut assurer le développement continu de l'économie et prévenir ainsi le chômage.

En attendant que le temps vérifie ou contredise cette théorie, plusieurs se demandent si une pyramide de crédit peut étayer indéfiniment une économie qui, pour puissante qu'elle soit, n'est tout de même pas à l'épreuve des vicissitudes. On constate déjà que la prospérité est loin d'être générale. Les cultivateurs voient diminuer leurs revenus, tandis qu'ils doivent payer plus cher les machines agricoles et tous les objets fabriqués qu'ils sont tenus d'acheter et dont les prix reflètent la hausse des cours des matières premières et surtout l'augmentation des salaires dans l'industrie. D'aucuns craignent que les élections qui se préparent n'aggravent le risque d'inflation, que la surenchère électorale n'entraîne une augmentation des subventions à l'agriculture et d'autres dépenses d'un caractère plus démagogique qu'économique.

Quant au Canada, il est dans une situation privilégiée. La mise en valeur de ses richesses naturelles et le développement de son outillage industriel, qui se poursuivent sans relâche, entretiennent une grande activité économique.

Les dernières statistiques publiées constatent qu'entre juillet 1954 et juillet dernier, l'indice de la production industrielle s'est relevé de plus de 37 points, alors que l'indice de l'emploi dans l'industrie restait à peu près stationnaire. D'où l'on peut conclure qu'il y a eu une importante augmentation de la productivité. Le travail est abondant, l'épargne populaire est en progression et le pouvoir d'achat du public accuse un relèvement d'autant plus satisfaisant que le coût de la vie est relativement stable.

L'enthousiasme que soulève la longue période de prospérité qu'a connue jusqu'à présent notre pays ne doit cepenadnt pas nous empêcher d'envisager tous les aspects de la situation.

Au Canada comme ailleurs, le crédit à la consommation a pris des proportions relativement considérables. On a fait observer que les comparaisons dont il est l'objet d'année en année ne sont guère valables si l'on ne prend pas en considération certains facteurs, tels l'accroissement de la population, l'augmentation de la production et du revenu national et l'amélioration générale du niveau de vie. Sans doute, mais même s'il est tenu compte de ces facteurs, il n'en reste pas moins que le crédit à la consommation, qui a sextuplé depuis dix ans, se développe à une allure beaucoup plus vive que l'ensemble de l'économie, et ce seul fait, semble-t-il, devrait fournir matière à réflexion.

Dans un ature domaine, la rapide augmentation des dépenses publiques présente un danger contre lequel un récent rapport de la commission des finances du Sénat mettait le pays en garde. On évalue à près de 6 miliards 700 millions de dollars les déboursés du gouvernement fédéral, des provinces et des municipalités en 1955. Ces énormes dépenses sont d'autant plus susceptibles d'alimenter l'inflation qu'elles sont en grande partie improductives et que, même lorsqu'elles ont pour objet des entreprises d'utilité publique, le nouveau pouvoir d'achat qu'elles mettent en circulation ne trouve pas de contre-partie dans un accroissement de la production.

Même si le Canada ne voit dans sa propre situation aucun élément qui lui fasse redouter une subite aggravation de l'inflation, il n'en est pas moins exposé à subir les répercussions des mesures que pourraient prendre d'autres pays pour en enrayer le progrès. Et cette incertitude ne laisse pas de faire planer sur l'économie nationale une menace latente.

### Répercussions à craindre

Le président du **Trades Union Congress** anglais, qui s'en tient aux réalités, déclarait récemment que la hausse des prix restreindra l'emploi. **("We are pricing ourselves out of a job.")** Mais il est semble-t-il bien peu d'ouvriers syndiqués qui le comprennent ou qui veuillent le reconnaître. On refuse de prêter l'oreille aux avertissements des chefs. On croit que l'âge d'or est arrivé.

Un optimisme aveugle n'est pas sans créer de dangereuses illusions. En France, la Confédération générale du travail, qui est du reste dominée par les communistes, affirme carrément qu'elle n'a pas à se préoccuper des conséquences économiques de ses réclamations concernant l'augmentation des salaires, et que c'est là "affaire des patrons et non pas des ouvriers". Les mineurs de charbon anglais prennent la même attitude, qui paraît être celle de nombreux syndicats. Or, dans le fait, la question de la rémunération du travail ne dépend pas uniquement des employeurs et des employés; elle relève, en dernière analyse, du consommateur qui est le maître de la situation parce que c'est lui qui décide quel prix il peut ou il veut payer. Aussi les gouvernements des pays libres, qui voient les choses sous cet angle, cherchent-ils le moyen d'empêcher qu'une hausse excessive des prix n'interdise à l'industrie nationale l'accès des marchés extérieurs.

L'intervention des pouvoirs publics dans l'économie est toujours une opération délicate. Une initiative dont on attend un effet précis et limité déclenche parfois des réactions aux conséquences imprévisibles. Que l'on veuille ralentir ou accélérer la marche des affaires, il ne faut aller ni trop vite ni trop loin, afin de ne pas s'exposer à rompre l'équilibre. Si l'on estime aujourd'hui, dans les pays de l'Europe occidentale, aux Etats-Unis et ailleurs, qu'il y a lieu de modérer l'allure du boom pour en prolonger la durée, on se rend compte qu'il faut se garder d'arrêter brusquement le mouvement, de crainte de provoquer des perturbations. Il s'agit de freiner sans déraper.

Les emprunts dont le produit est affecté à des dépenses, notamment ceux qui prennent la forme du crédit à la consommation, augmentent la production quand il y a de la main-d'oeuvre disponible qui peut être embauchée pour satisfaire la demande accrue du marché. En revanche, ils ne font que provoquer la hausse des prix lorsque les moyens de production sont utilisés en totalité, ou à peu près, comme c'est le cas à l'heure qu'il est. C'est pourquoi il importe de restreindre le crédit dans les pays où l'inflation menace de s'aggraver.

Depuis quelques mois, en Angleterre, en France, en Belgique et dans l'Allemagne de l'Ouest aussi bien qu'aux Etats-Unis, les banques centrales ont relevé le taux d'escompte. La Banque du Canada a fait de même pour se mettre en alignement avec les autres pays. C'est une pratique courante en matière de politique monétaire, comme chacun sait, de majorer le loyer de l'argent en vue de comprimer le crédit. Il arrive cependant que l'augmentation des taux d'intérêt et même la simple tendance à la hausse soient une incitation à négocier en hâte des emprunts dans l'espoir de devancer l'événement.

Quoi qu'il en soit, dans plusieurs pays le raffermissement des taux d'intérêt ne paraît pas avoir donné jusqu'ici les résultats qu'on en attendait. Aussi le chancelier de l'Echiquier, songeant sans doute à l'insuccès relatif de ce moyen, déclarait-il récemment que le gouvernement prendra toutes les mesures nécessaires pour surmonter les difficultés économiques avec lesquelles l'Angleterre est aux prises.

Il est facile d'imaginer que la restriction des importations figure en bonne place sur la liste des mesures auxquelles M. Butler faisait allusion. L'Angleterre a du reste commencé, il y a plusieurs mois, à resserrer le contrôle des importations

L'évolution du commerce international intéresse au plus haut point le Canada qui est tenu d'écoule r en dehors une grande partie de sa production. Les mesures restrictives dont nos exportations sont l'objet et celles que nous avons raison d'appréhender mettent en lumière le danger que présente la concentration excessive de nos débouchés. La stabilité de notre commerce extérieur serait mieux assurée si nous parvenions à diversifier davantage les courants de nos échanges.

**Banque Canadienne Nationale**



**Pontiac présente cette année** le sedan Catalina Star Chief "Custom" 1956, à toit rigide et à quatre portes. D'un empattement de 124 pouces et d'une longueur de 212.6 pouces, cette nouvelle voiture est munie d'un moteur Strato-Streak V8 de 227 cv et de la nouvelle transmission Strato-Flight Hydra-Matic Pontiac. Aucun autre modèle du genre n'a jamais offert autant de logeabilité que cette nouvelle "décapotable à toit rigide", à quatre portes. Les séries "870" et "860" présentent aussi une décapotable à toit rigide et à quatre portes.

## SAINT-ODILON

**FORESTIERS CATHOLIQUES :**

A la salle de l'Hôtel de Ville, à l'occasion de la Ste-Catherine, une soirée avait été organisée par les Forestiers Catholiques. Il y eut chant, musique, danses, rigolades et jeux. De nombreux et magnifiques prix furent distribués ainsi que de la tire Ste-Catherine.

M. Léonidas Ruel fut l'heureux gagnant d'une dinde qui lui sera remise pour la fête de Noël. On s'amusa ferme et l'on passa une agréable soirée.

**CONSEIL MUNICIPAL :**

A la dernière réunion du Conseil, il a été décidé d'entretenir les chemins d'hiver pour les voitures - automobiles. M. Henri Boulet a obtenu le contrat pour l'entretien du 8e et du bas du 6e rang, de la Grande Ligne et une partie de la route Langevin, et M. Tawell, de Standon, a obtenu le contrat pour le haut du 6e rang, le village et le 4e rang.

**DIVERS :**

M. et Mme Théophitus Baillargeon, Mme Jean-Thomas Fecteau et M. Hormisdas Thibodeau ont assisté, le 16 octobre, à un banquet offert par les RR. Pères Eudistes de Québec, aux parents des enfants qui fréquentent leur collège.

—Un groupe de paroissiens se sont rendus à Jésus-Ouvrier, la semaine dernière, pour une retraite fermée.

—M. et Mme Philémon Vachon nous ont quittés pour aller demeurer à Montréal.

—M. et Mme Josaphat Turcotte ont eu la douleur de perdre leur jeune bébé, la semaine dernière.

## SAINT-ALFRED

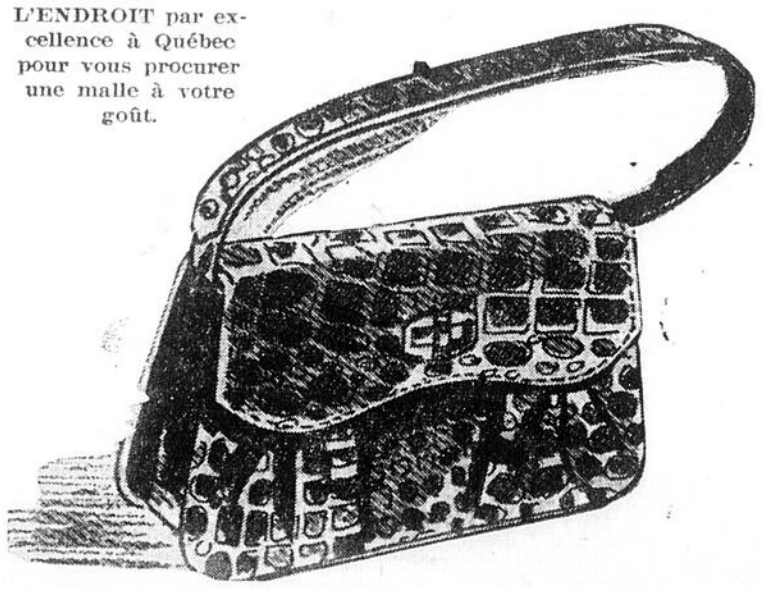
—M. Roch Veilleux, étudiant au Séminaire de Saint-Georges, chez ses parents, M. et Mme Victor Veilleux, dernièrement.

—M. et Mme Rosaire Breton, de Waterville, Me., de passage à St-Alfred, dimanche dernier.

—M. et Mme Andréa Fecteau, de Rimouski, en visite chez leurs parents, M. et Mme Odilon Fecteau, en fin de semaine.

Les petits moyens sont comme les petits employés : ils font souvent plus de besogne que les grands. — **A. Barratin**


L'ENDROIT par excellence à Québec pour vous procurer une malle à votre goût.



**MALLES - SACS A MAINS**
**VALISES**

**Articles en cuir de haute qualité**
**Le plus vaste Assortiment en ville**

*Les Maroquins Enrg.*

ARTICLES DE CUIR DE HAUTE QUALITE

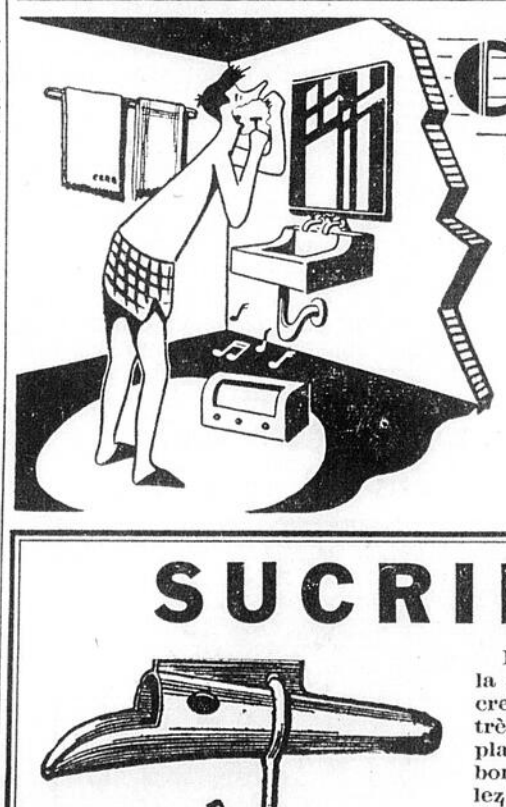
**31, rue St-Jean — Tél. 2-7353 — QUEBEC**



Le calmant
**CATARRHOZONE**
SOULAGE TOUX,
RHUMES, BRONCHITE





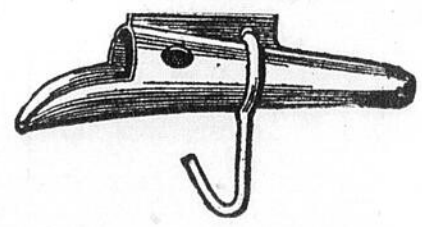



**CKRB**
**1400 KCS**

12.45 p.m. — Variétés au piano
1.30 p.m. — Ranch 1400
11.00 a.m. — Les compagnons de CKRB (samedi)
1.30 p.m. — Le Wester Wagon (samedi)
2.00 p.m. — Hit Parade (samedi)
2.30 p.m. — Le Palmarès français (samedi)



**SUCRIERS**



**Il est temps de penser à la prochaine saison des sucres. Comme le matériel est très rare il serait bon de placer vos commandes à bonne heure si vous ne voulez pas être désappointés. De plus, les prix sont toujours à la hausse; donc profitez des prix d'aujourd'hui pour placer vos commandes et ainsi profiter d'un escompte spécial en décembre sur achat comptant.**

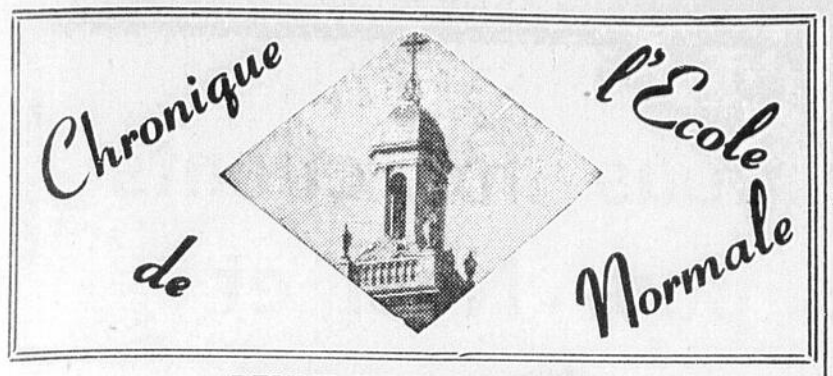
Nous avons plusieurs modèles d'évaporateurs, de réservoirs, de poêles à sucre et le plus grand assortiment de chalumeaux dans les meilleures marques connues au Canada.

Nous avons aussi une nouvelle canistre à sirop de 1 gallon lithographiée en couleurs afin d'activer la vente du sirop au détail. Ceci vous donnera un meilleur prix pour votre belle qualité de sirop.

**Intéressés, demandez immédiatement la circulaire 1956 et elle vous sera mallée immédiatement et gratuitement.**

**Dominion & Grimm Inc.**

**1630 Délorimier - - MONTREAL**




## REVUE DE NOVEMBRE

2. Retour du congé de la Toussaint. Les Normaliennes reviennent pour une heure. Une nouvelle élève de Vallée-Jonction, Patricia Bourque, arrive dans la section du brevet "C". Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.
3. Un groupe de Normaliennes assistent au deuxième concert des Jeunesses Musicales à St-Georges. Le programme était donné par Henryk Szerynig, violoniste, accompagné au piano par M. Charles Reiner, professeur à l'Université de Montréal. Elles sont revenues tout enthousiasmées, surtout d'un Adagio pour violon seul, de Bach, et la Sonate No 3 de Beethoven.
4. Le premier vendredi du mois. A l'heure d'adoration, M. le Principal a prêché sur "la Messe pour les Ames".
6. Louise-Anna Rodrigue, que la maladie avait retenue chez elle, nous est revenue cet après-midi. Ce soir, premier cours de diction, donné par M. le Principal.
7. La première neige nous est arrivée ce soir, à 6h 30.
9. Nous apprenons avec joie que notre ancien Principal, M. l'abbé Chs-Henri Bérubé, maintenant curé de Saint-Edouard, Alberta, se mettra en route demain, pour la Beauce.
12. Causerie par Mlle Thérèse Chevalier, et film sur son récent voyage en Europe et en Terre Sainte.
13. Conférence et vues animées sur les missions des Pères Rédemptoristes, au Vietnam, par le Rév. Père Trempe, qui a passé dix-neuf ans dans ces missions. Ce Père nous a fait ses adieux, car il retournera dans ce pays le 26 novembre.
14. Un groupe de Normaliennes assiste à la réunion du Service Marial, chez Mlle Rodrigue.
15. Le Rév. Père Gilbert, o.m.i., nous donne une intéressante causerie sur les Missions du Nord. Il présenta ensuite un beau film, intitulé "La Croix du Grand Nord", vues qui nous ont causé beaucoup d'émotions.
17. Les élèves des cours de Pédagogie passent le "test" sur "le tempérament".
19. Deuxième cours d'Orientation, donné par M. l'abbé Gariépy.
20. Nous commençons aujourd'hui "la semaine de la Messe". Ce soir, les Normaliennes offrent leurs voeux de fête à Mère Supérieure.
    1) Duo d'entrée, par Odette Poulin et Louise Cloutier.
    2) Adresse lue par Louise Cloutier.
    3) Récitation, "La Présentation de Marie", par Gertrude Brochu.
    4) Choeur de fête : la chorale.

    Puis, un très beau film sur "Enrico Caruso".
21. Messe célébrée aux intentions de Mère Supérieure. C'est aussi la fête de Mère Marie du Temple, maîtresse d'enseignement ménager et surveillante de récréations. M. l'inspecteur Veilleux a visité les 10e et 11e cours. Il a donné des conseils très pratiques aux futures normaliennes. Ce soir, nous avons eu la grande joie d'une visite de notre ex-Principal, M. le curé Bérubé. Les élèves de l'année dernière sont descendues le saluer au parloir. Il n'a fait que passer, mais il viendra célébrer la messe, demain matin, aux intentions de Mère St-Philémon, dont c'est la fête patronale.
22. M. le curé Bérubé nous annonce une longue visite, la semaine prochaine. Toute l'Ecole lui offrira alors ses hommages dans une petite réunion intime.
25. On fête la Ste-Catherine à l'Ecole Normale. Après la classe, réunion à la salle de réception. Nos "philosophes", élèves du cours Supérieur, se sont présentées en Catherinettes, costumes du siècle passé, et elles ont été très applaudies. Les élèves de Pédagogie ont joué une comédie intitulée "La Farce de Maître Pathelin".
    Personnages : Mtre Pathelin : Odette D'Amour; Juge : Bibiane Bouchard; Drapier : Yolande Jacques; Berger : Monique Gilbert; Guillemette : Gertrude Brochu. Ces personnages se sont très bien acquitté de leurs rôles et nous ont bien amusées.
    Cette pièce fut suivie de différents jeux : bingo, courses de chevaux, jeu des sous, avec prix. Tout cela, en dégustant la délicieuse tire de la Ste-Catherine.
26. Les élèves pensionnaires du Couvent de Beauceville-Ouest sont venues nous rendre visite. Elles étaient accompagnées de deux religieuses. Nous avons été très heureuses de les recevoir et nous espérons qu'elles reviendront plus souvent.
27. C'est la sortie mensuelle ! Toutes celles qui ne demeurent pas trop loin sont parties après la messe et devront revenir à 7h 30 p.m. Après le souper : partie de bingo.
28. Les concours de Noël commencent. Nous passons un nouveau test : celui de l'Intelligence.

**ÉQUIPEMENT NATIONAL ENRG.**

Clavigraphes, machines à additionner, à calculer. Coffre-fort, filières, ameublement de bureau.

VENTE et SERVICE

Réparations sur toute marque de machines de bureau.

PRIX RAISONNABLES.

212-9ème rue Tél. 5-9175
Québec

## Couvent Jésus-Marie, Beauceville-Ouest

BULDETIN DE NOVEMBRE

| | % |
|---|---|
| **12e Année :** | |
| Louise Rioux | 92 |
| Lise Poulin | 91 |
| Francine Jeannotte | 88 |
| Hélène Jeannotte | 83 |
| Clairette Grondin | 80 |
| **11e Année :** | |
| Jacqueline Lachance | 87 |
| Odette Lapointe | 77 |
| **10e Année :** | |
| Annette Poulin | 78 |
| **9e Année :** | |
| Fernande Bisson | 89 |
| Lorraine Maheu | 87 |
| Thérèse Quirion | 86 |
| Danielle Guimont | 85 |
| M.-Jeanne Laliberté | 85 |
| Arietta Poulin | 85 |
| Marie-Ange Cliche | 85 |
| Noëlla Morin-umas | 83 |
| Nicole Lessard | 82 |
| Florence Poulin | 81 |
| Michelle Rioux | 78 |
| Assunta Vachon | 77 |
| Pierrette Boucher | 75 |
| Nicole Cliche | 75 |
| **8e Année :** | |
| Mireille Rodrigue | 91 |
| Francine Veilleux | 85 |
| Cécile Cliche | 82 |
| **7e Année :** | |
| Gisèle Poulin | 80 |
| Nicole Roy | 79 |
| **6e Année :** | |
| Céline Latulippe | 88 |
| Louise Perkins | 86 |
| Louise Busque | 84 |
| Louiselle Fortin | 82 |
| Jeannine Perreault | 79 |
| Nicole Veilleux | 78 |
| Solange Poulin | 77 |
| Céline Quirion | 76 |
| Lise Giroux | 75 |
| Julienne Roy | 75 |
| **5e Année :** | |
| Lorraine Rodrigue | 87 |
| Céline Poulin | 85 |
| Yolande Roy | 82 |
| Ghislaine Plante | 82 |
| Lise Quirion | 78 |
| Lise Doyon | 78 |
| Nicole Thifault | 78 |
| **4e Année :** | |
| Marguerite Mathieu | 88 |
| Jocelyne Poulin | 87 |
| Martine Fecteau | 87 |
| Johane Dancose | 87 |
| Jeannine Rodrigue | 86 |
| Solange Poulin | 83 |
| Thérèse Doyon | 83 |
| Ghislaine Maheux | 81 |
| Andrée Roy | 81 |
| Lise Poulin | 80 |
| **3e Année :** | |
| Aline Fecteau | 95 |
| Céline Cloutier | 94 |
| Francine Fortin | 92 |
| Thérèse Fortin | 86 |
| Claudette-Marg. Roy | 84 |
| Hélène Fortin | 83 |
| Jocelyne Bernard | 82 |
| Monique Maheux | 80 |
| **2e Année :** | |
| Andrée Plante | 92 |
| Francine Poulin | 90 |
| Colette Thifault | 89 |
| Nicole Fortin | 89 |
| Diane Veilleux | 88 |
| Pierre-Anne Poulin | 87 |
| Jocelyne Quirion | 86 |
| Mariette Veilleux | 85 |
| Michèle Larouche | 85 |
| Christiane Mathieu | 84 |
| Andrée Bernard | 83 |
| Doris Bilodeau | 81 |
| Aline Giroux | 80 |

POLCO
ASPROTABS
AIDENT
À COMBATTRE
LES RHUMES!
455F

**LAFONDINN**
TOURIST ROOMS
Centre des grands magasins.
SERVICE BILINGUE
**LAFONDINN**
2050, McGill College
MONTREAL MA. 0555
STATIONNEMENT
Faites vos réservations

QUELLE MERVEILLEUSE DIFFÉRENCE LA
**mélasse**
APPORTE À LA CONFECTION DU
*Pain d'épices*

Dans chacune de ces bouchées fondantes et épicées vous retrouverez la saveur de la mélasse fraîche qui a fait du pain d'épices le gâteau familial par excellence depuis toujours. Mais pour confectionner le *meilleur* pain d'épice, il faut exiger la meilleure mélasse — la MÉLASSE FANTAISIE DES BARBADES absolument pure, préparée et mise en boîte dans le pays où pousse la meilleure canne à sucre, qui renferme dans son goût agréable, tout le soleil des Barbades. Utilisez la MÉLASSE FANTAISIE DES BARBADES pour vos pâtisseries et confiseries . . . servez-la avec les crêpes, les gaufres, les céréales, les tartines et les biscuits. Riche en vitamine et en fer, la MÉLASSE FANTAISIE DES BARBADES est tout aussi nourrissante économique qu'elle est savoureuse!



*Demandez la*
MÉLASSE FANTAISIE
**BARBADES**
*chez votre épicier*

LE VIEUX
*Magasin*
de Québec vous offre des
**EXCLUSIVITES**
féminines dans les
**VETEMENTS**
pour le sport et le lainage.

La femme chic paraîtra encore plus élégante revêtue de ces somptueuses toilettes.

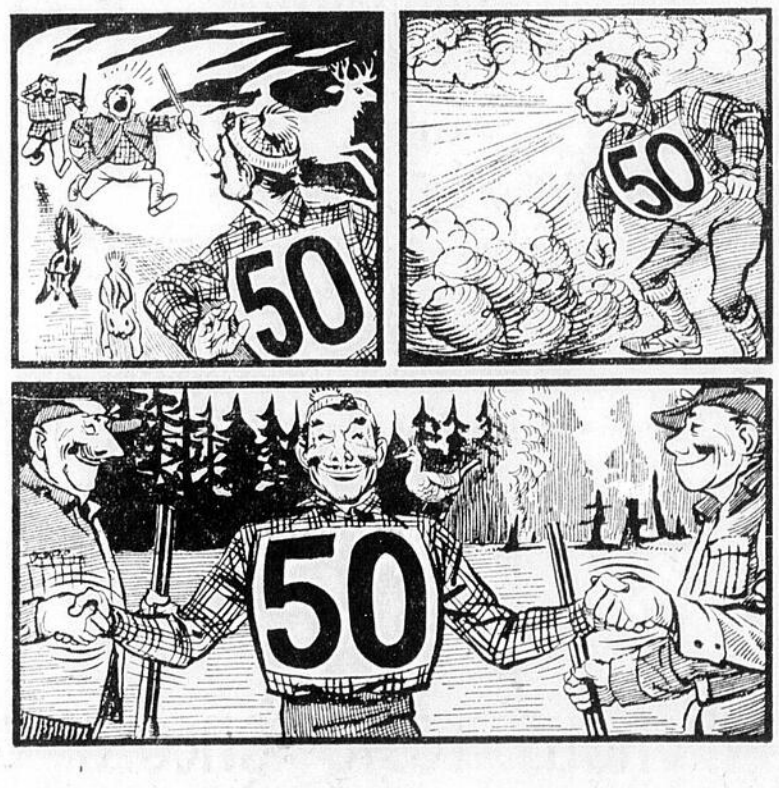
- JUPES
- MANTEAUX
- COSTUMES
- CHANDAILS

***Prix raisonnables***

Six jours à la disposition de notre distinguée clientèle.

Mann Equin
COTE DE LA FABRIQUE. QUEBEC.

CENT POUR CENT! *Par Cinquante*




**"Mieux vaut prévenir** que guérir!"
Et pour célébrer, il n'y a rien comme une bonne bouteille de Labatt '50' bien fraîche. Quelle bière délectable ! (Pas étonnant d'ailleurs, car elle est *plus légère* et *plus moelleuse* que les autres.)
Laissez faire '50' ! Pour la soif de tous les jours comme pour les grandes occasions, "dites: "Cinquante !"
Vous ne le regretterez pas.
La Brasserie Labatt.




**LABATT**
N'Y A RIEN QUI LA BATTE!

Afin de donner l'avantage à tous nos clients de compléter leurs achats pour Noël et le Jour de l'An, notre magasin sera

# OUVERT TOUS LES SOIRS

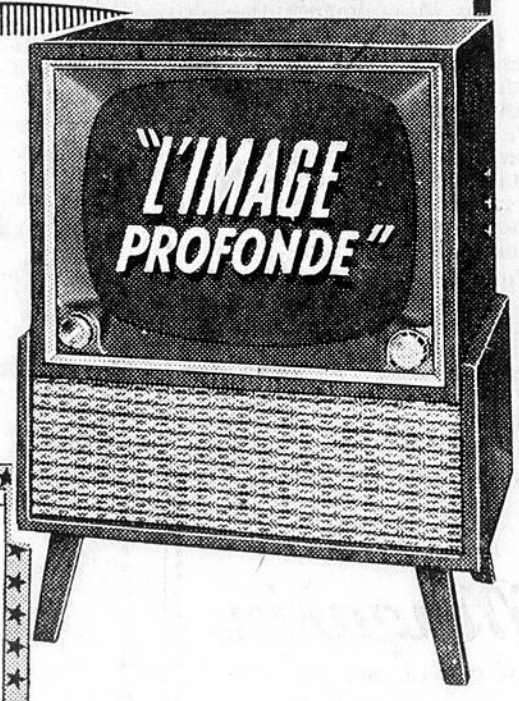
## JUSQU'A 8 HRES, VENDREDI JUSQU'A 9 HRES

à partir de lundi, 12 déc., jusqu'au 1er jan.

RCA VICTOR 1956

MERVEILLEUSEMENT DIFFÉRENT
...ÉTONNAMMENT SUPÉRIEUR

"TOWNSMAN 21"
AVEC
IMAGE PROFONDE




AMÉLIORÉ DE 7 FAÇONS

1 Lampe-image aluminisée "Image Profonde" de 90°
2 Sensibilité et stabilité accrues
3 Brillance meilleure 4 Meilleur contraste
5 Meilleur entrelacement
6 Syntonisation plus facile 7 Meilleure tonalité

Seulement $249.95

Base-berceau appariée: léger supplément.

VENEZ CONSTATER SANS DÉLAI L'EXCELLENCE DU PREMIER RCA VICTOR 1956!

NOUVEAU au dehors et au dedans!
VOYEZ l'étonnamment différent

"DEVLIN" 21 pouces de 1956
RCA VICTOR



PREND MOINS D'ESPACE DANS LA PIÈCE... LES RÉGLAGES SORTENT DU MASQUE ET DU VERRE.

Seulement $289.95
fini noyer.
Fini acajou ou chêne cérusé: léger supplément.

TV à IMAGE PROFONDE 1956 · MEILLEUR DE 7 FAÇONS

1 Lampe-image aluminisée "Image Profonde" de 90°.
2 Sensibilité et stabilité accrues.
3 Meilleure brillance.
4 Meilleur contraste.
5 Meilleur entrelacement.
6 Syntonisation plus facile.
7 Meilleure tonalité.

Venez voir le "DEVLIN" à l'oeuvre sans délai!

Il nous reste encore quelques appareils RCA VICTOR 21" à PRIX TRES SPECIAUX. A qui la chance ?

# P.-F. RENAULT